

## 12V CORDLESS PLASTIC WELDING GUN PKSPA 12 A1

(GB) (CY)

### 12V CORDLESS PLASTIC WELDING GUN

User manual

(HU)

### 12 V AKKUS MŰANYAGHEGESZTŐ PISTOLY

Használati útmutató

(SI)

### 12 V AKUMULATORSKA VARILNA PIŠTOLA ZA UMETNO MASO

Navodila za uporabo

(CZ)

### 12 V AKU SVAŘOVACÍ PISTOLE NA PLASTY

Návod na obsluhu

(SK)

### 12 V AKU ZVÁRACIA PIŠTOĽ NA PLASTY

Návod na obsluhu

(HR)

### 12 V AKU PIŠTOLJ ZA ZAVARIVANJE PLASTIKE

Upute za uporabu

(RS)

### 12 V AKU PIŠTOLJ ZA ZAVARIVANJE PLASTIKE

Uputstvo za korišćenje

(BA)

### 12 V AKU PIŠTOLJ ZA VARENJE PLASTIKE

Korisnički priručnik

(MK)

### 12 V БАТЕРИСКИ ПИШТОЛ ЗА ЗАВАРУВАЊЕ ПЛАСТИКА

Прирачник за корисници

(AL)

### 12 V PISTOLETË SALDIMI PLASTIKE ME BATERI

Manuali i përdorimit

(RO)

### 12 V PISTOL PENTRU SUDAT PLASTIC, CU ACUMULATOR

Instrucțiuni de utilizare

(BG)

### 12 V АКУМУЛАТОРЕН ПИСТОЛЕТ ЗА ЗАВАРЯВАНЕ НА ПЛАСТМАСА

Ръководство за експлоатация

(GR)

(CY)

### 12 V ΕΠΑΝΑΦΟΡΤΙΖΟΜΕΝΟ ΠΙΣΤΟΛΙ ΣΥΓΚΟΛΛΗΣΗΣ ΠΛΑΣΤΙΚΩΝ

Οδηγίες χρήσης

(DE)

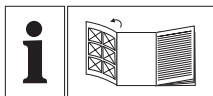
(AT)

(BE)

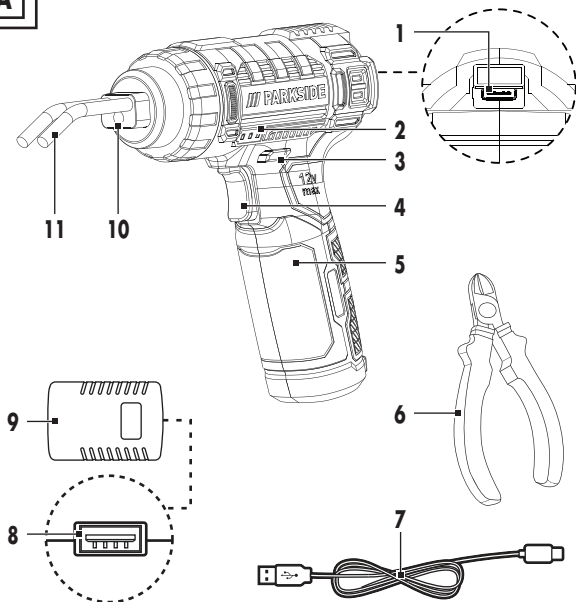
(CH)

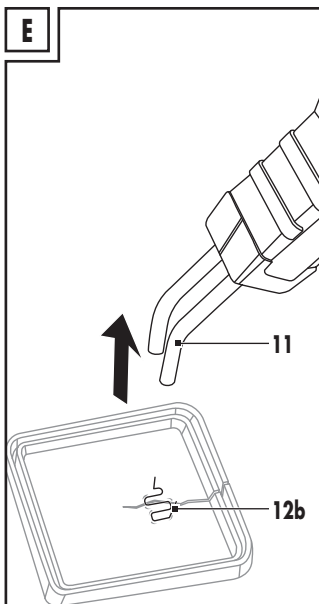
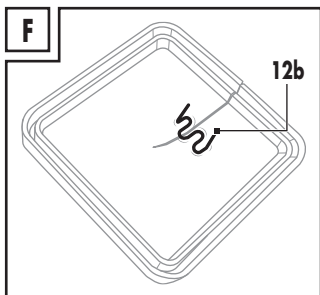
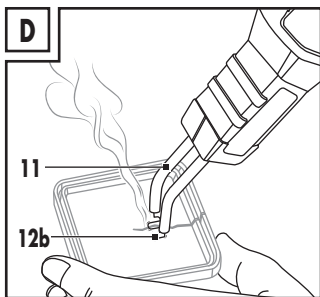
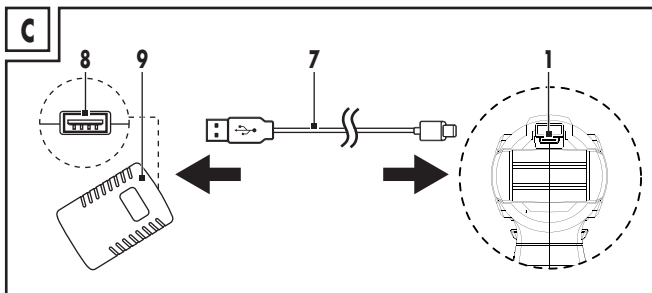
### 12 V AKKU- KUNSTSTOFF- SCHWEISSPISTOLE

Bedienungsanleitung



|             |                             |          |     |
|-------------|-----------------------------|----------|-----|
| GB/CY       | User manual                 | Page     | 5   |
| HU          | Használati útmutató         | Oldal    | 21  |
| SI          | Navodila za uporabo         | Stran    | 37  |
| CZ          | Návod na obsluhu            | Strana   | 54  |
| SK          | Návod na obsluhu            | Strana   | 70  |
| HR          | Upute za uporabu            | Stranica | 86  |
| RS          | Uputstvo za korišćenje      | Strana   | 102 |
| BA          | Korisnički priručnik        | Stranica | 120 |
| MK          | Прирачник за корисници      | Страница | 136 |
| AL          | Manuali i përdorimit        | Faqja    | 153 |
| RO          | Instrucțiuni de utilizare   | Pagina   | 169 |
| BG          | Ръководство за експлоатация | Страница | 185 |
| GR/CY       | Οδηγίες χρήσης              | Σελίδα   | 204 |
| DE/AT/BE/CH | Bedienungsanleitung         | Seite    | 221 |

**A****B****12a****12b****12c****12d**





|                                                                |      |    |
|----------------------------------------------------------------|------|----|
| <b>List of pictograms used</b> .....                           | Page | 6  |
| <b>Intended use</b> .....                                      | Page | 7  |
| <b>Scope of delivery</b> .....                                 | Page | 7  |
| <b>Parts description</b> .....                                 | Page | 7  |
| <b>Technical data</b> .....                                    | Page | 8  |
| <b>Safety instructions</b> .....                               | Page | 9  |
| General safety instructions .....                              | Page | 9  |
| Special safety instructions .....                              | Page | 10 |
| Safety instructions for batteries/rechargeable batteries ..... | Page | 11 |
| Battery charger safety instructions .....                      | Page | 12 |
| <b>First set-up of the product</b> .....                       | Page | 13 |
| Charging the battery .....                                     | Page | 13 |
| <b>Operation</b> .....                                         | Page | 14 |
| Inserting the staple .....                                     | Page | 14 |
| Switching on/off .....                                         | Page | 14 |
| LED work light .....                                           | Page | 15 |
| <b>Working instructions</b> .....                              | Page | 15 |
| <b>Cleaning and care</b> .....                                 | Page | 16 |
| Cleaning .....                                                 | Page | 16 |
| Maintenance .....                                              | Page | 16 |
| Storage .....                                                  | Page | 17 |
| Transportation .....                                           | Page | 17 |
| <b>Disposal</b> .....                                          | Page | 17 |
| <b>Warranty</b> .....                                          | Page | 18 |
| Warranty claim procedure .....                                 | Page | 19 |
| <b>Service</b> .....                                           | Page | 20 |

## List of pictograms used

|                                                                                                                                                                      |                                                                                                                                                    |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <br> | Read the user manual.                                                                                                                              |
|                                                                                      | <b>DANGER!</b> - Designating a hazard with high risk, which will result in death or severe injury if not avoided (e.g. risk of suffocation)        |
|                                                                                      | <b>WARNING!</b> - Designating a hazard with moderate risk, which can result in death or severe injury if not avoided (e.g. risk of electric shock) |
|                                                                                      | <b>CAUTION!</b> - Designating a hazard with low risk, which could result in minor or moderate injury if not avoided (e.g. risk of scalding)        |
|                                                                                      | <b>NOTICE!</b> - Warns of possible damage to property/the product if not avoided (e.g. risk of short circuit)                                      |
| <br><small>BS10A-0502000EU</small>                                                   | Only use the chargers recommended by the manufacturer.                                                                                             |
|                                                                                      | Protection class III                                                                                                                               |
|                                                                                    | Protection class II                                                                                                                                |
|                                                                                    | Direct current/voltage                                                                                                                             |
|                                                                                    | Alternating current/voltage                                                                                                                        |

|                                                                                                                                                                        |                                                                                       |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------|
|                                                                                         | Use the product in dry indoor spaces only.                                            |
| <br> | Safety information<br>Instructions for use                                            |
|                                                                                        | CE mark indicates conformity with relevant EU directives applicable for this product. |

## 12V CORDLESS PLASTIC WELDING GUN

### Intended use

- This product is designed for stapling broken, cracked or torn plastic parts such as:
  - car bumpers
  - trim panels
  - housings
- Do not use this product for any other purpose.
- This product is only intended for indoor use.
- This product is only intended for private household use, not for commercial purposes.
- The manufacturer accepts no liability for damages caused by improper use.

### Scope of delivery

|    |                                  |   |                                 |
|----|----------------------------------|---|---------------------------------|
| 1  | 12V Cordless plastic welding gun | 1 | Side cutter                     |
| 50 | Flat staples (0.8 mm)            | 1 | Carrying case                   |
| 50 | Outside corner staples (0.6 mm)  | 1 | Charging cable (USB-A to USB-C) |
| 50 | Inside corner staples (0.8 mm)   | 1 | User manual                     |
| 50 | Curved staples (0.8 mm)          |   |                                 |

### Parts description

|            |                     |            |                   |
|------------|---------------------|------------|-------------------|
| <b>(1)</b> | USB socket (Type C) | <b>(5)</b> | Handle            |
| <b>(2)</b> | Battery status LED  | <b>(6)</b> | Side cutter       |
| <b>(3)</b> | Switch lock         | <b>(7)</b> | USB cable         |
| <b>(4)</b> | On/off switch       | <b>(8)</b> | USB port (Type A) |

- (9) Charger\*
- (10) LED work light
- (11) Welding tongs
- (12a) Outside corner staple

- (12b) Curved staple
- (12c) Inside corner staple
- (12d) Flat staple

## Technical data

| 12V Cordless plastic welding gun  | PKSPA 12 A1 |
|-----------------------------------|-------------|
| Temperature of the welding tongs: | max. 650 °C |
| Power:                            | 60 W        |

| Rechargeable battery (Li-Ion)   |                                                                                        |
|---------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------|
| Rated voltage:                  | 12 V  |
| Capacity C:                     | 2.0 Ah                                                                                 |
| Number of cells:                | 3                                                                                      |
| Charging time:                  | 3-4 h                                                                                  |
| Recommended ambient temperature |                                                                                        |
| While charging:                 | +4 °C to +40 °C                                                                        |
| During operation:               | 0 °C to +40 °C                                                                         |
| During storage:                 | 0 °C to +50 °C                                                                         |

---

\* Not included. You can order accessories from our Service Centre (see "Maintenance" and "Service").

**Use only the following charger adapter\* to charge the cordless product:**

| <b>BS10A-050yyyyEU</b>               |                                                                                         |
|--------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------|
| Input voltage:                       | 100-240 V~                                                                              |
| Input alternating current frequency: | 50/60 Hz                                                                                |
| Output voltage:                      | 5.0 V  |
| Input current:                       | max 0.35 A                                                                              |
| Output power:                        | 10 W                                                                                    |
| Protection class:                    |        |
| Socket:                              | USB-A                                                                                   |



## **Safety instructions**

### **General safety instructions**

**BEFORE USING THE PRODUCT, FAMILIARISE YOURSELF WITH ALL OF THE SAFETY INFORMATION AND INSTRUCTIONS FOR USE! WHEN PASSING THIS PRODUCT ON TO OTHERS, ALSO INCLUDE ALL THE DOCUMENTS!**

In the case of damage resulting from non-compliance with these operating instructions the warranty claim becomes invalid! No liability is accepted for consequential damage! In the case of material damage or personal injury caused by incorrect handling or non-compliance with the safety instructions, no liability is accepted!

- This device can be used by persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they are supervised or have been instructed on how to use the appliance safely and understand the hazards involved.
- Children must not play with the device. The device must be kept out of the reach of children.

\* Not included. You can order accessories from our Service Centre (see "Maintenance" and "Service").

- The product may only be used by adults. Children under the age of 16 may only use the product under supervision.
- Keep children away from the product.

## General information

- Observe the information in these operating instructions regarding operation, cleaning, storage and disposal.
- Check the product before each use. Have a damaged product repaired. Do not use a damaged product.

## Special safety instructions

### **WARNING! Risk of fire!**

- Only place the product on a non-flammable surface.
- Place the product in such a way that the welding tongs do not come into contact with flammable materials.
- Do not leave the product unattended when hot.
- Allow the product to cool down before:
  - inserting a staple into the welding tongs
  - carrying out inspection
  - carrying out maintenance
  - cleaning the product
  - storing the product

### **CAUTION! Risk of burns!**

- The welding tongs reach temperatures of over 650 °C. Touching the metal parts can lead to severe burns.
- Do not touch the heated welding tongs or the heated staple.
- Keep your hands away from the heated workpiece. The heat can be emitted through the workpiece.
- Wear following personal protective equipment while working with the product:
  - Protective gloves
  - Face mask
  - Work apron

**⚠ CAUTION! Risk of poisoning!**

- Do not inhale any vapours.
- Always ensure that the workplace is adequately ventilated during long periods of work where hazardous vapours may be produced.

**⚠ NOTICE! Risk of product damage! Only allow the product to cool down in the air after use. Do not immerse the product in water to cool it down.**

**Safety instructions for batteries/rechargeable batteries**

**⚠ DANGER TO LIFE! Keep batteries/rechargeable batteries out of reach of children. If accidentally swallowed seek immediate medical attention.**



**RISK OF EXPLOSION!** Never recharge non-rechargeable batteries. Do not short-circuit batteries/rechargeable batteries and/or open them. Overheating, fire or bursting can be the result.

- Never throw batteries/rechargeable batteries into fire or water.
- Do not exert mechanical loads to batteries/rechargeable batteries.



**CAUTION! RISK OF EXPLOSION! Never charge non-rechargeable batteries!**



**Protect the rechargeable battery from heat, for example from continuous exposure to sunlight, fire, water and moisture.**  
There is a risk of explosion.

**Risk of leakage of batteries/rechargeable batteries**

- Avoid extreme environmental conditions and temperatures, which could affect batteries/rechargeable batteries, e.g. radiators/direct sunlight.

- If batteries/rechargeable batteries have leaked, avoid contact with skin, eyes and mucous membranes with the chemicals! Flush immediately the affected areas with fresh water and seek medical attention!



**WEAR PROTECTIVE GLOVES!** Leaked or damaged batteries/rechargeable batteries can cause burns on contact with the skin. Wear suitable protective gloves at all times if such an event occurs.

- This product has a built-in rechargeable battery which cannot be replaced by the user. The removal or replacement of the rechargeable battery may only be carried out by the manufacturer or his customer service or by a similarly qualified person in order to avoid hazards. When disposing of the product, it should be noted that this product contains a rechargeable battery.
- Before cleaning: In order to minimise the risk of electric shock, remove charging cable from the product.
- Before charging: Allow the battery to cool down completely.
- Do not open the battery and avoid mechanical damage to the battery. There is a risk of a short circuit and vapours may leak out, causing irritation to the respiratory tract. Seek fresh air and medical assistance.

## Battery charger safety instructions

- This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the product in a safe way and understand the hazards involved.  
Children shall not play with the product.  
Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision.
- Keep the charger clean and away from moisture and rain. Never use the charger outdoors. Dirt and water ingress increase the risk of electric shock.
- The charger may only be used to charge the designated products. Charging other products can lead to injuries and fire risks.
- The charger must not be operated on a flammable surface (e.g. paper, textiles). There is a risk of fire due to the heat generated during charging.
- Never attempt to charge non-rechargeable batteries.

# First set-up of the product

## Charging the battery

(Fig. C)

### NOTE

- ▶ The product cannot be used while it is being charged.
- ▶ Charge the battery fully before using it for the first time.
- ▶ Recharge the battery when the heating power decreases.

1. Connect the USB cable **(7)** to the USB port (Type A) **(8)** of the charger **(9)**.
2. Connect the other end of the USB cable **(7)** to the USB socket (Type C) **(1)**.
3. Connect the charger **(9)** to a mains outlet.
4. The battery status LED **(2)** shows the charging status:

| Battery status LED when charging |           |           | Charge level |
|----------------------------------|-----------|-----------|--------------|
| Red                              | Yellow    | Green     |              |
| Flashing                         | Off       | Off       | <30 %        |
| Lights up                        | Flashing  | Off       | 30-60 %      |
| Lights up                        | Lights up | Flashing  | 60-90 %      |
| Lights up                        | Lights up | Lights up | >90 %        |

| Battery status LED when in use |           |           | Battery level |
|--------------------------------|-----------|-----------|---------------|
| Red                            | Yellow    | Green     |               |
| Off                            | Flashing  | Off       | <10 %         |
| Lights up                      | Off       | Off       | 10-30 %       |
| Lights up                      | Lights up | Off       | 30-70 %       |
| Lights up                      | Lights up | Lights up | >70 %         |

## After charging

1. Remove the USB cable **(7)** from the USB socket (Type C) **(1)**.
2. Disconnect the charger **(9)** from the mains outlet.

## Operation

### Inserting the staple

(Fig. B)

1. Select a staple **(12a)/(12b)/(12c)/(12d)** that is suitable for repairing the fracture or crack:

| Staple                             | Staple                            |
|------------------------------------|-----------------------------------|
| <b>(12a)</b> Outside corner staple | <b>(12c)</b> Inside corner staple |
| <b>(12b)</b> Curved staple         | <b>(12d)</b> Flat staple          |

2. Insert both ends of the staple **(12a)/(12b)/(12c)/(12d)** into the openings of the welding tongs **(11)** as far as they will go.

## Switching on/off

### Switching on

#### NOTE

- The welding tongs **(11)** heat up for 8–10 seconds.

1. Press and hold the switch lock **(3)**.
2. Press and hold the on/off switch **(4)**.
3. The welding tongs **(11)** are heating up.

### Switching off

1. Release the on/off switch **(4)**.
2. After use: Place the product on a suitable holder or a fireproof base until the welding tongs **(11)** have cooled down.

## LED work light

### NOTE

- ▶ Improve visibility in poorly lit areas: This product is equipped with a LED work light **(10)** to illuminate the immediate working area.
- As soon as the product is switched on: The LED work light **(10)** switches on immediately.

## Working instructions

(Fig. D, E, F)

### ⚠ NOTICE! Risk of product damage!

- ▶ Operate the product for a maximum of 10 seconds at a time.
- ▶ Wait for at least 40 seconds before using the product again.

### NOTE

- ▶ Test the product on a similar workpiece before repairing the actual workpiece.
1. Insert the desired staple **(12a)/(12b)/(12c)/(12d)** into the welding tongs **(11)** (see "Inserting the staple").
  2. Switch on the product (see "Switching on/off").
  3. Place the hot staple **(12a)/(12b)/(12c)/(12d)** on the fracture or crack in the workpiece. The plastic surface of the workpiece softens due to the staple's heat. Gently push the staple into the surface of the workpiece. Do not apply too much pressure. Push the staple in far enough to be flush with the surface of the workpiece.
  4. As soon as the staple **(12a)/(12b)/(12c)/(12d)** has been pushed into the surface of the workpiece: Switch off the product (see "Switching on/off").
  5. Use the side cutter **(6)** to hold the staple in position. Carefully pull the welding tongs **(11)** off the staple.
  6. Pinch off any protruding remnants of the staple **(12a)/(12b)/(12c)/(12d)** with the side cutter **(6)**.

## Cleaning and care

### **CAUTION! Risk of injury!**

- ▶ Allow the product to cool down before carrying out inspection, maintenance or cleaning work!

## Cleaning

### **NOTE**

- ▶ Do not immerse the product in water or other liquids.
- ▶ Do not allow water to enter into the product.
- ▶ Do not use abrasive, aggressive cleaning agents or hard brushes for cleaning.
- ▶ Keep the product clean to ensure secure work.

- ☐ **Before cleaning:** Switch off the product and allow it to cool down.
- ☐ Clean the product with a soft, dry cloth.

## Maintenance

### **NOTE**

- ▶ The integrated Li-Ion battery may only be removed by trained or qualified personnel.

- ☐ Check the product for obvious defects such as loose, worn or damaged parts before each use. Replace these parts if necessary.

## Replacement parts/Accessories

- Customers can order compatible replacement batteries and chargers from Lidl online shops for the following countries:  
Germany (lidl.de), France (lidl.fr), Belgium (lidl.be), Czech Republic (lidl.cz),  
Netherlands (lidl.nl), Poland (lidl.pl), Slovakia (lidl.sk), Spain (lidl.es)  
Customers from all other countries can order from [www.optimex-shop.com](http://www.optimex-shop.com).
- Orders can only be placed and processed online.
- ☐ Have the order number ready for your order.
- ☐ Contact the Lidl service hotline (see „Service“) for further information.

| Part                                         | Order number |
|----------------------------------------------|--------------|
| <b>(12a)</b> Outside corner staples (0.6 mm) | 99950638902  |
| <b>(12b)</b> Curved staples (0.8 mm)         | 99950638904  |
| <b>(12c)</b> Inside corner staples (0.8 mm)  | 99950638903  |
| <b>(12d)</b> Flat staples (0.8 mm)           | 99950638901  |

## Storage

- ☐ Clean the product.
- ☐ Allow the product to cool down completely before storing it.
- ☐ Store the product in a frost-free, dry and dust-protected place, out of the reach of children.
- ☐ Store the product in the carrying case when not in use.

## Transportation

- This product contains a Li-Ion rechargeable battery and is therefore subject to hazardous materials regulation. Users may transport the product with built-in rechargeable battery on roads or by sea without special requirements.
- The packaging and marking is subject to special requirements when it is transported by third parties (e.g. airline, courier, carrier). A hazardous materials expert must be consulted when transported by third parties.

## Disposal



Observe the marking of the packaging materials for waste separation, which are marked with abbreviations (a) and numbers (b) with following meaning: 1-7: plastics/20-22: paper and fibreboard/80-98: composite materials.

## Product:



Contact your local refuse disposal authority for more details of how to dispose of your worn-out product.



Please dispose of the product properly when it has reached the end of its useful life and not in the household waste. Information on collection points and their opening hours can be obtained from your local authority.

Faulty or used batteries/rechargeable batteries must be recycled. Return the batteries/rechargeable batteries and/or the product to the available collection points.



### **Environmental damage through incorrect disposal of the batteries/rechargeable batteries!**

Batteries/rechargeable batteries may not be disposed of with the usual domestic waste. They may contain toxic heavy metals and are subject to hazardous waste treatment rules and regulations. The chemical symbols for heavy metals are as follows: Cd = cadmium, Hg = mercury, Pb = lead. That is why you should dispose of used batteries/rechargeable batteries at a local collection point.

## **Warranty**

The product has been manufactured to strict quality guidelines and meticulously examined before delivery. In the event of material or manufacturing defects you have legal rights against the retailer of this product. Your legal rights are not limited in any way by our warranty detailed below.

The warranty for this product is 3 years from the date of purchase. The warranty period begins on the date of purchase. Keep the original sales receipt in a safe location as this document is required as proof of purchase.

Any damage or defects already present at the time of purchase must be reported without delay after unpacking the product.

Should the product show any fault in materials or manufacture within 3 years from the date of purchase, we will repair or replace it – at our choice – free of charge to you. The warranty period is not extended as a result of a claim being granted. This also applies to replaced and repaired parts.

This warranty becomes void if the product has been damaged, or used or maintained improperly.

The warranty covers material or manufacturing defects. This warranty does not cover product parts subject to normal wear and tear, thus considered consumables (e.g. batteries, tubes, cartridges), nor damage to fragile parts, e.g. switches or glass parts.

## Warranty claim procedure

So that your request can be processed quickly, please observe the following instructions:

For all inquiries, please have the receipt and item number (IAN 528164\_2601) ready as proof of purchase.

The article number can be taken from the identification label on the product, engraving on the product, the front cover of your manual (at the bottom left), or the sticker on the back or bottom of the product.

If malfunctions or other defects arise, first contact the service department indicated below by phone or email.

You can then send a product recorded as defective to the communicated service address postage-free, making sure to enclose proof of purchase (receipt) and information on the details of the defect and when it occurred.

You can download and view this and numerous other manuals at [parkside-diy.com](http://parkside-diy.com). This QR code takes you directly to [parkside-diy.com](http://parkside-diy.com). Choose your country and use the search screen to search for the operating instructions. Entering the item number (IAN) 528164\_2601 takes you to the operating instructions for your item.



## Service

### **GB Service Great Britain**

Tel.: 08000518970

Contact form on *parkside-diy.com*

**IAN 528164\_2601**

### **CY Service Cyprus**

Tel.: 80094242

Contact form on *parkside-diy.com*

**IAN 528164\_2601**



|                                                            |       |    |
|------------------------------------------------------------|-------|----|
| <b>A felhasznált piktogramok/szimbólumok listája</b> ..... | Oldal | 22 |
| <b>Rendeltetésszerű használat</b> .....                    | Oldal | 23 |
| <b>A csomagolás tartalma</b> .....                         | Oldal | 23 |
| <b>A részegységek leírása</b> .....                        | Oldal | 24 |
| <b>Műszaki adatok</b> .....                                | Oldal | 24 |
| <b>Biztonsági utasítások</b> .....                         | Oldal | 25 |
| Általános biztonsági utasítások .....                      | Oldal | 25 |
| Speciális biztonsági utasítások .....                      | Oldal | 26 |
| Biztonsági utasítások elemekhez/akkumulátorokhoz .....     | Oldal | 27 |
| Biztonsági utasítások töltőkészülékekhez .....             | Oldal | 28 |
| <b>Üzembe helyezés</b> .....                               | Oldal | 29 |
| Az akkumulátor feltöltése .....                            | Oldal | 29 |
| <b>Használat</b> .....                                     | Oldal | 30 |
| A kapcsok behelyezése .....                                | Oldal | 30 |
| Be-/kikapcsolás .....                                      | Oldal | 30 |
| LED munkalámpa .....                                       | Oldal | 31 |
| <b>Utasítások a munkához</b> .....                         | Oldal | 31 |
| <b>Tisztítás és ápolás</b> .....                           | Oldal | 32 |
| Tisztítás .....                                            | Oldal | 32 |
| Karbantartás .....                                         | Oldal | 32 |
| Tárolás .....                                              | Oldal | 33 |
| Szállítás .....                                            | Oldal | 33 |
| <b>Mentesítés</b> .....                                    | Oldal | 34 |
| <b>Garancia</b> .....                                      | Oldal | 34 |
| Garanciális ügyek lebonyolítása .....                      | Oldal | 35 |
| <b>Szerviz</b> .....                                       | Oldal | 36 |

## A felhasznált piktogramok/szimbólumok listája

|                                                                                                                                                                      |                                                                                                                                                                               |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <br> | <p>Olvassa el a használati útmutatót.</p>                                                                                                                                     |
|                                                                                      | <p><b>VESZÉLY!</b> – Magas kockázati szintű veszélyre utal, melyet ha nem kerülnek el, az halálesethez vagy súlyos sérüléshez vezet (pl. fulladásveszély).</p>                |
|                                                                                      | <p><b>FIGYELMEZTETÉS!</b> – Közepes kockázati szintű veszélyre utal, melyet ha nem kerülnek el, az halálesethez vagy súlyos sérüléshez vezethet (pl. áramütés kockázata).</p> |
|                                                                                      | <p><b>VIGYÁZAT!</b> – Alacsony kockázati szintű veszélyre utal, melyet ha nem kerülnek el, az könnyebb vagy mérsékelt sérüléshez vezethet (pl. forrázásveszély)</p>           |
|                                                                                      | <p><b>FIGYELEM!</b> – Lehetséges anyagi károkra hívja fel a figyelmet (pl. rövidzárlat veszélye)</p>                                                                          |
| <br><small>BS10A-0502000EU</small>                                                   | <p>Csak gyártó által ajánlott töltőkészüléket használjon.</p>                                                                                                                 |
|                                                                                      | <p>III. Védelmi osztály</p>                                                                                                                                                   |
|                                                                                    | <p>II. Védelmi osztály</p>                                                                                                                                                    |
|                                                                                    | <p>Egyenáram/-feszültség</p>                                                                                                                                                  |
|                                                                                    | <p>Váltóáram/-feszültség</p>                                                                                                                                                  |

|                                                                                                                                                                        |                                                                               |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------|
|                                                                                         | A terméket csak száraz helyiségekben, beltéren használja.                     |
| <br> | Biztonsági utasítások<br>Kezelési utasítások                                  |
|                                                                                        | A CE-jelzés azt jelzi, hogy a termék megfelel a rá vonatkozó EU előírásoknak. |

## 12 V AKKUS MŰANYAGHEGESZTŐ PISZTOLY

### Rendeltetésszerű használat

- A termék törött, lepattant vagy megrepedt műanyag alkatrészek összeragasztására szolgál, például:
  - Lökharítók
  - Díszlécek
  - Borítás
- A termék más célokra nem használható.
- A termék rendeltetésszerűen kizárólag beltéri használatra alkalmas.
- A termék kizárólag háztartási használatra alkalmas, üzleti célra nem használható.
- A gyártó nem vállal felelősséget a szakszerűtlen használatból adódó károkért.

### A csomagolás tartalma

|    |                                     |   |                            |
|----|-------------------------------------|---|----------------------------|
| 1  | 12 V Akkus műanyaghegesztő pisztoly | 1 | Oldalvágó                  |
| 50 | Lapos kapocs (0,8 mm)               | 1 | Hordozókoffer              |
| 50 | Külső sarokkapocs (0,6 mm)          | 1 | Töltőkábel (USB-A - USB-C) |
| 50 | Belső sarokkapocs (0,8 mm)          | 1 | Használati útmutató        |
| 50 | Hajlított kapocs (0,8 mm)           |   |                            |

## A részegységek leírása

- |     |                       |       |                   |
|-----|-----------------------|-------|-------------------|
| (1) | USB-aljzat (C-típus)  | (9)   | Töltőkészülék*    |
| (2) | Akkuállapot-jelző LED | (10)  | LED munkalámpa    |
| (3) | Kapcsolózárr          | (11)  | Hegesztőfogó      |
| (4) | Be-/kikapcsoló gomb   | (12a) | Külső sarokkapocs |
| (5) | Fogó                  | (12b) | Hajlított kapocs  |
| (6) | Oldalvágó             | (12c) | Belső sarokkapocs |
| (7) | USB-kábel             | (12d) | Lapos kapocs      |
| (8) | USB-aljzat (A típus)  |       |                   |

## Műszaki adatok

| 12 V Akkus műanyaghegesztő pisztoly | PKSPA 12 A1 |
|-------------------------------------|-------------|
| A hegesztőfogó hőmérséklete:        | max. 650 °C |
| Teljesítmény:                       | 60 W        |

| Akkumulátor (Li-Ion)            |                                                                                        |
|---------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------|
| Névleges feszültség:            | 12 V  |
| Kapacitás C:                    | 2,0 Ah                                                                                 |
| Cellák száma:                   | 3                                                                                      |
| Töltési idő:                    | 3–4 h                                                                                  |
| Ajánlott környezeti hőmérséklet |                                                                                        |
| Töltés közben:                  | +4 °C és +40 °C között                                                                 |
| Működés közben:                 | 0 °C és +40 °C között                                                                  |
| Tárolásnál:                     | 0 °C és +50 °C között                                                                  |

\* Nincs mellékelve. Tartozékokat szervizközpontunktól rendelhet (lásd a „Karbantartás” és a „Szerviz” c. részt).

**Az akkumulátoros termék feltöltéséhez kizárólag az alábbi töltőkészüléket és adaptert használja\*:**

| <b>BS10A-050yyyyEU</b>         |                                                                                         |
|--------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------|
| Bemenő feszültség:             | 100–240 V~                                                                              |
| Bemenő váltóáram frekvenciája: | 50/60 Hz                                                                                |
| Kimenő feszültség:             | 5,0 V  |
| Bemenő áramerősség:            | max. 0,35 A                                                                             |
| Kimenő teljesítmény:           | 10 W                                                                                    |
| Védelmi osztály:               |  II    |
| Bemenet:                       | USB-A                                                                                   |



## **Biztonsági utasítások**

### **Általános biztonsági utasítások**

**A TERMÉK HASZNÁLATA ELŐTT ISMERKEDJEN MEG MINDEN BIZTONSÁGI ÉS KEZELÉSI UTASÍTÁSSAL! HA A TERMÉKET TOVÁBBADJA, ADJA MELLÉ EZEKET A DOKUMENTUMOKAT IS!**

A jelen használati útmutatóban leírtak figyelmen kívül hagyásából adódó károk esetén a garancia érvényét veszti! A következményes károkért nem vállalunk felelősséget! A szakszerűtlen használat vagy a biztonsági utasítások figyelmen kívül hagyása miatti anyagi károkért és személyi sérülésekért nem vállalunk felelősséget!

- A terméket akkor használhatják csökkent testi, érzékszervi vagy szellemi képességű, valamint megfelelő tapasztalattal és tudással nem rendelkező személyek, ha számukra felügyeletet biztosítanak vagy ha utasításokat kapnak a termék biztonságos használatával kapcsolatban és megértik az azzal járó veszélyeket.

\* Nincs mellékelve. Tartozékokat szervizközpontunktól rendelhet (lásd a „Karbantartás” és a „Szerviz” c. részt).

- A gyermekek nem játszhatnak a készülékkel. A készüléket tárolja gyermekek számára nem elérhető helyen.
- A terméket csak felnőttek használhatják. 16 év alatti gyermekek a terméket kizárólag felügyelet mellett használhatják.
- A gyermekeket tartsa a terméktől távol.

## Általános utasítások

- Tartsa be a jelen használati útmutatóban a működésre, tisztításra, tárolásra és kiselejtezésre vonatkozó tudnivalókat.
- Minden használat előtt ellenőrizze a terméket. Ha a termék megsérült, javíttassa meg. Ne használja a terméket, ha sérült.

## Speciális biztonsági utasítások

### **FIGYELMEZTETÉS! Égésveszély!**

- A terméket ne helyezze gyúlékony felületre.
- A terméket úgy tegye le, hogy a hegesztőfogó ne érintkezzen gyúlékony anyagokkal.
- Ne hagyja a terméket forró állapotban felügyelet nélkül.
- Várja meg, amíg a termék lehűl, mielőtt:
  - Egy kapcsot behelyez a hegesztőfogóba
  - Ellenőrzést végez
  - Karbantartást végez
  - A terméket tisztítja
  - A terméket tárolja

### **VIGYÁZAT! Égési sérülés kockázata!**

- A hegesztőfogó 650 °C feletti hőmérsékletre hevül fel. A fém alkatrészek érintése súlyos égési sérüléseket okozhat.
- Ne érjen a felhevült hegesztőfogóhoz vagy a felhevült kapcsolhoz.
- Tartsa a kezét a felhevült munkadarabtól távol. A munkadarab hőt bocsáthat ki.
- A termékkel végzett munka során mindig hordja az alábbi személyi védőfelszereléseket:
  - Védőkesztyű
  - Arcmaszk
  - Kötény

## **VIGYÁZAT! Mérgezésveszély!**

- Le lélegezze be a gőzöket.
- Mindig ügyeljen a munkaterület megfelelő szellőztetéséről olyan munkák esetén, melyek során veszélyes gőzök keletkeznek.

 **FIGYELEM! A termék sérülésének veszélye! Használat után a terméket csak szabad levegőn hagyja hűlni. A terméket ne merítse vízbe a lehűtéséhez.**

## **Biztonsági utasítások elemekhez/akkumulátorokhoz**

 **ÉLETVESZÉLY! Az elemeket/akkumulátorokat tartsa gyermekek számára nem elérhető helyen. Lenyelés esetén azonnal keresen fel egy orvost!**



**ROBBANÁSVESZÉLY!** Soha ne próbálja feltölteni a nem újratölthető elemeket. Az elemeket/akkumulátorokat ne zárja rövidre és ne nyissa fel. Ez túlhevüléssel, tüzesettel vagy robbanással járhat.

- Soha ne dobjon elemeket/akkumulátorokat tűzbe.
- Az elemeket/akkumulátorokat ne tegye ki mechanikai terhelésnek.



**VIGYÁZAT! ROBBANÁSVESZÉLY! Soha ne töltsön fel nem újratölthető elemeket.**



**Az akkumulátort óvja a hőtől, pl. a tartós napfénytől, tűztől, víztől és nedvességtől is. Robbanásveszély áll fenn.**

## **Az elemek/akkumulátorok kifolyásának kockázata**

- Kerülje az olyan szélsőséges hőmérsékleti viszonyokat, melyek hatással lehetnek az elemekre/akkumulátorokra, például fűtőtestek vagy közvetlen napsütés.

- Ha az elemek/akkumulátorok kifolynak, kerülje a bőrt, a szemek és a nyálkahártyák érintkezését a vegyszerekkel! Azonnal mossa le az érintett területet bőséges tiszta vízzel, és forduljon orvoshoz!



**VISELJEN VÉDŐKESZTYŰT!** A sérült vagy kifolyt elemek/akkumulátorok a bőrrel érintkezve égési sérüléseket okozhatnak. Ezért ilyenkor viseljen megfelelő védőkesztyűt.

- A termék egy beépített akkumulátorral rendelkezik, amelyet a felhasználó nem tud kicserélni. A kockázatok elkerülése érdekében az akkumulátort csak a gyártó, annak ügyfélszolgálat vagy egy annak megfelelő képzettségű szakember veheti vagy cserélheti ki. A termék kisejtézésé során figyelembe kell venni, hogy abban egy akkumulátor van.
- Tisztítás előtt: Az áramütés kockázatának csökkentése érdekében húzza ki a termékből a töltőkábelt.
- A töltés előtt: Hagyja az akkumulátort teljesen kihűlni.
- Ne nyissa fel az akkumulátort, valamint kerülje az akkumulátor mechanikai károsodását. Annak következtében rövidzárlat veszélye áll fenn, és gőzök távozhatnak, melyek a légutak irritációját okozzák. Gondoskodjon friss levegőről, és vegyen igénybe orvosi segítséget.

## Biztonsági utasítások töltőkészülékekhez

- A készüléket akkor használhatják 8 éves és aféletti gyermekek, csökkent testi, érzékszervi vagy szellemi képességű, valamint megfelelő tapasztalattal és tudással nem rendelkező személyek, ha számukra felügyeletet biztosítanak vagy ha utasításokat kapnak a készülék biztonságos használatával kapcsolatban és megértik az azzal járó veszélyeket.  
A gyermekek nem játszhatnak a készülékkel.  
A tisztítást és a felhasználói karbantartást nem végezhetik gyermekek felügyelet nélkül.
- A töltőkészüléket tartsa tisztán, és óvja a nedvességtől és az esőtől. Ne használja a töltőkészüléket a szabadban. A szennyeződések vagy a bejutó víz növelik az áramütés kockázatát.
- A töltőkészülék csak a megjelölt termékek töltésére használható. Más termékek töltése sérülésekhez és tüzeset kockázatához vezethet.

- A töltőkészüléket tilos gyúlékony felületeken (pl. papír, textíliák) üzemeltetni. A töltés során keletkező hő tűzveszélyt okozhat.
- Soha ne próbáljon újratölteni nem újratölthető elemeket.

## Üzembe helyezés

### Az akkumulátor feltöltése

(C ábra)

#### MEGJEGYZÉS

- ▶ A termék töltés közben nem használható.
- ▶ Az első használat előtt tölts fel az akkumulátort.
- ▶ Ha a hevítési teljesítmény gyengül, tölts fel az akkumulátort.

1. Csatlakoztassa az USB-kábelt **(7)** a töltőkészülék **(9)** USB-aljzatába (A típus) **(8)**.
2. Csatlakoztassa az USB-kábel **(7)** másik végét az USB-aljzatba (C típus)**(1)**.
3. Csatlakoztassa a töltőkészüléket **(9)** egy konnektorhoz.
4. Az akkuállapot-jelző LED **(2)** mutatni fogja a töltés szintjét:

| Az akkuállapot-jelző LED a töltés alatt |             |             | Töltési szint |
|-----------------------------------------|-------------|-------------|---------------|
| Piros                                   | Sárga       | Zöld        |               |
| Villog                                  | Nem világít | Nem világít | < 30 %        |
| Világít                                 | Villog      | Nem világít | 30-60 %       |
| Világít                                 | Világít     | Villog      | 60-90 %       |
| Világít                                 | Világít     | Világít     | > 90 %        |

| Az akkuállapot-jelző LED a működés alatt |             |             | Töltöttségi szint |
|------------------------------------------|-------------|-------------|-------------------|
| Piros                                    | Sárga       | Zöld        |                   |
| Nem világít                              | Villog      | Nem világít | < 10 %            |
| Világít                                  | Nem világít | Nem világít | 10-30 %           |

| Az akkuállapot-jelző LED a működés alatt |         |             | Töltöttségi szint |
|------------------------------------------|---------|-------------|-------------------|
| Piros                                    | Sárga   | Zöld        |                   |
| Világít                                  | Világít | Nem világít | 30-70 %           |
| Világít                                  | Világít | Világít     | > 70 %            |

## Töltés után

- Húzza ki az USB-kábelt **(7)** az USB-aljzatból (C típus) **(1)**.
- Húzza ki a töltőkészüléket **(9)** a konnektorból.

## Használat

### A kapcsok behelyezése

(B ábra)

- Válasszon ki egy kapcsot **(12a)/(12b)/(12c)/(12d)**, amely a törés vagy a repedés szereléséhez megfelelő:

| Kapocs                         | Kapocs                         |
|--------------------------------|--------------------------------|
| <b>(12a)</b> Külső sarokkapocs | <b>(12c)</b> Belső sarokkapocs |
| <b>(12b)</b> Hajlított kapocs  | <b>(12d)</b> Lapos kapocs      |

- Vezesse be a kapocs **(12a)/(12b)/(12c)/(12d)** két végét minél tovább a hegesztőfogó **(11)** nyílásaiba.

## Be-/kikapcsolás

### Bekapcsolás

#### MEGJEGYZÉS

► A hegesztőfogó **(11)** 8-10 másodpercig melegszik.

- Tartsa lenyomva a kapcsolózárát **(3)**.
- Tartsa lenyomva a be-/kikapcsoló gombot **(4)**.
- A hegesztőfogó **(11)** felmelegszik.

## Kikapcsolás

1. Engedje fel a be-/kikapcsoló gombot **(4)**.
2. Használat után: Helyezze a terméket egy megfelelő tartóra vagy tűzálló felületre, amíg a hegesztőfogó **(11)** lehűl.

## LED munkalámpa

### MEGJEGYZÉS

- ▶ A látás javítása rosszabb megvilágítású területeken: A termék egy LED munkalámpával **(10)** rendelkezik a közvetlen munkaterület megvilágításához.
- A termék bekapcsolása után: A LED munkalámpa **(10)** azonnal bekapcsol.

## Utasítások a munkához

(D, E, F ábra)

### FIGYELEM! A termék sérülésének veszélye!

- ▶ A terméket egyhuzamban legfeljebb 10 másodpercig működtesse.
- ▶ A termék ismételt használata előtt várjon legalább 40 másodpercet.

### MEGJEGYZÉS

- ▶ A tényleges munkadarab javítása előtt először tesztelje a terméket egy hasonló munkadarabon.
1. Helyezze be a megfelelő kapcsot **(12a)/(12b)/(12c)/(12d)** a hegesztőfogóba **(11)** (lásd „A kapcsok behelyezése” c. részt).
  2. Kapcsolja be a terméket (lásd a „Be-/kikapcsolás” c. részt).
  3. Helyezze rá a forró kapcsot **(12a)/(12b)/(12c)/(12d)** a törésre vagy a repedésre a munkadarabon. A munkadarab műanyag felülete a kapocs hőmérsékletétől meglágyul. Nyomja a kapcsot óvatosan a munkadarab felületébe. Ne alkalmazzon eközben túl erős nyomást. Nyomja be a kapcsot annyira, hogy a munkadarab felülete összeforrjon.

- Amint a kapcsot **(12a)/(12b)/(12c)/(12d)** benyomta a munkadarab felületébe: Kapcsolja ki a terméket (lásd a „Be-/kikapcsolás” c. részt).
- Tartsa meg a kapcsot az oldalgóval **(6)**. Húzza le a hegesztőfogót **(11)** óvatosan a kapocsról.
- Vágja le a kapocs **(12a)/(12b)/(12c)/(12d)** túllógó részeit az oldalgó **(6)** segítségével.

## Tisztítás és ápolás

### **VIGYÁZAT! Sérülés kockázata!**

- ▶ Átvizsgálási, karbantartási és tisztítási munkálatok előtt várja meg, amíg a termék lehűl!

## Tisztítás

### MEGJEGYZÉS

- ▶ A terméket soha ne merítse vízbe vagy egyéb folyadékba.
- ▶ Ne engedje, hogy a víz behatoljon a termékbe.
- ▶ A tisztításhoz ne használjon súrolószereket, agresszív tisztítószereket vagy kemény keféket.
- ▶ A megfelelő és biztonságos működéshez tartsa a terméket tisztán.

- ☐ **Tisztítás előtt:** Kapcsolja ki a terméket és hagyja lehűlni.
- ☐ A terméket tisztítsa egy puha, száraz ruhával.

## Karbantartás

### MEGJEGYZÉS

- ▶ A beépített lítium-ion akkumulátort kizárólag képzett vagy minősített szakember szerelheti ki.
- ☐ Minden használat előtt ellenőrizze a terméket, nincsenek-e rajt látható hiányosságok, például laza, elkopott vagy sérült alkatrészek. Szükség esetén cserélje ki ezeket az alkatrészeket.

## Pótalkatrészek/tartozékok

- Az alábbi országokban ügyfeink kompatibilis csereakkumulátorokat és töltőkészülékeket a Lidl webshopjaiból rendelhetnek:  
Németország (lidl.de), Franciaország (lidl.fr), Belgium (lidl.be), Cseh Köztársaság (lidl.cz), Hollandia (lidl.nl), Lengyelország (lidl.pl), Szlovákia (lidl.sk), Spanyolország (lidl.es)  
Más országokban ügyfeink ezeket a [www.optimex-shop.com](http://www.optimex-shop.com) oldalon rendelhetik meg.
- A megrendelés feladása és feldolgozása kizárólag online lehetséges.
- A rendeléshez készítse elő a rendelési számot.
- További információkat a Lidl ügyfélszolgálati forródrótján kaphat (lásd a „Szerviz” c. részt).

| Alkatrész                               | Rendelési szám |
|-----------------------------------------|----------------|
| <b>(12a)</b> Külső sarokkapocs (0,6 mm) | 99950638902    |
| <b>(12b)</b> Hajlított kapocs (0,8 mm)  | 99950638904    |
| <b>(12c)</b> Belső sarokkapocs (0,8 mm) | 99950638903    |
| <b>(12d)</b> Lapos kapocs (0,8 mm)      | 99950638901    |

## Tárolás

- Tisztítsa meg a terméket.
- Tárolás előtt várja meg, amíg a termék teljes mértékben lehül.
- A terméket tárolja fagymentes, száraz, portól védett, gyermekek számára nem elérhető helyen
- A terméket használaton kívül tartsa a hordozókofferben.

## Szállítás

- A termék egy feltölthető lítium-ion akkumulátort tartalmaz, melyre a veszélyes anyagokra vonatkozó törvényi szabályozások érvényesek. A beépített akkumulátorral rendelkező termék különleges feltételek nélkül szállítható szárazföldön és vízen.

- A csomagolásra és a jelölésre külső szolgáltató által történő szállítás esetén (pl. légitársaság, futár, szállítmányozó) különleges feltételek vonatkoznak. Külső szolgáltató által történő szállítás esetén forduljon egy veszélyesanyag-szakértőhöz.

## Mentesítés



A hulladék elkülönítéséhez vegye figyelembe a csomagolóanyagon található jelzéseket. Ezek rövidítéseket (a) és számokat (b) tartalmaznak a következő jelentéssel: 1–7: műanyagok/20–22: papír és karton/80–98: kötőanyagok.

## Termék:



A kiszolgált termék megsemmisítési lehetőségeiről lakóhelye illetékes önkormányzatánál tájékozódhat.



Ne dobja a kiszolgált terméket a háztartási szemétkébe, hanem adja le szakszerű ártalmatlanításra. A gyűjtőhelyekről és azok nyitvatartási idejéről az illetékes önkormányzatnál tájékozódhat.

A hibás vagy elhasznált elemeket/akkukat újra kell hasznosítani. Szolgáltassa vissza az elemeket/akkukat és/vagy a terméket az ajánlott gyűjtőállomásokon keresztül.



## Környezeti károk az elemek/akkuk hibás megsemmisítése következtében!

Az elemeket/akkukat nem szabad a háztartási szemétkébe dobni. Mérgező hatású nehézfémeket tartalmazhatnak és ezért különleges kezelést igénylő hulladéknak számítanak. A nehézfémek vegyjelei a következők: Cd = kadmium, Hg = higany, Pb = ólom. Ezért az elhasznált elemeket/akkukat egy közösségi gyűjtőhelyen adja le.

## Garancia

A terméket gondosan, szigorú minőségi előírások betartásával gyártottuk, és a szállítás előtt gondosan ellenőriztük. Anyag- vagy gyártási hibák esetén a termék eladójával szemben törvényes jogok illetik meg. Az Ön törvényes jogait az általunk alább meghatározott garancia semmilyen módon nem korlátozza.

Erre a termékre 3 év garanciát adunk a vásárlás dátumától számítva. A garancia idő a vásárlás dátumával kezdődik. Biztonságos helyen őrizze meg az eredeti vásárlói bizonylatot, mert ez a dokumentum szükséges a vásárlás bizonyításához.

A vásárláskor fennálló károkat és hiányosságokat a termék kicsomagolása után haladéktalanul jelezze.

Ha ezen a terméken a vásárlástól számított 3 éven belül anyag- vagy gyártási hibát észlel, választásunk szerint ingyenesen megjavítjuk vagy kicseréljük a terméket. A garancia idő nem hosszabbodik meg a helyette nyújtott szavatossági igény által. Ez a kicserélt vagy javított alkatrészekre is érvényes.

A garancia megszűnik, ha a terméket megrongálták, ill. nem szakszerűen kezelték vagy végezték a karbantartást.

A garancia az anyag- és gyártási hibákra vonatkozik. Ez a garancia nem terjed ki azokra a termékalkatrészekre, amelyek normál kopásnak vannak kitéve, és ezért gyorsan kopó alkatrésznek minősülnek (pl. elemekre, tömlőkre, tintapatronokra), illetve a törékeny alkatrészek sérülésére, pl. kapcsolókra vagy üveg alkatrészekre.

## **Garanciális ügyek lebonyolítása**

Megkeresése gyors feldolgozásához kérjük, kövesse az alábbi utasításokat:

Megkeresés esetén kérjük, mindig készítse elő a pénztárblokkot és a termékszámot (IAN 528164\_2601) a vásárlás igazolására.

A termékszámot kérjük, olvassa le a típustábláról, a terméken elhelyezett gravírozásból, az útmutató címlapjáról (alul a bal oldalon), vagy a termék hátsó vagy alsó oldalán található matricáról.

Működési hiba vagy egyéb hiányosság fellépése esetén először vegye fel a kapcsolatot a következőkben felsorolt szervizek valamelyikével telefonon, vagy e-mailen.

A hibásnak ítélt terméket a pénztárblokk és a hiba leírásának és keletkezési idejének megjelölésével, díjmentesen küldheti el az Ön számára kijelölt szerviz címére.

A parkside-diy.com oldalon ezt és számos további kézikönyvet tud megtekinteni és letölteni. Ezzel a QR-kóddal közvetlenül a parkside-diy.com oldalra jut. Válassza ki az országot, és a keresőfelületen keresse meg a használati útmutatókat. A termékszám (IAN) 528164\_2601 beírásával juthat el az Ön termékének használati útmutatójához.

## Szerviz

**HU Szerviz Magyarország**

Tel.: 0680021647

A formanyomtatvány itt elérhető:

*[parkside-diy.com](http://parkside-diy.com)*

**IAN 528164\_2601**



|                                                 |       |    |
|-------------------------------------------------|-------|----|
| <b>Seznam uporabljenih piktogramov/simbolov</b> | Stran | 38 |
| <b>Predvidena uporaba</b>                       | Stran | 39 |
| <b>Obseg dobave</b>                             | Stran | 39 |
| <b>Opis delov</b>                               | Stran | 40 |
| <b>Tehnični podatki</b>                         | Stran | 40 |
| <b>Varnostni napotki</b>                        | Stran | 41 |
| Splošni varnostni napotki                       | Stran | 41 |
| Posebni varnostni napotki                       | Stran | 42 |
| Varnostni napotki za baterije/polnilne baterije | Stran | 43 |
| Varnostni napotki za polnilnike                 | Stran | 44 |
| <b>Namestitev</b>                               | Stran | 45 |
| Polnjenje polnilne baterije                     | Stran | 45 |
| <b>Delovanje</b>                                | Stran | 46 |
| Vstavljanje sponk                               | Stran | 46 |
| Vkllop/izkllop                                  | Stran | 46 |
| Delovna svetilka LED                            | Stran | 47 |
| <b>Navodila za delo</b>                         | Stran | 47 |
| <b>Čiščenje in nega</b>                         | Stran | 48 |
| Čiščenje                                        | Stran | 48 |
| Vzdrževanje                                     | Stran | 48 |
| Shranjevanje                                    | Stran | 49 |
| Prevoz                                          | Stran | 49 |
| <b>Odstranjevanje</b>                           | Stran | 49 |
| <b>Garancijski list</b>                         | Stran | 50 |
| Postopek pri uveljavljanju garancije            | Stran | 52 |
| <b>Servis</b>                                   | Stran | 53 |

## Seznam uporabljenih piktogramov/simbolov



Preberite navodila za uporabo.



**NEVARNOST!** - Označuje nevarnost z visoko stopnjo tveganja, ki lahko povzroči smrt ali hude telesne poškodbe, če se ji ne izognete (npr. nevarnost zadušitve).



**OPOZORILO!** - Označuje nevarnost s srednjo stopnjo tveganja, ki lahko povzroči smrt ali hude telesne poškodbe, če se ji ne izognete (npr. nevarnost električnega udara).



**PREVIDNO!** - Označuje nevarnost z nizko stopnjo tveganja, ki lahko povzroči lažje do srednje hude telesne poškodbe, če se ji ne izognete (npr. nevarnost opeklin)



**POZOR!** - Opozarja pred morebitno materialno škodo (npr. nevarnost kratkega stika)



Uporabljajte samo polnilnike, ki jih priporoča proizvajalec.



Razred zaščite III



Razred zaščite II



Enosmerni tok/napetost



Izmenični tok/napetost

|                                                                                   |                                                                     |
|-----------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------|
|    | Izdelek uporabljajte le v zaprtih notranjih prostorih.              |
|  | Varnostni napotki                                                   |
|  | Navodila za delo                                                    |
|   | Znak CE potrjuje skladnost z direktivami EU, ki veljajo za izdelek. |

## 12 V AKUMULATORSKA VARILNA PIŠTOLA ZA UMETNO MASO

### Predvidena uporaba

- Ta izdelek je namenjen spenjanju zlomljenih, razpokanih ali pretrganih plastičnih delov, kot so:
  - Avtomobilski odbijači
  - Okrasne letve
  - Ohišje
- Izdelka ne uporabljajte za druge namene.
- Izdelek je primeren samo za namensko uporabo v zaprtih prostorih.
- Izdelek je namenjen uporabi v zasebnih gospodinjstvih in ne v komercialne namene.
- Proizvajalec ne prevzema odgovornosti za škodo, nastalo zaradi nepravilne uporabe.

### Obseg dobave

|    |                                                   |    |                                   |
|----|---------------------------------------------------|----|-----------------------------------|
| 1  | 12 V Akumulatorska varilna pištola za umetno maso | 50 | Ukrivljenih sponk (0,8 mm)        |
|    |                                                   | 1  | Stranski rezalnik                 |
| 50 | Ploščatih sponk (0,8 mm)                          | 1  | Ohišje za prenašanje              |
| 50 | Zunanjih vogalnih sponk (0,6 mm)                  | 1  | Polnilni kabel (z USB-A na USB-C) |
| 50 | Notranjih vogalnih sponk (0,8 mm)                 | 1  | Navodila za uporabo               |

## Opis delov

- |     |                           |       |                         |
|-----|---------------------------|-------|-------------------------|
| (1) | Priključek USB (tipa C)   | (9)   | Polnilnik*              |
| (2) | Lučka LED stanja baterije | (10)  | Delovna svetilka LED    |
| (3) | Zaklep stikala            | (11)  | Varilne klešče          |
| (4) | Stikalo za vklop/izklop   | (12a) | Zunanja vogalna sponka  |
| (5) | Ročaj                     | (12b) | Ukrivljena sponka       |
| (6) | Stranski rezalnik         | (12c) | Notranja vogalna sponka |
| (7) | Kabel USB                 | (12d) | Ploščata sponka         |
| (8) | Priključek USB (tipa A)   |       |                         |

## Tehnični podatki

| 12 V Akumulatorska varilna pištola za umetno maso |              | PKSPA 12 A1 |
|---------------------------------------------------|--------------|-------------|
| Temperatura varilnih klešč:                       | najv. 650 °C |             |
| Zmogljivost:                                      | 60 W         |             |

| Polnilna baterija (litij-ionska) |                                                                                        |
|----------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------|
| Nazivna napetost:                | 12 V  |
| Zmogljivost C:                   | 2,0 Ah                                                                                 |
| Število celic:                   | 3                                                                                      |
| Čas polnjenja:                   | 3-4 h                                                                                  |
| Priporočena temperatura okolice  |                                                                                        |
| Med polnjenjem:                  | od +4 °C do +40 °C                                                                     |
| Med delovanjem:                  | od 0 °C do +40 °C                                                                      |
| Med skladiščenjem:               | od 0 °C do +50 °C                                                                      |

\* Ni vključeno v obseg dobave. Pribor lahko naročite v našem servisnem centru (glejte poglavji »Vzdrževanje« in »Servis«).

**Za polnjenje akumulatorskega izdelka uporabljajte samo naslednji adapter za polnilnik\*:**

| <b>BS10A-050yyyyEU</b>                |                                                                                         |
|---------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------|
| Vhodna napetost:                      | 100–240 V~                                                                              |
| Frekvenca vhodne izmenične napetosti: | 50/60 Hz                                                                                |
| Izhodna napetost:                     | 5,0 V  |
| Vhodni tok:                           | najv. 0,35 A                                                                            |
| Izhodna moč:                          | 10 W                                                                                    |
| Zaščitni razred:                      |  II    |
| Priključek:                           | USB-A                                                                                   |



## **Varnostni napotki**

### **Splošni varnostni napotki**

**PRED UPORABO IZDELKA SE SEZNANITE Z VSEMI VARNOSTNIMI NAPOTKI IN NAVODILI ZA UPORABO! ČE IZDELEK PREDATE DRUGIM, PRILOŽITE TUDI VSE DOKUMENTE!**

Pri škodi zaradi neupoštevanja teh navodil za uporabo garancija preneha veljati! Ne prevzemamo odgovornosti za posledično škodo! Ne prevzemamo odgovornosti za gmatno škodo ali telesne poškodbe, ki so nastale zaradi nepravilne uporabe ali neupoštevanja varnostnih napotkov!

- Ta izdelek smejo uporabljati osebe z zmanjšanimi telesnimi, zaznavnimi ali duševnimi sposobnostmi ali s pomanjkanjem izkušenj in/ali znanja, če so pri tem pod nadzorom ali so bile seznanjene z varno uporabo izdelka in razumejo posledične nevarnosti.
- Otroci se ne smejo igrati z napravo. Napravo hranite izven dosega otrok.

\* Ni vključeno v obseg dobave. Pribor lahko naročite v našem servisnem centru (glejte poglavji »Vzdrževanje« in »Servis«).

- Izdelek smejo uporabljati samo odrasli. Otroci do dopolnjenega 16. leta smejo izdelek uporabljati samo pod nadzorom.
- Otrokom ne pustite v bližino izdelka.

## Splošne opombe

- Upoštevajte navedbe v teh navodilih za uporabo glede upravljanja, čiščenja, skladiščenja in odstranjevanja.
- Izdelek preglejte pred vsako uporabo. Poškodovani izdelek popravite. Ne uporabljajte izdelka, če je poškodovan.

## Posebni varnostni napotki

### **OPOZORILO! Nevarnost požara!**

- Izdelek odlagajte samo na nevnetljivo površino.
- Izdelek postavite tako, da varilne klešče ne bo prišla v stik z vnetljivimi materiali.
- Izdelka v vročem stanju ne puščajte brez nadzora.
- Pustite, da se izdelek ohladi, preden:
  - Vstavite sponko v varilne klešče
  - Izvedete pregled
  - Izvedete vzdrževalna dela
  - Očistite izdelek
  - Shranite izdelek

### **PREVIDNO! Nevarnost opeklin!**

- Varilne klešče doseže temperaturo nad 650 °C. Dotikanje kovinskih delov lahko povzroči hude opekline.
- Ne dotikajte se ne segrelih varilnih klešč ne segrelih sponk.
- Rok ne približujte segretemu obdelovancu. Obdelovanec lahko izžareva vročino.
- Pri delu z izdelkom ne nosite naslednjo osebno varovalno opremo:
  - Zaščitne rokavice
  - Obrazna maska
  - Delovni predpasnik

### **PREVIDNO! Nevarnost zastrupitve!**

- Ne vdihujte hlapov.

- V primeru daljšega dela, pri katerem lahko nastanejo nevarni hlapi, vedno poskrbite za zadostno prezračevanje delovnega prostora.

**⚠ POZOR! Nevarnost poškodbe izdelka! Po uporabi pustite, da se izdelek le ohladi na zraku. Izdelek ne potaplajte v vodo, da ga ohladite.**

## Varnostni napotki za baterije/polnilne baterije

**⚠ ŽIVLJENJSKA NEVARNOST! Baterije/polnilne baterije hranite zunaj dosega otrok. Ob zaužitju takoj poiščite zdravniško pomoč!**



**NEVARNOST EKSPLOZIJE!** Baterij, ki niso polnilne, nikoli ne polnite.

Ne povzročajte kratkega stika na baterijah/polnilnih baterijah in/ali jih ne odpirajte. Posledica so lahko pregrevanje, nevarnost požara ali pokaanje baterij.

- Baterij/polnilnih baterij nikoli ne mečite v ogenj ali vodo.
- Baterij/polnilnih baterij ne izpostavljajte mehanskim obremenitvam.



**PREVIDNO! NEVARNOST EKSPLOZIJE! Nikoli ne polnite baterij, ki niso namenjene za ponovno polnjenje.**



najv. 50 °C



**Polnilno baterijo zaščitite pred vročino, na primer neposredno sončno svetlobo, ognjem, vodo in vlago.** Nevarnost eksplozije.



## Nevarnost puščanja baterij/polnilnih baterij

- Izogibajte se izrednim pogojem in temperaturam, ki bi lahko vplivale na baterije/polnilne baterije, npr. na radiatorju/neposredni sončni svetlobi.
- Ko se baterije/polnilne baterije izrabijo, izogibajte se stiku kože, očeh in sluznice s kemikalijami! Prizadeta mesta takoj sperite z veliko čiste vode in takoj poiščite zdravniško pomoč!



**NOSITE ZAŠČITNE ROKAVICE!** Baterije/polnilne baterije, ki puščajo ali so poškodovane, lahko ob stiku s kožo povzročijo razjede. Zato takrat vedno nosite primerne zaščitne rokavice.

- Ta izdelek ima vgrajeno polnilno baterijo, ki je uporabnik ne more zamenjati. Odstranitev ali zamenjavo polnilne baterije sme opraviti samo proizvajalec ali njegova servisna služba ali podobno usposobljena oseba, da so preprečene nevarnosti. Pri odstranjevanju tega izdelka opozorite, da ta izdelek vsebuje polnilno baterijo.
- Pred čiščenjem: Da bi zmanjšali tveganje za električni udar, odklopite polnilni kabel z izdelka.
- Pred polnjenjem: Pustite, da se polnilna baterija popolnoma ohladi.
- Polnilne baterije ne odpirajte in preprečite mehansko poškodovanje baterije. Obstaja nevarnost kratkega stika in lahko uhajajo hlapi, ki dražijo dihalo. Poskrbite za svež zrak in dodatno poiščite zdravniško pomoč.

## Varnostni napotki za polnilnike

- To napravo lahko otroci od 8 leta in osebe z omejenimi fizičnimi, čutilnimi ali miselnimi sposobnostmi oziroma pomanjkljivimi izkušnjami in/ali znanjem uporabljajo samo, če so bili poučeni o varni uporabi naprave in razumejo nevarnosti, do katerih lahko pride pri taki uporabi.  
Otroci se ne smejo igrati z napravo.  
Otroci brez nadzora naprave ne smejo čistiti ali vzdrževati.
- Polnilnik vzdržujte čist in ga varujte pred mokroto ali dežjem. Polnilnika nikoli ne uporabljajte na prostem. Z umazanijo in vdorom vode se poveča tveganje za električni udar.
- Polnilnik se sme uporabljati samo za polnjenje označenih izdelkov. Polnjenje drugih izdelkov lahko povzroči telesne poškodbe ali požar.
- Polnilnika ne smete uporabljati na vnetljivi podlagi (npr. papirju, tekstilu). Prisotna je nevarnost požara zaradi segrevanja, ki se dogaja med polnjenjem.
- Nikoli ne poskušajte polniti baterij, ki niso namenjene za ponovno polnjenje.

# Namestitev

## Polnjenje polnilne baterije

(Sl. C)

### OPOMBA

- ▶ Izdelka med polnjenjem ni mogoče uporabljati.
- ▶ Polnilno baterijo pred prvo uporabo povsem napolnite.
- ▶ Polnilno baterijo napolnite, ko se zmanjša moč segrevanja.

1. Priključite kabel USB **(7)** v priključek USB (tipa A) **(8)** polnilnika **(9)**.
2. Priključite drugi konec kabla USB **(7)** v priključek USB (tipa C) **(1)**.
3. Polnilnik **(9)** priključite v vtičnico.
4. Lučka LED za stanje baterije **(2)** kaže stanje napolnjenosti:

| Lučka LED za stanje baterije med polnjenjem |        |        | Napolnjenost |
|---------------------------------------------|--------|--------|--------------|
| Rdeča                                       | Rumena | Zelena |              |
| Utripa                                      | Izklop | Izklop | < 30 %       |
| Sveti                                       | Utripa | Izklop | 30–60 %      |
| Sveti                                       | Sveti  | Utripa | 60–90 %      |
| Sveti                                       | Sveti  | Sveti  | > 90 %       |

| Lučka LED za stanje baterije med delovanjem |        |        | Stanje polnilne baterije |
|---------------------------------------------|--------|--------|--------------------------|
| Rdeča                                       | Rumena | Zelena |                          |
| Izklop                                      | Utripa | Izklop | < 10 %                   |
| Sveti                                       | Izklop | Izklop | 10–30 %                  |
| Sveti                                       | Sveti  | Izklop | 30–70 %                  |
| Sveti                                       | Sveti  | Sveti  | > 70 %                   |

## Po polnjenju

1. Odklopite kabel USB **(7)** iz priključka USB (tipa C) **(1)**.
2. Izvlecite polnilnik **(9)** iz vtičnice.

## Delovanje

### Vstavljanje sponk

(Sl. B)

1. Izberite sponko **(12a)/(12b)/(12c)/(12d)**, ki je primerna za popravilo zloma ali razpoke:

| Sponka                              | Sponka                               |
|-------------------------------------|--------------------------------------|
| <b>(12a)</b> Zunanja vogalna sponka | <b>(12c)</b> Notranja vogalna sponka |
| <b>(12b)</b> Ukrivljena sponka      | <b>(12d)</b> Ploščata sponka         |

2. Oba konca sponke **(12a)/(12b)/(12c)/(12d)** vstavite čim globlje v odprtini varilnih klešč **(11)**.

### Vklop/izklop

#### Vklop

#### OPOMBA

► Varilne klešče **(11)** se segrejejo v 8–10 sekundah.

1. Pritisnite in pridržite zaklep stikala **(3)**.
2. Pritisnite in pridržite stikalo za vklop/izklop **(4)**.
3. Varilne klešče **(11)** se segrejejo.

#### Izklop

1. Spustite stikalo za vklop/izklop **(4)**.
2. Po uporabi: Izdelek položite na ustrezno držalo ali ognjevarno podlago, dokler se varilne klešče **(11)** ne ohladijo.

## Delovna svetilka LED

### OPOMBA

- ▶ Boljša vidljivost v slabo osvetljenih prostorih: Ta izdelek je opremljen z delovno svetilko LED **(10)** za osvetljevanje neposrednega delovnega območja.

□ Takoj po vklopu izdelka: Delovna svetilka LED **(10)** se takoj vklopi.

## Navodila za delo

(Sl. D, E, F)

### ⚠ POZOR! Nevarnost poškodbe izdelka!

- ▶ Izdelek uporabljajte največ 10 sekund naenkrat.
- ▶ Počakajte vsaj 40 sekund, preden izdelek ponovno uporabite.

### OPOMBA

- ▶ Pred popravilom dejanskega obdelovanca izdelek najprej preizkusite na podobnem obdelovancu.

1. Vstavite primerno sponko **(12a)/(12b)/(12c)/(12d)** v varilne klešče **(11)** (glejte poglavje »Vstavljanje sponk«).
2. Vključite izdelek (glejte poglavje »Vključ/izklop«).
3. Položite vročo sponko **(12a)/(12b)/(12c)/(12d)** na zlom ali razpoko v obdelovancu. Površina obdelovanca iz umetne mase se zaradi toplote sponke zmehta. Previdno pritisnite sponko v površino obdelovanca. Pri tem ne pritiskajte premočno. Sponko pritisnite, da se poravna s površino obdelovanca.
4. Ko ste sponko **(12a)/(12b)/(12c)/(12d)** vtisnili v površino obdelovanca: Izklopite izdelek (glejte poglavje »Vključ/izklop«).
5. Sponko pritrdite s stranskim rezalnikom **(6)**. Varilne klešče **(11)** previdno snemite s sponke.
6. Odrežite vse štrleče dele sponke **(12a)/(12b)/(12c)/(12d)** s stranskim rezalnikom **(6)**.

# Čiščenje in nega

## **PREVIDNO! Nevarnost telesnih poškodb!**

- ▶ Pred kakršnim koli pregledom, vzdrževanjem ali čiščenjem pustite, da se izdelek ohladi!

## Čiščenje

### OPOMBA

- ▶ Izdelka nikoli ne potaplajte v vodo ali druge tekočine.
- ▶ Ne pustite, da voda pride v izdelek.
- ▶ Za čiščenje ne uporabljajte abrazivnih ali agresivnih čistil ali trdih ščetk.
- ▶ Izdelek vzdržujte čist, da zagotovite varno delo.

- ☐ **Pred čiščenjem:** Izklopite izdelek in počakajte, da se ohladi.
- ☐ Izdelek čistite z mehko, suho krpo.

## Vzdrževanje

### OPOMBA

- ▶ Vgrajene litij-ionske polnilne baterije lahko odstrani samo usposobljena ali kvalificirana oseba.

- ☐ Pred vsako uporabo preglejte izdelek glede očitnih napak, kot so zrahljani, obrabljeni ali poškodovani deli. Po potrebi te dele zamenjajte.

## Nadomestni deli/pribor

- Kupci iz naslednjih držav lahko naročijo združljive nadomestne baterije in polnilnike v spletnih trgovinah Lidl:  
Nemčija (lidl.de), Francija (lidl.fr), Belgija (lidl.be), Češka (lidl.cz),  
Nizozemska (lidl.nl), Poljska (lidl.pl), Slovaška (lidl.sk), Španija (lidl.es)  
Stranke iz vseh drugih držav jih lahko naročijo na [www.optimex-shop.com](http://www.optimex-shop.com).
- Naročila je mogoče oddati in obdelati samo v spletu.

- ☐ Za naročilo imejte pripravljeno številko za naročanje.
- ☐ Za dodatne informacije se obrnite na servisni telefon Lidl (glejte poglavje »Servis«).

| Del                                           | Številka za naročanje |
|-----------------------------------------------|-----------------------|
| <b>(12a)</b> Zunanje vogalne sponke (0,6 mm)  | 99950638902           |
| <b>(12b)</b> Ukrivljene sponke (0,8 mm)       | 99950638904           |
| <b>(12c)</b> Notranje vogalne sponke (0,8 mm) | 99950638903           |
| <b>(12d)</b> Ploščate sponke (0,8 mm)         | 99950638901           |

## Shranjevanje

- ☐ Očistite izdelek.
- ☐ Pustite, da se izdelek popolnoma ohladi, preden ga shranite.
- ☐ Izdelek hranite na suhem mestu, zaščitenem pred zmrzaljo in prahom ter izven dosegajo otrok
- ☐ Kadar izdelka ne uporabljate, ga hranite v ohišju za prenašanje.

## Prevoz

- Ta izdelek vsebuje polnilno litij-ionsko baterijo in zato zanj veljajo predpisi o nevarnih snoveh. Izdelek z vgrajeno polnilno baterijo se lahko brez posebnih zahtev prevaža po cesti in na morju.
- Za embalažo in označevanje veljajo posebne zahteve, kadar jih prevažajo tretje osebe (npr. letalska družba, kurir, prevoznik). Za prevoz s tretjimi osebami se je treba posvetovati s strokovnjakom za nevarno blago.

## Odstranjevanje



Upoštevajte oznake embalažnih materialov za ločevanje odpadkov, ki so označene s kraticami (a) in številkami (b) z naslednjim pomenom: 1–7: umetne mas/20–22: papir in karton/80–98: vezni materiali.

## Izdelek:



O možnostih odstranjanja odsluženega izdelka se lahko pozanimate pri svoji občinski ali mestni upravi.



Izdelek pravilno zavržite, ko doseže konec svoje življenjske dobe, vendar ne med gospodinjske odpadke. O zbirnih mestih in njihovih delovnih časih se lahko pozanimate pri svoji pristojni občinski upravi.

Pokvarjene ali iztrošene baterije/akumulatorje je treba reciklirati. Baterije/akumulatorje in/ali izdelek vrnite na ponujenih zbirnih mestih.



**Škoda na okolju zaradi napačnega odstranjanja baterij/akumulatorjev!**

Baterij/akumulatorjev ni dovoljeno odstraniti skupaj z gospodinjскими odpadki. Vsebujejo lahko strupene težke kovine in so podvržene določbam za ravnanje z nevarnimi odpadki. Kemični simboli težkih kovin so naslednji: Cd = kadmij, Hg = živo srebro, Pb = svinec. Zato iztrošene baterije/akumulatorje oddajte na komunalnem zbirnem mestu.

## Pooblašteni serviser:

OWIM GmbH & Co. KG  
Stiftsbergstraße 1  
74167 Neckarsulm  
NEMČIJA

Servisna telefonska številka: 080 080917

## Garancijski list

1. S tem garancijskim listom OWIM GmbH & Co. KG, Stiftsbergstraße 1, 74167 Neckarsulm, Nemčija jamčimo, da bo izdelek v garancijskem roku ob normalni in pravilni uporabi brezhibno deloval in se zavezujemo, da bomo ob izpolnjenih spodaj navedenih pogojih odpravili morebitne pomanjkljivosti in okvare zaradi napak v materialu ali izdelavi oziroma po svoji presoji izdelek zamenjali ali vrnili kupnino.





2. Garancija je veljavna na ozemlju Republike Slovenije.
3. Garancijski rok za proizvod je 3 leta od datuma izročitve blaga. Datum izročitve blaga je razviden iz računa.
4. Če izdelek ne izpolnjuje specifikacij ali nima lastnosti, navedenih v garancijskem listu ali oglaševalskem sporočilu, lahko potrošnik najprej zahteva odpravo napak. O napaki mora potrošnik obvestiti proizvajalca ali pooblaščen servis (kontaktna številka in elektronski naslov navedena zgoraj) in zahtevati odpravo napak. Kupec je dolžan ob uveljavljanju zahtevka predložiti garancijski list in račun, kot potrdilo in dokazilo o nakupu ter dnevu izročitve blaga. Svetujemo vam, da pred tem natančno preberete navodila o sestavi in uporabi izdelka.
5. Rok za odpravo napake je 30 dni od dneva, ko je proizvajalec ali pooblaščen servis prejel zahtevo za odpravo napake. Če napake v tem roku niso odpravljene, mora proizvajalec potrošniku brezplačno zamenjati blago z enakim, novim in brezhibnim blagom. Rok se lahko zaradi narave in kompleksnosti blaga, narave in resnosti neskladnosti ter napore, ki je potreben za dokončanje popravila ali zamenjave podaljša za najkrajši čas, ki je potreben za dokončanje popravila, vendar največ za 15 dni. O številu dni podaljšane roka in razlogih za podaljšanje mora biti potrošnik obveščen pred potekom 30 dnevnega roka za odpravo napak.
6. Če v roku 30 dni oz. v primeru podaljšanja v roku 45 dni blago ni popravljeno ali blago ni zamenjano z novim, lahko potrošnik od proizvajalca zahteva vračilo celotne kupnine ali zahteva sorazmerno znižanje kupnine. Sorazmerno znižanje kupnine je sorazmerno zmanjšanju vrednosti blaga, ki ga je potrošnik prejel, v primerjavi z vrednostjo, ki bi jo imelo blago, če bi bilo skladno.
7. Če se neskladnost pojavi v manj kot 30 dneh od dobave blaga, lahko potrošnik ob predložitvi blaga od proizvajalca takoj zahteva vračilo plačanega zneska.
8. Proizvajalec oziroma pooblaščen servis lahko potrošniku za čas popravila blaga, za katero je bila izdana obvezna garancija, zagotovi brezplačno uporabo podobnega blaga. Če proizvajalec potrošniku ne zagotovi nadomestnega blaga v začasno uporabo, ima potrošnik pravico uveljavljati škodo, ki jo je utrpel, ker blaga ni mogel uporabljati od trenutka, ko je zahteval popravilo ali zamenjavo, do njune izvršitve.
9. Stroške za material, nadomestne dele, delo, prenos in prevoz izdelkov, ki nastanejo pri odpravljanju okvar oziroma nadomestitvi blaga z novim, krije proizvajalec.



10. V primeru zamenjave blaga ali zamenjave bistvenega dela blaga z novim se potrošniku izda nov garancijski list.
11. V primeru, da proizvod popravlja nepooblaščen servis ali nepooblaščen oseba, kupec ne more uveljavljati zahtevkov iz te garancije.
12. Vzroki za okvaro oziroma nedelovanje izdelka morajo biti lastnosti stvari same in ne vzroki, ki so zunaj proizvajalčeve oziroma prodajalčeve sfere. Kupec ne more uveljavljati zahtevkov iz te garancije, če se ni držal priloženih navodil za sestavo in uporabo izdelka ali če je izdelek kakorkoli spremenjen ali nepravilno vzdrževan.
13. Proizvajalec zagotavlja proti plačilu popravilo, vzdrževanje blaga, nadomestne dele in priklopne aparate vsaj tri leta po poteku garancijskega roka.
14. Obrabni deli oz. potrošni material so izvzeti iz garancije.
15. Vsi potrebni podatki za uveljavljanje garancije in podatki, ki identificirajo blago za katerega velja garancija se nahajajo na dveh ločenih dokumentih (garancijski list, račun).
16. Ta garancija proizvajalca ne izključuje zakonske pravice potrošnika, da zoper prodajalca v primeru neskladnosti blaga brezplačno uveljavlja jamčevalne zahtevke. Ta garancija prav tako ne izključuje pravic potrošnika, ki izhajajo iz obveznega jamstva za skladnost blaga.

Prodajalec:

Lidl Slovenija d.o.o. k.d., Pod lipami 1, SI-1218 Komenda

## Postopek pri uveljavljanju garancije

Za zagotavljanje hitre obdelave vaše zadeve sledite naslednjim napotkom:

Za vse poizvedbe imejte pripravljeni potrdilo o nakupu in številko izdelka (IAN 528164\_2601) kot dokazilo o nakupu.

Številka izdelka je navedena na tipski ploščici na izdelku, gravuri na izdelku, naslovnem listu vaših navodil (spodaj levo) ali nalepki na hrbtni ali spodnji strani izdelka.

Če pride do napak v delovanju ali drugih pomanjkljivosti, se najprej obrnite na spodaj navedeni servisni oddelek po telefonu ali e-pošti.

Izdelek, ki je označen za pokvarjenega, lahko nato s priložitvijo računa (potrdila o nakupu) ter z navedbo pomanjkljivosti in kdaj je do nje prišlo brezplačno pošljete na navedeni servisni naslov.

Na strani parkside-diy.com lahko preberete in prenesete ta priročnik in še veliko drugih. S to kodo QR prispete neposredno na stran parkside-diy.com. Izberite svojo državo in prek iskalne maske poiščite navodila za uporabo. Z vnosom številke izdelka (IAN) 528164\_2601 prispete do navodil za uporabo tega izdelka.

## Servis



**Servis Slovenija**

Tel.: 080081400

Kontaktni obrazec na *parkside-diy.com*

**IAN 528164\_2601**



|                                             |        |    |
|---------------------------------------------|--------|----|
| <b>Seznam použitých piktogramů/symbolů</b>  | Strana | 55 |
| <b>Použití ke stanovenému účelu</b>         | Strana | 56 |
| <b>Rozsah dodávky</b>                       | Strana | 56 |
| <b>Popis dílů</b>                           | Strana | 57 |
| <b>Technické údaje</b>                      | Strana | 57 |
| <b>Bezpečnostní pokyny</b>                  | Strana | 58 |
| Všeobecné bezpečnostní pokyny               | Strana | 58 |
| Zvláštní bezpečnostní pokyny                | Strana | 59 |
| Bezpečnostní pokyny pro baterie/akumulátory | Strana | 60 |
| Bezpečnostní pokyny pro nabíječky           | Strana | 61 |
| <b>Uvedení do provozu</b>                   | Strana | 62 |
| Nabijte akumulátor                          | Strana | 62 |
| <b>Provoz</b>                               | Strana | 63 |
| Vložte svorku                               | Strana | 63 |
| Zapnout/vypnout                             | Strana | 63 |
| Pracovní svítidla s LED                     | Strana | 64 |
| <b>Pracovní pokyny</b>                      | Strana | 64 |
| <b>Čištění a péče</b>                       | Strana | 65 |
| Čištění                                     | Strana | 65 |
| Údržba                                      | Strana | 65 |
| Skladování                                  | Strana | 66 |
| Transport                                   | Strana | 66 |
| <b>Zlikvidování</b>                         | Strana | 66 |
| <b>Záruka</b>                               | Strana | 67 |
| Postup v případě uplatňování záruky         | Strana | 68 |
| <b>Servis</b>                               | Strana | 69 |

## Seznam použitých piktogramů/symbolů

|                                                                                                                                                                        |                                                                                                                                                                                               |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <br> | <p>Přečtěte si návod na obsluhu.</p>                                                                                                                                                          |
|                                                                                        | <p><b>NEBEZPEČÍ!</b> - Označuje ohrožení s vysokým stupněm rizika, které má, pokud se mu nezabrání, za následek smrt nebo těžké zranění (např. nebezpečí udušení).</p>                        |
|                                                                                        | <p><b>VAROVÁNÍ!</b> - Označuje nebezpečí se středním stupněm rizika, které může mít, pokud se mu nezabrání, za následek těžké zranění nebo smrt (např. riziko úrazu elektrickým proudem).</p> |
|                                                                                        | <p><b>OPATRŇ!</b> - Označuje ohrožení s nízkým stupněm rizika, které může mít, pokud se mu nezabrání, za následek lehké až střední zranění (např. nebezpečí opáření)</p>                      |
|                                                                                        | <p><b>VÝSTRAHA!</b> - Varuje před možným poškozením majetku (např. nebezpečí zkratu)</p>                                                                                                      |
| <br><small>BS10A-0502000EU</small>                                                     | <p>Používejte pouze výrobcem doporučené nabíječky.</p>                                                                                                                                        |
|                                                                                      | <p>Ochranná třída III</p>                                                                                                                                                                     |
|                                                                                     | <p>Ochranná třída II</p>                                                                                                                                                                      |
|                                                                                     | <p>Stejnoseměrný proud/napětí</p>                                                                                                                                                             |
|                                                                                     | <p>Střídavý proud/napětí</p>                                                                                                                                                                  |



Používejte výrobek jen v suchých vnitřních prostorách.



Bezpečnostní pokyny



Pokyny pro činnost



Značka CE potvrzuje shodu se směrnicemi EU, které se na výrobek vztahují.

## 12 V AKU SVAŘOVACÍ PISTOLE NA PLASTY

### Použití ke stanovenému účelu

- Tento výrobek je určen k spojování zlomených, popraskaných nebo roztržených plastových dílů, jako jsou například:
  - Nárazníky automobilů
  - Ozdobné lišty
  - Kryt
- Výrobek nepoužívejte pro jiné účely.
- Tento výrobek je určen jen pro použití ve vnitřních prostorách.
- Výrobek je určen výhradně pro použití v soukromých domácnostech, nikoliv pro komerční účely.
- Výrobce nepřebírá žádnou odpovědnost za škody způsobené neodborným použitím.

### Rozsah dodávky

|    |                                      |   |                                 |
|----|--------------------------------------|---|---------------------------------|
| 1  | 12 V Aku svařovací pistole na plasty | 1 | Boční řezák                     |
| 50 | Plochých svorek (0,8 mm)             | 1 | Přepravní kufr                  |
| 50 | Vnějších rohových svorek (0,6 mm)    | 1 | Nabíjecí kabel (USB-A na USB-C) |
| 50 | Vnitřních rohových svorek (0,8 mm)   | 1 | Návod na obsluhu                |
| 50 | Ohnutých svorek (0,8 mm)             |   |                                 |

## Popis dílů

- |     |                       |       |                         |
|-----|-----------------------|-------|-------------------------|
| (1) | USB přípojka (typu C) | (9)   | Nabíječka *             |
| (2) | LED stavu baterie     | (10)  | Pracovní svítidla s LED |
| (3) | Zámek vypínače        | (11)  | Svařovací kleště        |
| (4) | Vypínač Zap/Vyp       | (12a) | Vnější rohová svorka    |
| (5) | Rukojeť               | (12b) | Ohnutá svorka           |
| (6) | Boční řezák           | (12c) | Vnitřní rohová svorka   |
| (7) | USB kabel             | (12d) | Plochá svorka           |
| (8) | USB přípojka (typu A) |       |                         |

## Technické údaje

| 12 V Aku svařovací pistole na plasty | PKSPA 12 A1 |
|--------------------------------------|-------------|
| Teplota svařovacích kleští:          | max. 650 °C |
| Výkon:                               | 60 W        |

| Akumulátor (Li-Ion)         |                                                                                        |
|-----------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------|
| Jmenovité napětí:           | 12 V  |
| Kapacita C:                 | 2,0 Ah                                                                                 |
| Počet článků:               | 3                                                                                      |
| Doba nabíjení:              | 3–4 h                                                                                  |
| Doporučená okolní teplota   |                                                                                        |
| V průběhu procesu nabíjení: | +4 °C až +40 °C                                                                        |
| Během provozu:              | 0 °C až +40 °C                                                                         |
| Během skladování:           | 0 °C až +50 °C                                                                         |

\* Není zahrnuto v rozsahu dodávky. Příslušenství si můžete objednat u našeho servisního střediska (viz „Údržba“ a „Servis“).

**K nabíjení výrobku používejte pouze následující adaptér nabíječky\*:**

| <b>BS10A-050yyyyEU</b> |                                                                                      |
|------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------|
| Vstupní napětí:        | 100–240 V~                                                                           |
| Vstupní frekvence:     | 50/60 Hz                                                                             |
| Výstupní napětí:       | 5,0 V ===                                                                            |
| Vstupní proud:         | max. 0,35 A                                                                          |
| Výstupní výkon:        | 10 W                                                                                 |
| Ochranná třída:        |  II |
| Připojení:             | USB A                                                                                |



## **Bezpečnostní pokyny**

### **Všeobecné bezpečnostní pokyny**

**SEZNAMTE SE PŘED POUŽITÍM VÝROBKU SE VŠEMI BEZPEČNOSTNÍMI POKYNY A POKYNY PRO OBSLUHU! KDYŽ PŘEDÁVÁTE TENTO VÝROBEK JINÝM LIDEM, PŘEDEJTE JIM I VŠECHNY DOKUMENTY!**

V případě poškození v důsledku nedodržení tohoto návodu na obsluhu se Vaše záruka ruší! Za následné škody se nepřebírá žádná odpovědnost! V případě škody na majetku nebo zranění způsobené nesprávným používáním nebo nedodržením bezpečnostních pokynů se nepřebírá žádná odpovědnost!

- Tento výrobek může být používán osobami se sníženými fyzickými, smyslovými nebo mentálními schopnostmi nebo nedostatkem zkušeností a/nebo znalostí, když jsou pod dozorem nebo jsou poučeny o bezpečném používání přístroje a rozumějí nebezpečím, která z toho plynou.
- Děti si nesmí s přístrojem hrát. Výrobek musí být uchováván mimo dosah dětí.

\* Není zahrnuto v rozsahu dodávky. Příslušenství si můžete objednat u našeho servisního střediska (viz „Údržba“ a „Servis“).

- Výrobek smí být používán pouze dospělými. Děti do 16 let smí výrobek používat pouze pod dozorem.
- Vždy udržujte výrobek mimo dosah dětí.

## Obecné pokyny

- Při provozu, čištění, skladování a likvidaci postupujte podle pokynů v tomto návodu na obsluhu.
- Před každým použitím výrobek zkontrolujte. Poškozený výrobek nechte opravit. Poškozený výrobek nepoužívejte.

## Zvláštní bezpečnostní pokyny

### **VAROVÁNÍ! Riziko požáru!**

- Výrobek pokládejte pouze na nehořlavý povrch.
- Odkládejte výrobek tak, aby svařovací kleště nepřišly do styku s hořlavými materiály.
- Nenechávejte výrobek v horkém stavu nikdy bez dozoru.
- Nechte výrobek vychladnout, než ho:
  - Vložte svorku do svařovacích kleští
  - Proveďte kontrolu
  - Proveďte práce údržby
  - Vyčistěte výrobek
  - Uložte výrobek

### **OPATRNE! Riziko popálení!**

- Svařovací kleště dosahují teplot vyšších než 650 °C. Dotyk kovových částí může vést k vážným popáleninám.
- Nedotýkejte se rozežhátých svařovacích kleští ani vyhřívaných svorek.
- Držte ruce daleko od rozežhátého zpracovávaného kusu. Teplo může být odváděno obrobkem.
- Při práci s výrobkem používejte následující osobní ochranné prostředky:
  - Ochranné rukavice
  - Obličejová maska
  - Pracovní zástěra

### **OPATRNE! Nebezpečí otravy!**

- Nevdechujte výpary.

- Při delších pracích, při nichž mohou vznikat nebezpečné výpary, vždy dbejte na to, aby bylo pracoviště dostatečně větrané.

**⚠ VÝSTRAHA! Riziko poškození výrobku! Po použití nechte výrobek vychladnout na vzduchu. Výrobek neponořujte do vody, abyste ho ochladili.**

## Bezpečnostní pokyny pro baterie/akumulátory

**⚠ NEBEZPEČÍ ŽIVOTA! Baterie/akumulátory udržujte mimo dosah dětí. V případě spolknutí vyhledejte ihned lékaře!**



**NEBEZPEČÍ VÝBUCHU!** Nikdy znovu nedobíjejte nedobíjitelné baterie. Nezkratujte baterie/akumulátory a/nebo je neotevírejte. Přehřátí, nebezpečí požáru nebo roztržení může být následkem.

- Nikdy neházejte baterie/akumulátory do ohně nebo do vody.
- Nevystavujte baterie/akumulátory mechanické zátěži.



**OPATRNĚ! NEBEZPEČÍ VÝBUCHU! Nikdy nedobíjejte nedobíjitelné baterie.**



max. 50 °C



**Chraňte akumulátor před horkem, např. i před opakovaným slunečním zářením, ohněm, vodou a vlhkostí.** Existuje nebezpečí exploze.



## Riziko vytečení baterií/akumulátorů

- Vyhněte se extrémním podmínkám a teplotám, které by mohly mít vliv na baterie/akumulátory, např. na radiátorech/přímém slunečním světle.
- Pokud jsou baterie/akumulátory vyteklé, zabraňte kontaktu kůže, očí a sliznic s chemikáliemi! Postižené místo pečlivě opláchněte čistou vodou a ihned vyhledejte lékařskou pomoc!



**NOSTE OCHRANNÉ RUKAVICE!** Vytékající nebo poškozené baterie/akumulátory mohou způsobit při styku s pokožkou popáleniny. V tomto případě použijte vhodné ochranné rukavice.

- Tento výrobek má vestavěný akumulátor, který nemůže být vyměněn uživatelem. Aby se zabránilo rizikům, může odstranění nebo náhradu akumulátoru provést pouze výrobce nebo jeho služba zákazníkům nebo podobně kvalifikovaná osoba. Při likvidaci je třeba upozornit na to, že tento výrobek obsahuje akumulátor.
- Před čištěním: Abyste minimalizovali riziko úrazu elektrickým proudem, odpojte nabíjecí kabel od výrobku.
- Před nabíjením: Nechte akumulátor úplně vychladnout.
- Akumulátor neotvírejte a zabraňte jeho mechanickému poškození. Hrozí nebezpečí zkratu a úniku výparů, které mohou dráždit dýchací cesty. Zajistěte čerstvý vzduch a vyhledejte navíc lékařskou pomoc.

## Bezpečnostní pokyny pro nabíječky

- Tento přístroj mohou používat děti starší 8 let i osoby se sníženými fyzickými, smyslovými či mentálními schopnostmi nebo s nedostatkem zkušeností a znalostí, pokud jsou pod dohledem nebo byly poučeny ohledně bezpečného používání přístroje a chápou z toho vyplývající nebezpečí.  
Děti si nesmí s přístrojem hrát.  
Čištění a uživatelskou údržbu nesmějí provádět děti bez dohledu.
- Udržujte nabíječku čistou a chraňte ji před vlhkostí a deštěm. Nabíječku nikdy nepoužívejte venku. Znečištěním a vniknutím vody se zvyšuje riziko úrazu elektrickým proudem.
- Nabíječku lze používat pouze k nabíjení určených výrobků. Nabíjení jiných výrobků může vést ke zraněním a k nebezpečí požáru.
- Nabíječka nesmí být provozována na hořlavých pokladech (např. na papíru, na textilu). Při nabíjení hrozí nebezpečí požáru v důsledku nastávajícího zahřívání.
- Nikdy nezkoušejte nabíjet nedobíjecí baterie.

# Uvedení do provozu

## Nabíjte akumulátor

(Obr. C)

### UPOZORNĚNÍ

- ▶ Během nabíjení nelze výrobek používat.
- ▶ Před prvním použitím akumulátor úplně nabijte.
- ▶ Akumulátor dobíjejte, když se sníží výkon ohřevu.

1. Připojte USB kabel **(7)** na USB přípojku (typ A) **(8)** nabíječky **(9)**.
2. Připojte druhý konec USB kabelu **(7)** na USB přípojku (typu C) **(1)**.
3. Spojte nabíječku **(9)** se zásuvkou.
4. LED stavu nabíjení baterie **(2)** indikuje stav nabíjení:

| LED stavu nabití baterie během nabíjení |       |        | Stav nabití |
|-----------------------------------------|-------|--------|-------------|
| Červená                                 | Žlutá | Zelená |             |
| Bliká                                   | Vyp   | Vyp    | < 30 %      |
| Svíí                                    | Bliká | Vyp    | 30–60 %     |
| Svíí                                    | Svíí  | Bliká  | 60–90 %     |
| Svíí                                    | Svíí  | Svíí   | > 90 %      |

| LED stavu nabití baterie během provozu |       |        | Stav akumulátoru |
|----------------------------------------|-------|--------|------------------|
| Červená                                | Žlutá | Zelená |                  |
| Vyp                                    | Bliká | Vyp    | < 10 %           |
| Svíí                                   | Vyp   | Vyp    | 10–30 %          |
| Svíí                                   | Svíí  | Vyp    | 30–70 %          |
| Svíí                                   | Svíí  | Svíí   | > 70 %           |

## Po nabití

1. Odpojte USB kabel **(7)** od USB přípojky (typu C) **(1)**.
2. Vytáhněte nabíječku **(9)** ze zásuvky.

## Provoz

### Vložte svorku

(Obr. B)

1. Vyberte svorku **(12a)/(12b)/(12c)/(12d)**, která je vhodná pro opravu zlomeniny nebo praskliny:

| Spony                             | Spony                              |
|-----------------------------------|------------------------------------|
| <b>(12a)</b> Vnější rohová svorka | <b>(12c)</b> Vnitřní rohová svorka |
| <b>(12b)</b> Ohnutá svorka        | <b>(12d)</b> Plochá svorka         |

2. Zaveďte oba konce svorky **(12a)/(12b)/(12c)/(12d)** co nejhlouběji do otvorů svařovací kleště **(11)**.

## Zapnout/vypnout

### Zapnutí

#### UPOZORNĚNÍ

► Svařovací kleště **(11)** se rozežhřejí na 8 až 10 sekund.

1. Podržte stlačený zámek vypínače **(3)**.
2. Podržte stlačený vypínač Zap/Vyp **(4)**.
3. Svařovací kleště **(11)** se zahřívají.

### Vypnout

1. Uvolněte vypínač Zap/Vyp **(4)**.
2. Po použití: Umístěte výrobek na vhodný držák nebo ohnivzdornou podložku, dokud svařovací kleště **(11)** nevychladnou.

## Pracovní svítidla s LED

### UPOZORNĚNÍ

- ▶ Lepší viditelnost ve špatně osvětlených prostorách: Tento výrobek je vybaven pracovní svítidou s LED **(10)** pro osvětlení bezprostředního pracovního prostoru.
- Jakmile se výrobek zapne: Pracovní svítidla s LED **(10)** se ihned zapne.

## Pracovní pokyny

(Obr. D, E, F)

### ⚠ VÝSTRAHA! Riziko poškození výrobku!

- ▶ Výrobek provozujte maximálně po dobu 10 sekund.
- ▶ Před znovupoužitím výrobku vyčkejte 40 sekund.

### UPOZORNĚNÍ

- ▶ Před opravou skutečného obrobku vyzkoušejte výrobek nejprve na podobném obrobku.

1. Vložte vhodnou svorku **(12a)/(12b)/(12c)/(12d)** do svařovacích kleští **(11)** (viz „Vložte svorku“).
2. Zapněte výrobek (viz „Zapnout/vypnout“).
3. Položte horkou svorku **(12a)/(12b)/(12c)/(12d)** na zlomeninu nebo trhlinu v obrobku. Plastový povrch obrobku se teplem svorky změkčí. Opatrně zatlačte svorku do povrchu obrobku. Nevývíjejte při tom příliš silný tlak. Zatlačte svorku tak daleko dovnitř, aby byla v jedné rovině s povrchem obrobku.
4. Jakmile je svorka **(12a)/(12b)/(12c)/(12d)** zatlačena do povrchu obrobku: Vypněte výrobek (viz „Zapnout/vypnout“).
5. Držte svorku pevně pomocí bočního řezáku **(6)**. Opatrně stáhněte svařovací kleště **(11)** ze svorky.
6. Odstrihněte všechny přesahující zbytky svorky **(12a)/(12b)/(12c)/(12d)** pomocí bočního řezáku **(6)**.

## Čištění a péče

### **OPATRNĚ! Riziko zranění!**

- ▶ Vypněte výrobek předtím, než budete provádět kontrolní, údržbové nebo čistící práce!

## Čištění

### **UPOZORNĚNÍ**

- ▶ Nikdy neponořujte výrobek do vody nebo jiných kapalin.
- ▶ Nikdy nedovolte, aby do výrobku vnikla voda.
- ▶ K čištění nepoužívejte abrazivní, agresivní čistící prostředky nebo tvrdé kartáče.
- ▶ Udržujte výrobek čistý, abyste zaručili dobrou a bezpečnou práci.

- ☐ **Před čištěním:** Výrobek vypněte a nechte ho vychladnout.
- ☐ Výrobek čistěte měkkou suchou utěrkou.

## Údržba

### **UPOZORNĚNÍ**

- ▶ Integrovaný lithium-iontový akumulátor smí být odebrán výhradně školeným a kvalifikovaným personálem.

- ☐ Před každým použitím zkontrolujte, zda výrobek nevykazuje zjevné vady, jako jsou uvolněné, opotřebované nebo poškozené díly. Tyto díly případně vyměňte.

## Náhradní díly/příslušenství

- Zákazníci z následujících zemí si mohou v internetových obchodech Lidl objednat kompatibilní náhradní baterie a nabíječky:  
Německo (lidl.de), Francie (lidl.fr), Belgie (lidl.be), Česká republika (lidl.cz), Nizozemsko (lidl.nl), Polsko (lidl.pl), Slovensko (lidl.sk), Španělsko (lidl.es)  
Zákazníci ze všech ostatních zemí si je mohou objednat na adrese [www.optimex-shop.com](http://www.optimex-shop.com).
- Objednávky lze zadávat a zpracovávat pouze online.

- ☐ Připravte si objednáací číslo své objednávky.
- ☐ Další informace získáte na servisní lince společnosti Lidl (viz „Servis“).

| Díl                                             | Objednáací číslo |
|-------------------------------------------------|------------------|
| <b>(12a)</b> Vnější rohových svorek (0,6 mm)    | 99950638902      |
| <b>(12b)</b> Ohnutých svorek (0,8 mm)           | 99950638904      |
| <b>(12c)</b> Vnitřních rohových svorek (0,8 mm) | 99950638903      |
| <b>(12d)</b> Plochých svorek (0,8 mm)           | 99950638901      |

## Skladování

- ☐ Vyčistěte výrobek.
- ☐ Předtím, než budete výrobek ukládat, nechte ho plně ochladit.
- ☐ Uchovávejte výrobek na bezmrazém, suchém a proti prachu chráněném místě mimo dosah dětí
- ☐ Pokud výrobek nepoužíváte, uložte jej do přenosného kufříku.

## Transport

- Tento výrobek obsahuje dobíjecí lithium-iontový akumulátor, a proto podléhá právním předpisům o nebezpečných látkách. Výrobek s integrovaným akumulátorem může být přepravován bez zvláštních požadavků na silnici a na moři.
- Balení a označování podléhá během přepravy od třetích stran (např. letecké společnosti, kurýra, spediční firmy) zvláštním požadavkům. Při přepravě prostřednictvím třetího poskytovatele musí být konzultován expert na nebezpečné zboží.

## Zlikvidování



Při třídění odpadu se řiďte podle označení obalových materiálů zkratkami (a) a čísly (b), s následujícím významem: 1-7: umělé hmoty/20-22: papír a lepenka/80-98: složené látky.

## Výrobek:



O možnostech likvidace vysloužilých zařízení se informujte u správy vaší obce nebo města.



Po dosažení konce životnosti výrobek správně zlikvidujte a nevhazujte do komunálního odpadu. Informace o sběrných dvorech a otevíracích hodinách získáte u své obecní správy.

Vadné nebo vybité baterie resp. akumulátory se musí recyklovat. Baterie, akumulátory i výrobek odevzdejte zpět do nabízených sběrů.



### **Ekologické škody v důsledku chybné likvidace baterií/akumulátorů!**

Baterie/akumulátory se nesmí zlikvidovat v domácím odpadu. Mohou obsahovat jedovaté těžké kovy a musí se zpracovávat jako zvláštní odpad. Chemické symboly těžkých kovů: Cd = kadmium, Hg = rtuť, Pb = olovo. Proto odevzdejte opotřebované baterie/akumulátory u komunální sběrný.

## Záruka

Výrobek byl vyroben podle přísných směrnic kvality a před dodáním pečlivě otestován. V případě materiálních nebo výrobních vad máte zákonná práva vůči prodejci výrobku. Vaše zákonná práva nejsou níže uvedenou zárukou nijak omezená.

Záruka na tento výrobek je 3 roky od data zakoupení. Záruční doba začíná dnem zakoupení. Originál dokladu o zakoupení si uschovejte na bezpečném místě, protože tento doklad je vyžadován jako doklad o koupi.

Jakékoli poškození nebo závady, které se vyskytly již v okamžiku nákupu, musí být nahlášeny ihned po vybalení výrobku.

Pokud se u výrobku během 3 let od data zakoupení projeví vada materiálu nebo výrobní vada, pak vám ho podle naší volby bezplatně opravíme nebo vyměníme. Záruční doba se po uznané reklamaci neprodlužuje. To platí také pro vyměněné a opravené díly.

Tato záruka je neplatná, pokud byl výrobek poškozený nebo nesprávně používáný nebo udržovaný.

Záruka se kryje na materiálové a výrobní vady. Tato záruka se nevztahuje na díly výrobku, které podléhají běžnému opotřebení, a tím platí jako opotřebitelné díly (např. baterie, hadice, inkoustové barevné patrony), ani se nevztahuje na poškození rozbitných dílů, např. spínačů nebo dílů ze skla.

## Postup v případě uplatňování záruky

V zájmu rychlého zpracování Vašeho požadavku se řiďte následujícími pokyny:

Pro všechny požadavky si uschovejte pokladní stvrzenku jako doklad o nákupu a číslo položky (IAN 528164\_2601).

Číslo položky najdete na typovém štítku, je vyryto na výrobku, je uvedeno na titulní stránce Vašeho návodu (vlevo dole) nebo je na nálepce na zadní nebo spodní straně výrobku.

Při poruchách funkce nebo jiných závadách nejdříve kontaktujte telefonicky nebo e-mailem níže uvedené servisní oddělení.

Na adresu servisu, kterou Vám sdělíme, můžete zdarma odeslat pouze výrobek, který byl zaznamenaný jako vadný, a to spolu s pokladním dokladem (stvrzenkou), popisem závady a uvedením doby, kdy k závadě došlo.

Na stránkách parkside-diy.com najdete tuto a celou řadu dalších příruček k nahlédnutí a ke stažení. Pomocí tohoto QR kódu se dostanete přímo na stránky parkside-diy.com. Vyberte svou zemi a vyhledejte návod k obsluze pomocí formuláře k vyhledávání. Zadáním čísla položky (IAN) 528164\_2601 se dostanete k návodu k obsluze Vašeho výrobku.



**PDF ONLINE**  
**parkside-diy.com**

## Servis

**CZ** **Servis Česká republika**

Tel.: 800023611

Kontaktní formulář je zapnutý *parkside-diy.com*

**IAN 528164\_2601**



|                                                        |        |    |
|--------------------------------------------------------|--------|----|
| <b>Zoznam použitých piktogramov/symbolov</b> .....     | Strana | 71 |
| <b>Použitie v súlade s určením</b> .....               | Strana | 72 |
| <b>Rozsah dodávky</b> .....                            | Strana | 72 |
| <b>Popis súčiastok</b> .....                           | Strana | 73 |
| <b>Technické údaje</b> .....                           | Strana | 73 |
| <b>Bezpečnostné upozornenia</b> .....                  | Strana | 74 |
| Všeobecné bezpečnostné upozornenia .....               | Strana | 74 |
| Špeciálne bezpečnostné upozornenia .....               | Strana | 75 |
| Bezpečnostné upozornenia pre batérie/akumulátory ..... | Strana | 76 |
| Bezpečnostné upozornenia pre nabíjačky .....           | Strana | 77 |
| <b>Uvedenie do prevádzky</b> .....                     | Strana | 78 |
| Nabíjanie batérie .....                                | Strana | 78 |
| <b>Prevádzka</b> .....                                 | Strana | 79 |
| Vloženie sponky .....                                  | Strana | 79 |
| Zapnutie/vypnutie .....                                | Strana | 79 |
| Pracovné svetlo LED .....                              | Strana | 80 |
| <b>Upozornenia k práci</b> .....                       | Strana | 80 |
| <b>Čistenie a starostlivosť</b> .....                  | Strana | 81 |
| Čistenie .....                                         | Strana | 81 |
| Údržba .....                                           | Strana | 81 |
| Skladovanie .....                                      | Strana | 82 |
| Preprava .....                                         | Strana | 82 |
| <b>Likvidácia</b> .....                                | Strana | 82 |
| <b>Záruka</b> .....                                    | Strana | 83 |
| Postup v prípade poškodenia v záruke .....             | Strana | 84 |
| <b>Servis</b> .....                                    | Strana | 85 |

## Zoznam použitých piktogramov/symbolov



Prečítajte si návod na obsluhu.



**NEBEZPEČENSTVO!** - Označuje nebezpečenstvo s vysokým stupňom rizika, ktoré bude mať za následok smrť alebo vážne zranenie, ak sa mu nevyhnete (napr. nebezpečenstvo zadusenía).



**VÝSTRAHA!** - Označuje nebezpečenstvo so stredným stupňom rizika, ktoré bude mať za následok smrť alebo vážne zranenie, ak sa mu nevyhnete (napr. nebezpečenstvo zásahu elektrickým prúdom).



**POZOR!** - Označuje nebezpečenstvo s nižším stupňom rizika, ktoré bude mať za následok ľahké až stredne ťažké zranenie, ak sa mu nevyhnete (napr. nebezpečenstvo obarenia).



**OPATRNE!** - Varuje pred potenciálnymi materiálmi škodami (napr. nebezpečenstvo skratu).



BS10A-0502000EU

Používajte len také nabíjačky, ktoré odporúča výrobca.



Trieda ochrany III



Trieda ochrany II



Jednosmerný prúd/napätie



Striedavý prúd/striedavé napätie



Produkt používajte len v suchých interiéroch.



Bezpečnostné upozornenia



Manipulačné pokyny



Značka CE potvrdzuje zhodu so smernicami EÚ, ktoré sú relevantné pre produkt.

## 12 V AKU ZVÁRACIA PIŠTOĽ NA PLASTY

### Použitie v súlade s určením

- Tento produkt je určený na spájanie zlomených, prasknutých alebo natrhnutých plastových dielov, napríklad:
  - Nárazníky automobilov
  - Ozdobné lišty
  - Teleso
- Tento produkt nepoužívajte na iné účely.
- Tento produkt je určený len na použitie v interiéroch a v súlade s určením.
- Tento produkt je určený len na použitie v súkromných domácnostiach a nie na komerčné účely.
- Výrobca nepreberá žiadnu zodpovednosť za škody spôsobené neodborným používaním.

### Rozsah dodávky

|    |                                    |   |                                 |
|----|------------------------------------|---|---------------------------------|
| 1  | 12 V Aku zváracia pištoľ na plasty | 1 | Bočné kliešte                   |
| 50 | Plochých sponiek (0,8 mm)          | 1 | Prenosný kufrík                 |
| 50 | Sponiek na vonkajšie rohy (0,6 mm) | 1 | Nabíjací kábel (USB-A na USB-C) |
| 50 | Sponiek na vnútorné rohy (0,8 mm)  | 1 | Návod na obsluhu                |
| 50 | Oblých sponiek (0,8 mm)            |   |                                 |

## Popis súčiastok

- |     |                              |       |                          |
|-----|------------------------------|-------|--------------------------|
| (1) | USB prípojka (typ C)         | (9)   | Nabíjačka*               |
| (2) | LED ukazovateľ stavu batérie | (10)  | Pracovné svetlo LED      |
| (3) | Zaistenie spínača            | (11)  | Zváracie kliešte         |
| (4) | Vypínač                      | (12a) | Sponka na vonkajšie rohy |
| (5) | Rukoväť                      | (12b) | Oblá sponka              |
| (6) | Bočné kliešte                | (12c) | Sponka na vnútorné rohy  |
| (7) | USB kábel                    | (12d) | Plochá sponka            |
| (8) | USB prípojka (typ A)         |       |                          |

## Technické údaje

| 12 V Aku zváracia pištoľ na plasty | PKSPA 12 A1 |
|------------------------------------|-------------|
| Teplota zváracích klieští:         | max. 650 °C |
| Výkon:                             | 60 W        |

| Akumulátor (lítium-iónový) |                                                                                        |
|----------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------|
| Menovité napätie:          | 12 V  |
| Kapacita C:                | 2,0 Ah                                                                                 |
| Počet článkov:             | 3                                                                                      |
| Čas nabíjania:             | 3–4 h                                                                                  |
| Odporúčaná teplota okolia  |                                                                                        |
| Počas nabíjania:           | +4 °C až +40 °C                                                                        |
| Počas prevádzky:           | 0 °C až +40 °C                                                                         |
| Počas skladovania:         | 0 °C až +50 °C                                                                         |

\* Nie je súčasťou balenia. Príslušenstvo si môžete objednať prostredníctvom nášho servisného strediska (pozri „Údržba“ a „Servis“).

**Na nabíjanie akumulátorového produktu používajte len nasledovný nabíjací adaptér\*:**

| <b>BS10A-050yyyyEU</b>                  |                                                                                         |
|-----------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------|
| Vstupné napätie:                        | 100–240 V~                                                                              |
| Frekvencia vstupného striedavého prúdu: | 50/60 Hz                                                                                |
| Výstupné napätie:                       | 5,0 V  |
| Vstupný prúd:                           | max. 0,35 A                                                                             |
| Výstupný výkon:                         | 10 W                                                                                    |
| Trieda ochrany:                         |  II    |
| Prípojka:                               | USB-A                                                                                   |



## **Bezpečnostné upozornenia**

### **Všeobecné bezpečnostné upozornenia**

**PRED POUŽITÍM PRODUKTU SA OBOZNÁMTE SO VŠETKÝMI BEZPEČNOSTNÝMI POKYNMI A POKYNMI NA OBSLUHU! KEĎ BUDETE TENTO PRODUKT ODOVZDÁVAŤ ĎALEJ, ODOVZDAJTE AJ KOMPLETNÚ DOKUMENTÁCIU K PRODUKTU!**

V prípade poškodenia z dôvodu nedodržania tohto návodu na obsluhu zaniká nárok na záruku! Za následne vzniknuté škody nepreberáme žiadnu záruku! V prípade majetkových alebo personálnych škôd z dôvodu neodborného používania alebo nedodržania bezpečnostných upozornení nepreberáme žiadnu zodpovednosť!

\* Nie je súčasťou balenia. Príslušenstvo si môžete objednať prostredníctvom nášho servisného strediska (pozri „Údržba“ a „Servis“).

- Tento produkt môžu používať osoby so zníženými fyzickými, zmyslovými alebo duševnými schopnosťami, alebo nedostatkom skúseností a vedomostí, ak sú pod dozorom alebo boli poučené ohľadom bezpečného používania výrobku a z toho vyplývajúcich nebezpečenstiev.
- Deti sa s prístrojom nesmú hrať. Prístroj sa musí uchovávať mimo dosahu detí.
- Tento produkt môžu používať len dospelé osoby. Deti pod 16 rokov smú produkt používať iba pod dozorom.
- Deti udržiajte v dostatočnej vzdialenosti od produktu.

## Všeobecné upozornenia

- Riadte sa informáciami ohľadne obsluhy, čistenia, skladovania a likvidácie, ktoré nájdete v tomto návode na používanie.
- Produkt skontrolujte pred každým použitím. Poškodený produkt dajte opraviť. Nepoužívajte poškodený produkt.

## Špeciálne bezpečnostné upozornenia

### **VÝSTRAHA! Nebezpečenstvo požiaru!**

- Produkt pokladajte len na nehorľavé povrchy.
- Produkt odkladajte tak, aby sa zváracie kliešte nedostali do kontaktu s horľavými materiálmi.
- Horúci produkt nenechávajte bez dozoru.
- Produkt nechajte vychladnúť pred:
  - Vložením sponky do zváracích klieští
  - Vykonávaním kontroly
  - Vykonávaním údržby
  - Čistením produktu
  - Uskladnením produktu

### **POZOR! Nebezpečenstvo popálenia!**

- Zváracie kliešte dosahujú teplotu nad 650 °C. Kontakt s kovovými časťami môže spôsobiť ťažké popáleniny.
- Zohriatych zváracích klieští ani zohriatych sponiek sa nedotýkajte.
- Ruky si držte v dostatočnej vzdialenosti od zohriateho obrobku. Teplo sa môže šíriť aj cez obrobok.

- Pri práci s produktom vždy noste tieto osobné ochranné pracovné pomôcky:
  - Ochranné rukavice
  - Masku na tvár
  - Pracovná zástera

**⚠ POZOR! Nebezpečenstvo otravy!**

- Nevdychujte pary.
- Pri dlhšie trvajúcich prácach, pri ktorých môžu vzniknúť nebezpečné výpary, vždy zabezpečte dostatočné vetranie pracoviska.

**⚠ OPATRNE! Riziko poškodenia produktu! Produkt nechajte po použití vychladnúť iba na vzduchu. Produkt neponárajte za účelom chladnutia do vody.**

## Bezpečnostné upozornenia pre batérie/akumulátory

**⚠ OHROZENIE ŽIVOTA! Batérie/akumulátory udržiavajte mimo dosahu detí. V prípade prehltnutia okamžite vyhľadajte lekársku pomoc!**



**NEBEZPEČENSTVO VÝBUCHU! Nikdy nenabíjajte nenabíjateľné batérie.**

Batérie/akumulátory neskratujte a/ani neotvárajte. Následkom môže byť prehriatie, požiar alebo prasknutie.

- Batérie/akumulátory nevhadzujte do ohňa ani do vody.
- Na batérie/akumulátory nikdy nevyvíjajte mechanické zaťaženie.



**POZOR! NEBEZPEČENSTVO VÝBUCHU! Nikdy nenabíjajte nenabíjateľné batérie.**



max. 50 °C



**Akumulátor chráňte pred teplom, napr. pred stálym slnečným žiarením, ohňom, vodou a vlhkosťou.** Hrozí nebezpečenstvo výbuchu.

## Riziko vytečenia batérii/akumulátorov

- Vyhnite sa extrémnym podmienkam a teplotám okolia, ktoré by mohli ovplyvniť batérie/akumulátory, napr. radiátorom/priamemu slnečnému žiareniu.
- Keď batérie/akumulátory vytečú, zabráňte kontaktu pokožky, očí a slizníc s chemickými látkami! Postihnuté miesta ihneď opláchnite čistou vodou a vyhľadajte lekársku pomoc!



**NOSTE OCHRANNÉ RUKAVICE!** Vytečené alebo poškodené batérie/akumulátory môžu pri kontakte s pokožkou spôsobiť podráždenie. Vždy, keď sa takéto niečo vyskytne, použite vhodné ochranné rukavice.

- Tento produkt má zabudovanú nabíjateľnú batériu, ktorú používateľ nedokáže vymeniť. Odstránenie alebo výmenu nabíjateľnej batérie môže vykonávať iba výrobca alebo jeho zákaznický servis, alebo podobne kvalifikovaná osoba, aby sa zabránilo nebezpečenstvám. Pri likvidácii nezabudnite, že tento produkt obsahuje nabíjateľnú batériu.
- Pred čistením: Riziko zásahu elektrickým prúdom znížite tak, že z produktu vytiahnete nabíjací kábel.
- Pred nabíjaním: Akumulátor nechajte úplne vychladnúť.
- Akumulátor neotvárajte a vyhnite sa mechanickému poškodeniu akumulátora. Hrozí nebezpečenstvo skratu a môžu unikáť pary, ktoré by dráždili dýchacie cesty. Zabezpečte prístup čerstvého vzduchu a vyhľadajte lekársku pomoc.

## Bezpečnostné upozornenia pre nabíjačky

- Tento prístroj môžu používať deti od 8 rokov a staršie, ako aj osoby so zníženými fyzickými, zmyslovými alebo duševnými schopnosťami, alebo nedostatkom skúseností a vedomostí, ak sú pod dozorom alebo boli poučené ohľadom bezpečného používania prístroja a rozumejú z toho vyplývajúcim nebezpečenstvám.  
Deti sa s prístrojom nesmú hrať.  
Čistenie a údržbu nesmú vykonávať deti bez dozoru.
- Nabíjačku udržiavajte čistú a mimo vlhkosti a dažďa. Nabíjačku nikdy nepoužívajte vonku. Znečistenie a vniknutie vody zvyšuje riziko zásahu elektrickým prúdom.
- Nabíjačka sa smie používať len na nabíjanie určených produktov. Nabíjanie iných produktov môže spôsobiť poranenia a riziko požiaru.
- Nabíjačka sa nesmie používať na horľavom podklade (napr. papier, textilie). Teplo, ktoré vzniká pri nabíjaní, spôsobuje riziko požiaru.

- Nikdy sa nepokúšajte nabíjať nenabíjateľné batérie.

## Uvedenie do prevádzky

### Nabíjanie batérie

(Obr. C)

#### UPOZORNENIE

- Keď sa produkt nabíja, nesmie sa používať.
- Akumulátor pred prvým použitím úplne nabite.
- Akumulátor dobíjajte, keď ohrievací výkon klesne.

1. USB kábel **(7)** pripojte do USB prípojky (typ A) **(8)** nabíjačky **(9)**.
2. Druhý koniec USB kábla **(7)** pripojte k USB prípojke (typ C) **(1)**.
3. Nabíjačku **(9)** pripojte k sieťovej zásuvke.
4. LED ukazovateľ stavu batérie **(2)** indikuje stav nabíjania:

| LED ukazovateľ stavu batérie počas nabíjania |         |         | Stav nabíjania |
|----------------------------------------------|---------|---------|----------------|
| Červená                                      | Žltá    | Zelená  |                |
| Bliká                                        | Vypnutý | Vypnutý | < 30 %         |
| Svieti                                       | Bliká   | Vypnutý | 30–60 %        |
| Svieti                                       | Svieti  | Bliká   | 60–90 %        |
| Svieti                                       | Svieti  | Svieti  | > 90 %         |

| LED ukazovateľ stavu batérie počas prevádzky |         |         | Stav akumulátor |
|----------------------------------------------|---------|---------|-----------------|
| Červená                                      | Žltá    | Zelená  |                 |
| Vypnutý                                      | Bliká   | Vypnutý | < 10 %          |
| Svieti                                       | Vypnutý | Vypnutý | 10–30 %         |
| Svieti                                       | Svieti  | Vypnutý | 30–70 %         |
| Svieti                                       | Svieti  | Svieti  | > 70 %          |

## Po nabití

1. USB kábel **(7)** vytiahnite z USB prípojky (typ C) **(1)**.
2. Nabíjačku **(9)** odpojte zo sieťovej zásuvky.

## Prevádzka

### Vloženie sponky

(Obr. B)

1. Vyberte sponku **(12a)/(12b)/(12c)/(12d)**, ktorá je vhodná na opravu zlomu alebo praskliny:

| Svorka                                | Svorka                               |
|---------------------------------------|--------------------------------------|
| <b>(12a)</b> Sponka na vonkajšie rohy | <b>(12c)</b> Sponka na vnútorné rohy |
| <b>(12b)</b> Oblá sponka              | <b>(12d)</b> Plochá sponka           |

2. Zasuňte obidva konce sponky **(12a)/(12b)/(12c)/(12d)** čo najhlbšie do otvorov zváracích klieští **(11)**.

## Zapnutie/vypnutie

### Zapnutie

#### UPOZORNENIE

► Zváracie kliešte **(11)** sa zahrievajú 8–10 sekúnd.

1. Držte stlačené zaistenie spínača **(3)**.
2. Držte stlačený vypínač **(4)**.
3. Zváracie kliešte **(11)** sa zahrievajú.

### Vypnutie

1. Uvoľnite vypínač **(4)**.
2. Po použití: Produkt položte na vhodný držiak alebo na ohňuvzdornú podložku, kým zváracie kliešte **(11)** nevychladnú.

## Pracovné svetlo LED

### UPOZORNENIE

► Lepšia viditeľnosť v slabo osvetlených priestoroch: Tento produkt je vybavený pracovným svetlom LED **(10)**, ktorým je osvetlená bezprostredná pracovná oblasť.

□ Keď sa produkt zapne: Pracovné svetlo LED **(10)** sa okamžite rozsvieti.

## Upozornenia k práci

(Obr. D, E, F)

### **OPATRNE! Riziko poškodenia produktu!**

- Produkt používajte vždy maximálne 10 sekúnd.
- Pred opätovným použitím produktu počkajte najmenej 40 sekúnd.

### UPOZORNENIE

► Pred opravou samotného obrobku si produkt vyskúšajte na podobnom obrobku.

1. Vložte vhodnú sponku **(12a)/(12b)/(12c)/(12d)** do zváracích klieští **(11)** (pozri „Vloženie sponky“).
2. Zapnite produkt (pozri „Zapnutie/vypnutie“).
3. Priložte horúcu sponku **(12a)/(12b)/(12c)/(12d)** na zlom alebo prasklinu v obrobku. Plastový povrch obrobku vplyvom tepla zo sponky zmäkne. Sponku opatrne zatlačte do povrchu obrobku. Nevytvárajte pri tom príliš silný tlak. Sponku tlačte dovtedy, kým nebude zarovno s povrchom obrobku.
4. Keď už je sponka **(12a)/(12b)/(12c)/(12d)** zatlačená do povrchu obrobku: Vypnite produkt (pozri „Zapnutie/vypnutie“).
5. Pridržte sponku na mieste bočnými kliešťami **(6)**. Zváracie kliešte **(11)** opatrne vytiahnite zo sponky.
6. Všetky prečnievajúce časti sponky **(12a)/(12b)/(12c)/(12d)** odštipnite bočnými kliešťami **(6)**.

# Čistenie a starostlivosť

## **POZOR! Nebezpečenstvo poranenia!**

- ▶ Pred kontrolou, údržbou alebo čistením nechajte produkt vychladnúť!

## Čistenie

### UPOZORNENIE

- ▶ Produkt neponárajte do vody alebo iných kvapalín.
- ▶ Zabráňte vniknutiu vody do produktu.
- ▶ Na čistenie nepoužívajte abrazívne ani agresívne čistiace prostriedky, ani tvrdé kefy.
- ▶ Produkt udržiajte čistý, aby ste zaistili bezpečnú prácu.

- ☐ **Pred čistením:** Produkt vypnite a nechajte vychladnúť.
- ☐ Produkt čistite mäkkou, suchou tkaninou.

## Údržba

### UPOZORNENIE

- ▶ Integrovaný lítium-iónový akumulátor môže vyberať iba vyškolený alebo kvalifikovaný personál.
- ☐ Pred každým použitím skontrolujte, či produkt nemá viditeľné nedostatky ako uvoľnené, opotrebované alebo poškodené diely. V prípade potreby tieto diely vymeňte.

## Náhradné diely/príslušenstvo

- Zákazníci z týchto krajín si môžu kompatibilné náhradné batérie a nabíjačky kúpiť cez internetové obchody Lidl:  
Nemecko (lidl.de), Francúzsko (lidl.fr), Belgicko (lidl.be), Česká republika (lidl.cz), Holandsko (lidl.nl), Poľsko (lidl.pl), Slovensko (lidl.sk), Španielsko (lidl.es)  
Zákazníci z iných krajín si ich môžu objednať cez stránku [www.optimesh-shop.com](http://www.optimesh-shop.com).
- Objednávky sa dajú zadávať a upravovať len online.
- ☐ Na objednávku si pripravte objednávacie číslo.
- ☐ Pre viac informácií sa obráťte na zákaznícku linku Lidl Service (pozri „Servis“).

| Diel                                           | Objednávacie číslo |
|------------------------------------------------|--------------------|
| <b>(12a)</b> Sponky na vonkajšie rohy (0,6 mm) | 99950638902        |
| <b>(12b)</b> Oblé sponky (0,8 mm)              | 99950638904        |
| <b>(12c)</b> Sponky na vnútorné rohy (0,8 mm)  | 99950638903        |
| <b>(12d)</b> Ploché sponky (0,8 mm)            | 99950638901        |

## Skladovanie

- ☐ Produkt očistite.
- ☐ Produkt nechajte pred uskladnením úplne vychladnúť.
- ☐ Produkt uchovávať na suchom mieste chránenom pred prachom a mrazom, ktoré je mimo dosahu detí
- ☐ Keď produkt nepoužívate, skladujte ho v prenosnom kufríku.

## Preprava

- Tento produkt obsahuje nabíjateľný Li-ion akumulátor a podlieha preto zákonným predpisom o nebezpečných látkach. Produkt s integrovaným akumulátorom môže byť bez osobitých požiadaviek prepravovaný po ceste i po vode.
- Balenie a označenie podliehajú pri preprave prostredníctvom tretích poskytovateľov (napr. aerolíniami, kuriérom, špeditérom) osobitým požiadavkám. Pri preprave prostredníctvom tretích poskytovateľov musí byť konzultovaný expert na nebezpečné látky.

## Likvidácia



Všímajte si prosím označenie obalových materiálov pre triedenie odpadu, sú označené skratkami (a) a číslami (b) s nasledujúcim významom: 1-7: Plasty/20-22: Papier a kartón/80-98: Spojené látky.

## Výrobok:



O možnostiach likvidácie opotrebovaného výrobku sa môžete informovať na Vašej obecnej alebo mestskej správe.



Keď výrobok dosiahne koniec svojej životnosti, zlikvidujte ho riadnym spôsobom a nevyhadzujte ho do domového odpadu. Informácie o zberných miestach a ich otváracích hodinách získate na Vašom miestnom úrade.

Defektné alebo použité batérie/akumulátorové batérie sa musia recyklovať. Batérie/akumulátorové batérie a/alebo výrobok odovzdajte prostredníctvom dostupných zberných stredísk.



### **Nesprávna likvidácia batérií/akumulátorových batérií ničí životné prostredie!**

Batérie/akumulátorové batérie sa nesmú likvidovať spolu s domovým odpadom. Môžu obsahovať jedovaté ťažké kovy a je potrebné zaobchádzať s nimi ako s nebezpečným odpadom. Chemické značky ťažkých kovov sú nasledovné: Cd = kadmium, Hg = ortuť, Pb = olovo. Opatrované batérie/akumulátorové batérie preto odovzdajte v komunálnej zbierke.

## **Záruka**

Výrobok bol starostlivo vyrobený v súlade s prísnyimi smernicami kvality a pred dodaním dôkladne otestovaný. V prípade materiálových alebo výrobných chýb máte zákonné práva voči predajcovi výrobku. Vaše zákonné práva nie sú žiadnym spôsobom obmedzené našou zárukou uvedenou nižšie.

Záruka na tento výrobok je 3 roky od dátumu nákupu. Záručná doba začína plynúť dátumom kúpy. Originál dokladu o kúpe si uschovajte na bezpečnom mieste, pretože tento doklad je potrebný ako dôkaz o kúpe.

Akkoľvek poškodenie alebo nedostatky prítomné už v čase nákupu je potrebné nahlásiť ihneď po vybalení výrobku.

Ak sa v priebehu 3 rokov od dátumu zakúpenia preukáže, že výrobok vykazuje chyby materiálu alebo spracovania, podľa vlastného uváženia Vám ho bezplatne opravíme alebo vymeníme. Záručná doba sa na základe poskytnutej záručnej reklamácie nepredlžuje. To platí aj pre vymenené alebo opravené diely.

Táto záruka je neplatná, ak bol výrobok poškodený alebo nesprávne používaný alebo udržiavaný.

Záruka sa vzťahuje na chyby materiálu a výrobné chyby. Táto záruka sa nevzťahuje na časti výrobku, ktoré podliehajú bežnému opotrebovaniu, a preto sa považujú za opotrebovateľné diely (napr. batérie, hadice, atramentové kazety), ani na poškodenie krehkých častí, napr. spínačov alebo častí zo skla.

## Postup v prípade poškodenia v záruke

Na zabezpečenie rýchleho spracovania svojej žiadosti postupujte podľa ďalej uvedených pokynov:

Pre všetky otázky majte pripravený pokladničný lístok a číslo výrobku (IAN 528164\_2601) ako doklad o kúpe.

Číslo výrobku nájdete na typovom štítku výrobku, gravúre výrobku, titulnej strane návodu (vľavo dole) alebo na nálepke na zadnej alebo spodnej strane výrobku.

Pri výskyte funkčných porúch alebo iných nedostatkov sa najprv telefonicky alebo e-mailom obráťte na ďalej uvedené servisné oddelenie.

Výrobok označený ako chybný potom môžete bezplatne zaslať na poskytnutú servisnú adresu, pričom priložte doklad o kúpe (pokladničný lístok) a uveďte, v čom spočíva nedostatok a kedy sa vyskytol.

Na stránke [parkside-diy.com](http://parkside-diy.com) si môžete stiahnuť túto a mnohé ďalšie príručky. Týmto QR kódom sa dostanete priamo na [parkside-diy.com](http://parkside-diy.com). Vyberte svoju krajinu a pomocou vyhľadávacej masky vyhľadajte návody na obsluhu. Zadaním čísla výrobku (IAN) 528164\_2601 sa dostanete na návod na obsluhu pre svoj výrobok.



**PDF ONLINE**  
[parkside-diy.com](http://parkside-diy.com)

## Servis

**(SK) Servis Slovensko**

Tel.: 0800003409

Kontaktný formulár je zapnutý *parkside-diy.com*

**IAN 528164\_2601**



|                                                        |          |     |
|--------------------------------------------------------|----------|-----|
| <b>Značenje korištenih piktograma/simbola</b> .....    | Stranica | 87  |
| <b>Uvjeti korištenja</b> .....                         | Stranica | 88  |
| <b>Sadržaj isporuke</b> .....                          | Stranica | 88  |
| <b>Opis dijelova</b> .....                             | Stranica | 89  |
| <b>Tehnički podaci</b> .....                           | Stranica | 89  |
| <b>Sigurnosne napomene</b> .....                       | Stranica | 90  |
| Opće sigurnosne napomene .....                         | Stranica | 90  |
| Specijalne sigurnosne napomene .....                   | Stranica | 91  |
| Sigurnosne napomene za baterije/punjive baterije ..... | Stranica | 92  |
| Sigurnosne napomene za punjače .....                   | Stranica | 93  |
| <b>Početak rada</b> .....                              | Stranica | 94  |
| Punjenje punjive baterije .....                        | Stranica | 94  |
| <b>Rad</b> .....                                       | Stranica | 95  |
| Umetanje spojnice .....                                | Stranica | 95  |
| Uključivanje/isključivanje .....                       | Stranica | 95  |
| LED radno svjetlo .....                                | Stranica | 96  |
| <b>Upute za rad</b> .....                              | Stranica | 96  |
| <b>Čišćenje i njega</b> .....                          | Stranica | 97  |
| Čišćenje .....                                         | Stranica | 97  |
| Održavanje .....                                       | Stranica | 97  |
| Skladištenje .....                                     | Stranica | 98  |
| Transport .....                                        | Stranica | 98  |
| <b>Zbrinjavanje</b> .....                              | Stranica | 98  |
| <b>Jamstvo</b> .....                                   | Stranica | 99  |
| Postupak u slučaju koji je pokriven jamstvom .....     | Stranica | 100 |
| <b>Servis</b> .....                                    | Stranica | 101 |

## Značenje korištenih piktograma/simbola

|                                                                                     |                                                                                                                                                                                      |
|-------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|    | <p>Pročitajte upute za uporabu.</p>                                                                                                                                                  |
|     | <p><b>OPASNOST!</b> – Označava opasnost s visokom razinom rizika koja će, ako se ne izbjegne, rezultirati smrću ili ozbiljnom ozljedom (npr. gušenjem).</p>                          |
|     | <p><b>UPOZORENJE!</b> – Označava opasnost sa srednjom razinom rizika koja bi, ako se ne izbjegne, mogla dovesti do smrti ili ozbiljne ozljede (npr. opasnost od strujnog udara).</p> |
|     | <p><b>OPREZ!</b> – Označava opasnost s niskom razinom rizika koja bi, ako se ne izbjegne, mogla dovesti do manjih do umjerenih ozljeda (npr. opasnost od opekline)</p>               |
|     | <p><b>PAŽNJA!</b> – Upozorava na moguću štetu na imovini (npr. opasnost od kratkog spoja)</p>                                                                                        |
|     | <p>Koristite samo punjače koje preporučuje proizvođač.</p>                                                                                                                           |
|    | <p>Razred zaštite III</p>                                                                                                                                                            |
|  | <p>Razred zaštite II</p>                                                                                                                                                             |
|  | <p>Istosmjerna struja/napon</p>                                                                                                                                                      |
|  | <p>Izmjenična struja/napon</p>                                                                                                                                                       |

|                                                                                                                                                                      |                                                                                     |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------|
|                                                                                       | Proizvod upotrebljavajte samo u suhim prostorijama.                                 |
| <br> | Sigurnosne napomene<br>Upute za rukovanje                                           |
|                                                                                      | Oznaka CE potvrđuje sukladnost sa smjernicama EU-a koje se primjenjuju na proizvod. |

## 12 V AKU PIŠTOLJ ZA ZAVARIVANJE PLASTIKE

### Uvjeti korištenja

- Ovaj proizvod namijenjen je za spajanje slomljenih, napuknutih ili raspuknutih plastičnih dijelova, kao što su:
  - Automobilske odbojnici
  - Obrubi
  - Kućište
- Proizvod nemojte koristiti u druge svrhe.
- Ovaj proizvod namijenjen je predviđenoj uporabi samo u zatvorenim prostorima.
- Proizvod je predviđen isključivo za uporabu u privatnim kućanstvima, a ne u komercijalne svrhe.
- Proizvođač neće biti odgovoran za štete nastale zbog nepravilne uporabe.

### Sadržaj isporuke

|    |                                          |   |                                    |
|----|------------------------------------------|---|------------------------------------|
| 1  | 12 V Aku pištolj za zavarivanje plastike | 1 | Rubni rezač                        |
| 50 | Ravne spojnice (0,8 mm)                  | 1 | Kućište za prenošenje              |
| 50 | Vanjske spojnice (0,6 mm)                | 1 | Kabel za punjenje (USB-A na USB-C) |
| 50 | Unutarnje spojnice (0,8 mm)              | 1 | Upute za uporabu                   |
| 50 | Zakrivljene spojnice (0,8 mm)            |   |                                    |

## Opis dijelova

- |     |                                        |       |                          |
|-----|----------------------------------------|-------|--------------------------|
| (1) | USB priključak (tip C)                 | (9)   | Punjač*                  |
| (2) | LED za stanje baterije                 | (10)  | LED radno svjetlo        |
| (3) | Blokada prekidača                      | (11)  | Pištolj za zavarivanje   |
| (4) | Prekidač za uključivanje/isključivanje | (12a) | Vanjske kutne spojnice   |
| (5) | Ručka                                  | (12b) | Zakrivljene spojnice     |
| (6) | Rubni rezač                            | (12c) | Unutarnje kutne spojnice |
| (7) | USB kabel                              | (12d) | Ravne spojnice           |
| (8) | USB priključak (tip A)                 |       |                          |

## Tehnički podaci

| 12 V Aku pištolj za zavarivanje plastike PKSPA 12 A1 |              |
|------------------------------------------------------|--------------|
| Temperatura pištolja za zavarivanje:                 | maks. 650 °C |
| Snaga:                                               | 60 W         |

| Punjiva baterija (litij-ionska) |                                                                                        |
|---------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------|
| Nazivni napon:                  | 12 V  |
| Kapacitet C:                    | 2,0 Ah                                                                                 |
| Broj ćelija:                    | 3                                                                                      |
| Vrijeme punjenja:               | 3-4 h                                                                                  |
| Preporučena okolna temperatura  |                                                                                        |
| Tijekom punjenja:               | +4 °C do +40 °C                                                                        |
| Tijekom rada:                   | 0 °C do +40 °C                                                                         |
| Tijekom skladištenja:           | 0 °C do +50 °C                                                                         |

\* Nije uključen u isporuku. Pribor možete naručiti kod našeg servisnog centra (pogledajte „Održavanje” i „Servis”).

**Za punjenje baterijskog proizvoda upotrijebite samo sljedeći adapter punjača\*:**

| <b>BS10A-050yyyyEU</b>                  |                                                                                      |
|-----------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------|
| Ulazni napon:                           | 100~240 V~                                                                           |
| Frekvencija ulaznog izmjeničnog napona: | 50/60 Hz                                                                             |
| Izlazni napon:                          | 5,0 V <b>==</b>                                                                      |
| Ulazna struja:                          | maks. 0,35 A                                                                         |
| Izlazna snaga:                          | 10 W                                                                                 |
| Razred zaštite:                         |  II |
| Priključak:                             | USB-A                                                                                |



## **Sigurnosne napomene**

### **Opće sigurnosne napomene**

**PRIJE UPORABE PROIZVODA UPOZNAJTE SE SA SVIM SA SVIM UPUTAMA ZA UPORABU I SIGURNOSNIM NAPOMENAMA! AKO OVAJ PROIZVOD DAJETE NOVOM VLASNIKU, URUČITE MU I DOKUMENTACIJU!**

U slučaju oštećenja zbog nepridržavanja ovih uputa za uporabu bit će poništeno pravo na primjenu jamstva! Ne preuzimamo odgovornost za posljedичne štete! Proizvođač neće biti odgovoran za oštećenja ili ozljeda zbog nepravilne uporabe ili nepridržavanja sigurnosnih napomena!

- Proizvod smiju koristiti osobe s ograničenim psihičkim, osjetilnim ili mentalnim sposobnostima ili osobe bez iskustva i/ili znanja kada su pod nadzorom ili ako su upoznati s uputama o sigurnom korištenju kao i s potencijalnim opasnostima.
- Djeca se ne smiju igrati uređajem. Uređaj se mora spremiti izvan dohvata djece.

\* Nije uključen u isporuku. Pribor možete naručiti kod našeg servisnog centra (pogledajte „Održavanje” i „Servis”).

- Proizvod smiju koristiti samo odrasle osobe. Djeca mlađa od 16 godina smiju proizvod koristiti samo pod nadzorom.
- Djecu držite podalje od proizvoda.

## Opće upute

- Pridržavajte se podataka u ovim uputama za uporabu o radu, čišćenju, skladištenju i odlaganju.
- Provjerite proizvod prije svake uporabe. Popravite oštećeni proizvod. Nikada se nemojte koristiti oštećenim proizvodom.

## Specijalne sigurnosne napomene

### **UPOZORENJE! Opasnost od požara!**

- Proizvod postavljajte samo na nezapaljivu površinu.
- Postavite proizvod tako da pištolj za zavarivanje ne dođe u dodir sa zapaljivim materijalima.
- Ne ostavljajte proizvod bez nadzora dok je vruć.
- Ostavite proizvod da se ohladi prije nego što:
  - Umetnete spojnicu u pištolj za zavarivanje
  - Provedete provjeru
  - Obavite radove održavanja
  - Očistite proizvod
  - Skladištite proizvod

### **OPREZ! Opasnost od opekline!**

- Pištolj za zavarivanje doseže temperature preko 650 °C. Dodirivanje metalnih dijelova može rezultirati teškim opeklinama.
- Ne dirajte zagrijani pištolj za zavarivanje ni spojnicu.
- Držite ruke podalje od zagrijanog obratka. Obradak može prenijeti toplinu.
- Prilikom rada s proizvodom nosite sljedeću osobnu zaštitnu opremu:
  - Zaštitne rukavice
  - Zaštitna maska
  - Radna pregača

### **OPREZ! Opasnost od trovanja!**

- Ne udišite pare.

- Pri duljim radovima tijekom kojih mogu nastati opasne pare uvijek osigurajte dovoljnu ventilaciju radnog prostora.

**⚠ PAŽNJA! Opasnost od oštećenja proizvoda! Nakon upotrebe ostavite proizvod samo da se ohladi na zraku. Ne uranjajte proizvod u vodu kako biste ga ohladili.**

## Sigurnosne napomene za baterije/punjive baterije

**⚠ OPASNOST PO ŽIVOT! Baterije/punjive baterije držite podalje od dohvata djece. U slučaju gutanja, odmah posjetite liječnika!**



**OPASNOST OD EKSPLOZIJE!** Nikada nemojte puniti nepunjive baterije. Nemojte kratko spajati baterije/punjive baterije i nemojte ih otvarati. To može dovesti do pregrijavanja, požara ili rasprsnuća.

- Nikada nemojte bacati baterije/punjive baterije u vatru ili vodu.
- Baterije/punjive baterije nemojte izlagati mehaničkom opterećenju.



**OPREZ! OPASNOST OD EKSPLOZIJE! Nikada nemojte puniti nepunjive baterije.**



**Zaštitite punjivu bateriju od topline, npr. i od trajnog sunčevog zračenja, vatre, vode i vlage.** Postoji opasnost od eksplozije.

## Opasnost od curenja baterija/punjivih baterija

- Izbjegavajte ekstremne uvjete i temperature koji bi mogli utjecati na baterije/punjive baterije, npr. grijači ili izravno sunčevo zračenje.
- Ako baterije/punjive baterije iscuru, izbjegavajte kontakt kemikalija s kožom, očima i sluznicom! Zahvaćena područja isperite odmah s puno čiste vode i bez odgode potražite liječnika!



**NOSITE ZAŠTITNE RUKAVICE!** Baterije/punjive baterije koje su iscurile ili su oštećene pri dodiru s kožom mogu uzrokovati nagrizanje. Stoga u tom slučaju upotrijebite prikladne zaštitne rukavice.

- Ovaj proizvod ima ugrađenu punjivu bateriju koju korisnik ne može zamijeniti. Uklanjanje ili zamjenu punjive baterije smije izvršiti samo proizvođač ili njegova Služba za korisnike ili slična kvalificirana osoba kako bi se izbjegle opasnosti. Kod zbrinjavanja treba ukazati na to da taj proizvod sadrži punjivu bateriju.
- Prije čišćenja: Kako biste smanjili rizik od strujnog udara, iskopčajte kabel za punjenje iz proizvoda.
- Prije punjenja: Ostavite punjivu bateriju da se potpuno ohladi.
- Ne otvarajte punjivu bateriju i izbjegavajte mehanička oštećenja punjive baterije. Postoji opasnost od kratkog spoja i mogu izaći pare koje nadražuju dišne putove. Omogućite svježi zrak i također potražite liječničku pomoć.

## Sigurnosne napomene za punjače

- Uređaj smiju upotrebljavati djeca od 8 godina te osobe s ograničenim psihičkim, osjetilnim ili mentalnim sposobnostima ili osobe bez iskustva i/ili znanja kada su pod nadzorom ili ako su upoznati s uputama o sigurnoj upotrebi uređaja kao i s potencijalnim opasnostima.  
Djeca se ne smiju igrati uređajem.  
Djeca ne smiju čistiti niti održavati uređaj bez nadzora.
- Držite punjač čistim i podalje od vlage i kiše. Punjač nikada nemojte koristiti na otvorenom. Onečišćenje i prodor vode povećavaju rizik od strujnog udara.
- Punjač se smije koristiti samo za punjenje označenih proizvoda. Punjenje drugih proizvoda može uzrokovati ozljede i opasnost od požara.
- Punjač ne smije raditi na zapaljivim površinama (npr. papir, tekstil). Javlja se opasnost od požara uslijed topline koja se stvara tijekom punjenja.
- Nikada ne pokušavajte puniti baterije koje se ne mogu puniti.

# Početak rada

## Punjenje punjive baterije

(Sl. C)

### NAPOMENA

- ▶ Proizvod se ne može koristiti dok se puni.
- ▶ Prije prve uporabe potpuno napunite punjivu bateriju.
- ▶ Ponovno napunite punjivu bateriju ako se učinak grijanja smanji.

1. Priključite USB kabel **(7)** na USB priključak (tip A) **(8)** punjača **(9)**.
2. Spojite drugi kraj USB kabela **(7)** na USB priključak (tipa C) **(1)**.
3. Punjač **(9)** povežite s utičnicom.
4. LED za stanje baterije **(2)** pokazuje razinu napunjenosti:

| LED za stanje baterije tijekom punjenja |            |            | Status punjenja |
|-----------------------------------------|------------|------------|-----------------|
| Crvena                                  | Žuta       | Zelena     |                 |
| Treperi                                 | Isključeno | Isključeno | < 30 %          |
| Svijetli                                | Treperi    | Isključeno | 30–60 %         |
| Svijetli                                | Svijetli   | Treperi    | 60–90 %         |
| Svijetli                                | Svijetli   | Svijetli   | > 90 %          |

| LED za stanje baterije tijekom rada |            |            | Status punjive baterije |
|-------------------------------------|------------|------------|-------------------------|
| Crvena                              | Žuta       | Zelena     |                         |
| Isključeno                          | Treperi    | Isključeno | < 10 %                  |
| Svijetli                            | Isključeno | Isključeno | 10–30 %                 |
| Svijetli                            | Svijetli   | Isključeno | 30–70 %                 |
| Svijetli                            | Svijetli   | Svijetli   | > 70 %                  |

## Nakon punjenja

1. Uklonite USB kabel **(7)** iz USB priključka (tip C) **(1)**.
2. Izvucite punjač **(9)** iz utičnice.

## Rad

### Umetanje spojnice

(Sl. B)

1. Odaberite spojnicu **(12a)/(12b)/(12c)/(12d)**, koja je prikladna za popravak loma ili pukotine:

| Spojnice                            | Spojnice                              |
|-------------------------------------|---------------------------------------|
| <b>(12a)</b> Vanjske kutne spojnice | <b>(12c)</b> Unutarnje kutne spojnice |
| <b>(12b)</b> Zakrivljene spojnice   | <b>(12d)</b> Ravne spojnice           |

2. Umetnite oba kraja spojnice **(12a)/(12b)/(12c)/(12d)** što više u otvore pištolja za zavarivanje **(11)**.

## Uključivanje/isključivanje

### Uključivanje

#### NAPOMENA

► Pištolj za zavarivanje **(11)** grije 8–10 sekundi.

1. Pritisnite i držite blokadu prekidača **(3)**.
2. Držite pritisnutim prekidač za uključivanje/isključivanje **(4)**.
3. Pištolj za zavarivanje **(11)** se zagrijava.

### Isključivanje

1. Pustite prekidač za uključivanje/isključivanje **(4)**.
2. Nakon uporabe: Stavite proizvod na prikladan držač ili vatrostalnu površinu dok se pištolj za zavarivanje **(11)** ne ohladi.

# LED radno svjetlo

## NAPOMENA

- ▶ Bolja vidljivost u slabo osvijetljenim područjima: Ovaj je proizvod opremljen LED radnim svjetlom **(10)** za osvijetljavanje neposrednog radnog područja.
- Kada se proizvod uključi: Odmah se uključuje LED radno svjetlo **(10)**.

## Upute za rad

(sl. D, E, F)

## ⚠ PAŽNJA! Opasnost od oštećenja proizvoda!

- ▶ Upotrebljavajte proizvod najviše 10 sekundi.
- ▶ Pričekajte barem 40 sekunde prije ponovne upotrebe proizvoda.

## NAPOMENA

- ▶ Testirajte proizvod najprije na sličnom obratku prije popravka stvarnog obratka.

1. Umetnite odgovarajuću spojnicu **(12a)/(12b)/(12c)/(12d)** u pištolj za zavarivanje **(11)** (pogledajte „Umetanje spojnice“).
2. Uključite proizvod (pogledajte „Uključivanje/isključivanje“).
3. Postavite vruću spojnicu **(12a)/(12b)/(12c)/(12d)** na lom ili pukotinu na obratku. Plastična površina obratka omekšava se zbog topline spojnice. Nježno pritisnite spojnicu na površinu obratka. Pritom ne primjenjujte pretjerani pritisak. Gurnite spojnicu dok ne bude u ravnini s površinom obratka.
4. Nakon što se spojnica **(12a)/(12b)/(12c)/(12d)** utisne u površinu obratka: Isključite proizvod (pogledajte „Uključivanje/isključivanje“).
5. Čvrsto držite spojnicu rubnim rezačem **(6)**. Pažljivo izvucite pištolj za zavarivanje **(11)** sa spojnice.
6. Rubnim rezačem **(6)** odrežite preostali višak spojnice **(12a)/(12b)/(12c)/(12d)**.

# Čišćenje i njega

## **OPREZ! Opasnost od nezgode!**

- ▶ Ostavite proizvod da se ohladi prije izvođenja bilo kakvog pregleda, održavanja ili čišćenja!

## Čišćenje

### **NAPOMENA**

- ▶ Proizvod nikada nemojte uranjati u vodu ili druge tekućine.
- ▶ Spriječite da voda prodre u proizvod.
- ▶ Za čišćenje nemojte koristiti nikakva abrazivna, agresivna sredstva za čišćenje ni tvrde četke.
- ▶ Održavajte proizvod čistim kako biste bili sigurni da će raditi sigurno.

- ☐ **Prije čišćenja:** Isključite proizvod i ostavite da se ohladi.
- ☐ Očistite proizvod mekom, suhom krpom.

## Održavanje

### **NAPOMENA**

- ▶ Integriranu litij-ionsku punjivu bateriju smije vaditi isključivo obučeno ili kvalificirano osoblje.

- ☐ Prije svake uporabe provjerite ima li na proizvodu očitih nedostataka kao što su labavi, istrošeni ili oštećeni dijelovi. Po potrebi zamijenite te dijelove.

## Rezervni dijelovi/pribor

- Kupci iz sljedećih zemalja mogu naručiti kompatibilne zamjenske baterije i punjače iz Lidl online trgovina:  
Njemačka (lidl.de), Francuska (lidl.fr), Belgija (lidl.be), Češka (lidl.cz),  
Nizozemska (lidl.nl), Poljska (lidl.pl), Slovačka (lidl.sk), Španjolska (lidl.es)  
Kupci iz svih ostalih zemalja mogu ih naručiti na [www.optimex-shop.com](http://www.optimex-shop.com).
- Narudžbe se mogu postaviti i obraditi samo online.

- ☐ Prilikom naručivanja pripremite svoj broj narudžbe.
- ☐ Za dodatne informacije obratite se Lidlovoj telefonskoj podršci (pogledajte „Servis“).

| Dio                                        | Broj narudžbe |
|--------------------------------------------|---------------|
| <b>(12a)</b> Vanjske spojnice (0,6 mm)     | 99950638902   |
| <b>(12b)</b> Zakrivljene spojnice (0,8 mm) | 99950638904   |
| <b>(12c)</b> Unutarnje spojnice (0,8 mm)   | 99950638903   |
| <b>(12d)</b> Ravne spojnice (0,8 mm)       | 99950638901   |

## Skladištenje

- ☐ Očistite proizvod.
- ☐ Prije spremanja ostavite proizvod da se potpuno ohladi.
- ☐ Proizvod čuvajte na mjestu zaštićenom od smrzavanja, suhom i zaštićenom od prašine, podalje od dohvata djece
- ☐ Spremite proizvod u kućiste za prenošenje kada ga ne upotrebljavate.

## Transport

- Ovaj proizvod sadrži punjivu litij ionsku bateriju i stoga podliježe zakonskim odredbama o opasnim tvarima. Proizvod s ugrađenom punjivom baterijom može se transportirati i bez posebnih zahtjeva cestovnim ili morskim putem.
- Pakiranje i označavanje kod transporta preko trećih strana (npr. zrakoplovne linije, dostavne službe, otpremničke tvrtke) podliježu posebnim zahtjevima. Kod transporta preko trećih strana treba uvažiti savjete stručnjaka za opasan teret.

## Zbrinjavanje



Uvažavajte obilježavanje ambalaže za odvajanje otpada, ono je obilježeno s kraticama (a) i brojevima (b) sa slijedećim značenjem: 1-7: plastika/20-22: papir i karton/80-98: miješani materijali.

## Proizvod:



O mogućnostima zbrinjavanja dotrajalog proizvoda možete se raspitati kod vaše općinske ili gradske uprave.



Ne bacajte dotrajali proizvod u kućni otpad, već ga predajte stručnom zbrinjavanju. Informacije o mjestima za sakupljanje otpada i njihovom radnom vremenu možete dobiti pri Vašem nadležnom općinskom uredu.

Oštećene ili potrošene baterije/punjive baterije se moraju reciklirati. Vratite baterije/punjive baterije i/ili proizvod putem ponuđenih ustanova za sakupljanje otpada



**Štete za okoliš zbog krivog zbrinjavanja baterija/punjivih baterija!**

Baterije/punjive baterije se ne smiju zbrinjavati zajedno s kućnim otpadom. One mogu sadržavati otrovne teške metale i podliježu zbrinjavanju kao poseban otpad. Kemijski simboli teških metala su slijedeći: Cd = kadmij, Hg = živa, Pb = olovo. Stoga predajte istrošene baterije/punjive baterije na komunalno mjesto za sabiranje otpada.

## Jamstvo

Ovaj proizvod je pažljivo proizveden prema strogim smjernicama kvalitete i temeljito je ispitan prije isporuke. U slučaju pogreške u materijalu ili izradi, imate zakonska prava protiv prodavatelja proizvoda. Vaša zakonska prava ni na koji način nisu ograničena našom garancijom navedenom u nastavku.

Garancija za ovaj proizvod je 3 godine od datuma kupnje. Garantni rok počinje s datumom kupovine. Čuvajte originalni račun na sigurnom mjestu jer je ovaj dokument potreban kao dokaz kupnje.

Sva oštećenja ili nedostaci koji su već prisutni u trenutku kupnje moraju se prijaviti odmah nakon raspakiranja proizvoda.

Ako se u roku od 3 godine od datuma kupnje pokaže da je proizvod neispravan u materijalu ili izradi, mi ćemo ga, po našem izboru, besplatno popraviti ili zamijeniti. Garantni rok se ne produljuje odobrenim zahtjevom za garanciju. To vrijedi i za zamijenjene i popravljene dijelove.

Ova garancija ne vrijedi ako je proizvod bio oštećen ili nepropisno korišten ili održavan.

Garancija pokriva greške u materijalu i proizvodnji. Ova se garancija ne odnosi na dijelove proizvoda koji su podložni uobičajenom habanju, te se stoga smatraju potrošnim dijelovima (npr. baterije, crijeva, spremnici s tintom), niti na oštećenja lomljivih dijelova, npr. prekidača ili dijelova od stakla.

U slučaju manjeg popravka jamstveni rok se produljuje onoliko koliko je kupac bio lišen uporabe stvari.

Međutim, kad je zbog neispravnosti stvari izvršena njezina zamjena ili njezin bitni popravak, jamstveni rok počinje teći ponovno od zamjene, odnosno od vraćanja popravljene stvari.

Ako je zamijenjen ili bitno popravljen samo neki dio stvari, jamstveni rok počinje teći ponovno samo za taj dio.

## **Postupak u slučaju koji je pokriven jamstvom**

Kako bismo osigurali brzu obradu vašeg zahtjeva, slijedite upute u nastavku:

Za sve upite kao dokaz o kupnji pripremite račun i broj artikla (IAN 528164\_2601).

Broj artikla možete pronaći na tipskoj pločici na proizvodu, gravuri na proizvodu, naslovnici vaših uputa (dolje lijevo) ili naljepnici na stražnjoj i donjoj strani proizvoda.

Ako se pojave funkcionalni kvarovi ili drugi nedostaci, prvo se obratite servisnoj odjelu koji je naveden u nastavku telefonski ili e-poštom.

Proizvod za koji je utvrđen kvar, uz prilaganje potvrde o kupnji (računa) i informacijama o nedostacima i kada su nastali, možete poslati na adresu servisa kojega ste obavijestili bez poštarine.

Ove i mnoge druge priručnike možete pregledati i preuzeti na stranici [parksidediy.com](http://parksidediy.com). Ovaj QR kod vodi vas izravno na našu stranicu [parksidediy.com](http://parksidediy.com). Odaberite svoju zemlju i putem tražilice potražite upute za uporabu. Unosom broja artikla (IAN) 528164\_2601 dospjet ćete do uputa za uporabu za svoj artikl.

## Servis

**HR** **Servis Hrvatska**

Tel.: 0800805933

Obrazac za kontakt na [parksidediy.com](http://parksidediy.com)

**IAN 528164\_2601**



|                                              |        |     |
|----------------------------------------------|--------|-----|
| <b>Spisak korišćenih piktograma/simbola</b>  | Strana | 103 |
| <b>Predviđena namena</b>                     | Strana | 104 |
| <b>Obim isporuke</b>                         | Strana | 104 |
| <b>Opis delova</b>                           | Strana | 105 |
| <b>Tehnički podaci</b>                       | Strana | 105 |
| <b>Bezbednosne napomene</b>                  | Strana | 106 |
| Opšte bezbednosne napomene                   | Strana | 106 |
| Posebne bezbednosne namene                   | Strana | 107 |
| Bezbednosne napomene za baterije/akumulatore | Strana | 108 |
| Bezbednosne napomene za punjače              | Strana | 109 |
| <b>Puštanje u rad</b>                        | Strana | 110 |
| Punjenje akumulatora                         | Strana | 110 |
| <b>Korišćenje</b>                            | Strana | 111 |
| Umetanje klamarica                           | Strana | 111 |
| Uključivanje/Isključivanje                   | Strana | 111 |
| LED radno svetlo                             | Strana | 112 |
| <b>Napomene za rad</b>                       | Strana | 112 |
| <b>Čišćenje i održavanje</b>                 | Strana | 113 |
| Čišćenje                                     | Strana | 113 |
| Održavanje                                   | Strana | 113 |
| Skladištenje                                 | Strana | 114 |
| Transport                                    | Strana | 114 |
| <b>Odlaganje</b>                             | Strana | 115 |
| <b>Garancija</b>                             | Strana | 115 |
| Postupak garancije                           | Strana | 118 |
| <b>Servis</b>                                | Strana | 119 |

## Spisak korišćenih piktograma/simbola



Pročitajte uputstvo za korišćenje.



**OPASNOST!** – Označava opasnost sa visokim stepenom rizika koja će, ako se ne izbegne, dovesti do smrti ili ozbiljne povrede (npr. opasnost od gušenja).



**UPOZORENJE!** – Označava opasnost sa srednjim stepenom rizika koji će, ako se ne izbegne, dovesti do smrti ili teže povrede (npr. opasnost od strujnog udara).



**OPREZ!** – Označava opasnost sa niskim nivoom rizika koja, ako se ne izbegne, može dovesti do lakših do umerenih povreda (npr. opasnost od opekotina)



**PAŽNJA!** – Upozorava na moguću materijalnu štetu (npr. opasnost od kratkog spoja)



Koristite samo punjače koje preporučuje proizvođač.



Klasa zaštite III



Klasa zaštite II



Jednosmerna struja/napajanje



Naizmenična struja/napon

|                                                                                                                                                                      |                                                                                    |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------|
|                                                                                       | Koristite proizvod samo u suvim prostorijama.                                      |
| <br> | Bezbednosne napomene<br>Smernice za rukovanje                                      |
|                                                                                      | Oznaka CE potvrđuje usaglašenost sa direktivama EU koje se primenjuju na proizvod. |

## 12 V AKU PIŠTOLJ ZA ZAVARIVANJE PLASTIKE

### Predviđena namena

- Ovaj proizvod je namenjen za spajanje polomljenih, naprslih ili napuklih plastičnih delova, kao što su:
  - Branici automobila
  - Ukrasne trake
  - Kućište
- Nemojte koristiti ovaj proizvod u druge svrhe.
- Ovaj proizvod je namenjen samo za predviđenu upotrebu za korišćenje u zatvorenom.
- Ovaj proizvod je isključivo namenjen za korišćenje u domaćinstvu i nije namenjen za komercijalne svrhe.
- Proizvođač ne preuzima odgovornost za štetu usled nepravilne upotrebe.

### Obim isporuke

|    |                                          |    |                                    |
|----|------------------------------------------|----|------------------------------------|
| 1  | 12 V Aku pištolj za zavarivanje plastike | 50 | Zakrivljene klamarice (0,8 mm)     |
| 50 | Ravne klamarice (0,8 mm)                 | 1  | Bočne sečice                       |
| 50 | Klamarice za spoljašnje uglove (0,6 mm)  | 1  | Kofer za transport                 |
| 50 | Klamarice za unutrašnje uglove (0,8 mm)  | 1  | Kabel za punjenje (USB-A na USB-C) |
|    |                                          | 1  | Uputstvo za korišćenje             |

## Opis delova

- |     |                                        |       |                                |
|-----|----------------------------------------|-------|--------------------------------|
| (1) | USB priključak (tip C)                 | (9)   | Punjač*                        |
| (2) | LED statusa baterije                   | (10)  | LED radno svetlo               |
| (3) | Blokada prekidača                      | (11)  | Kraci uređaja za zavarivanje   |
| (4) | Prekidač za uključivanje/isključivanje | (12a) | Klamarica za spoljašnje uglove |
| (5) | Ručka                                  | (12b) | Zakrivljena klamarica          |
| (6) | Bočne sečice                           | (12c) | Klamarica za unutrašnje uglove |
| (7) | USB kabl                               | (12d) | Ravna klamarica                |
| (8) | USB priključak (tip A)                 |       |                                |

## Tehnički podaci

| 12 V Aku pištolj za zavarivanje plastike PKSPA 12 A1 |              |
|------------------------------------------------------|--------------|
| Temperatura kraka uređaja za zavarivanje:            | maks. 650 °C |
| Snaga:                                               | 60 W         |

| Akumulator (Li-Ion)             |                                                                                        |
|---------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------|
| Nominalni napon:                | 12 V  |
| Kapacitet C:                    | 2,0 Ah                                                                                 |
| Broj ćelija:                    | 3                                                                                      |
| Vreme punjenja:                 | 3-4 h                                                                                  |
| Preporučena temperatura okoline |                                                                                        |
| Tokom procesa punjenja:         | od +4 °C do +40 °C                                                                     |
| Za vreme korišćenja:            | od 0 °C do +40 °C                                                                      |
| Za vreme skladištenja:          | od 0 °C do +50 °C                                                                      |

\* Nije uključeno u isporuku. Možete naručiti dodatnu opremu iz našeg servisnog centra (videti „Održavanje” i „Servis”).

**Za punjenje akumulatorskih proizvoda koristite isključivo sledeći adapter za punjenje\*:**

| <b>BS10A-050yyyyEU</b>                 |                                                                                         |
|----------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------|
| Ulazni napon:                          | 100–240 V~                                                                              |
| Frekvencija ulazne naizmenične struje: | 50/60 Hz                                                                                |
| Izlazni napon:                         | 5,0 V  |
| Ulazna struja:                         | maks. 0,35 A                                                                            |
| Izlazna snaga:                         | 10 W                                                                                    |
| Klasa zaštite:                         |  II    |
| Terminal:                              | USB-A                                                                                   |



## Bezbednosne napomene

### Opšte bezbednosne napomene

**PRE KORIŠĆENJA PROIZVODA UPOZNAJTE SE SA SVIM SIGURNOSNIM I KORISNIČKIM UPUTSTVIMA! AKO DAJETE OVAJ PROIZVOD NEKOME DRUGOM, PROSLEDITE SVE DOKUMENTE!**

U slučaju oštećenja usled nepoštovanja ovih smernica iz uputstva za korišćenje, poništava vam se garancija na proizvod! Za posledičnu štetu ne preuzima se nikakva odgovornost! U slučaju materijalne štete ili lične povrede usled nepravilnog korišćenja ili nepoštovanja bezbednosnih napomena, ne preuzima se nikakva odgovornost!

- Ovaj proizvod mogu da koriste osobe sa smanjenim fizičkim, čulnim ili mentalnim sposobnostima ili osobe kojima nedostaje iskustva i znanja, pod uslovom da su pod nadzorom ili da su im data uputstva kako se ovaj proizvod može bezbedno koristiti i ako razumeju uključene opasnosti.

\* Nije uključeno u isporuku. Možete naručiti dodatnu opremu iz našeg servisnog centra (videti „Održavanje” i „Servis”).

- Deci nije dozvoljeno da se igraju sa ovim uređajem. Uređaj mora da se čuva van domašaja dece.
- Proizvod je namenjen samo da ga koriste odrasli. Deca mlađa od 16 godina mogu da koriste proizvod samo pod nadzorom.
- Držite decu dalje od proizvoda.

## Opšte informacije

- Obratite pažnju na detalje navedene u ovom uputstvu za korišćenje, čišćenje, skladištenje i odlaganje.
- Proverite proizvod pre svake upotrebe. Oštećeni proizvod dajte na popravku. Nemojte da koristite oštećeni proizvod.

## Posebne bezbednosne namene

### **UPOZORENJE! Opasnost od požara!**

- Postavite proizvod samo na nezapaljivu površinu.
- Postavite proizvod tako da kraci uređaja za zavarivanje ne dođu u kontakt sa zapaljivim materijalima.
- Nemojte ostavljati proizvod bez nadzora kada je vruć.
- Ostavite da se proizvod ohladi pre nego što:
  - Stavite klamaricu u krake uređaja za zavarivanje
  - Izvršite pregled
  - Izvršite radove na održavanju
  - Očistite proizvod
  - Skladištite proizvod

### **OPREZ! Opasnost od opekotina!**

- Kraci uređaja za zavarivanje dostižu temperature veće od 650 °C. Dodirivanje metalnih delova može izazvati ozbiljne opekotine.
- Nemojte dodirivati zagrejane krake uređaja za zavarivanje ili zagrejanu klamaricu.
- Držite ruke dalje od zagrejanog radnog komada. Toplota može da se oslobodi kroz radni komad.

- Nosite sledeću ličnu zaštitnu opremu kada radite sa proizvodom:
  - Zaštitne rukavice
  - Maska za lice
  - Radna kecelja

**⚠ OPREZ! Opasnost od trovanja!**

- Nemojte udisati isparenja.
- Uvek vodite računa da radno mesto bude adekvatno provetreno tokom dužeg rada gde mogu nastati opasna isparenja.

**⚠ PAŽNJA! Opasnost od oštećenja proizvoda! Nakon korišćenja ostavite da se proizvod samo na vazduhu ohladi. Nemojte uranjati proizvod u vodu da biste ga ohladili.**

## Bezbednosne napomene za baterije/akumulatore

**⚠ OPASNOST PO ŽIVOT! Baterije/akumulatore držite van domašaja dece. Ukoliko dođe do gutanja baterije, odmah se obratite lekaru!**



**OPASNOST OD EKSPLOZIJE!** Nikada nemojte puniti baterije koje se ne mogu puniti. Nemojte kratko spojiti i/ili otvoriti baterije/akumulatore. Može doći do pregrevanja, požara ili eksplozije.

- Nikada nemojte bacati baterije/akumulatore u vatru ili vodu.
- Nemojte izlagati baterije/akumulatore mehaničkom naprezanju.



**OPREZ! OPASNOST OD EKSPLOZIJE! Nikada nemojte puniti baterije koje se ne mogu puniti.**



**Zaštitite akumulator od toplote, npr. od učestale sunčeve svetlosti, vatre, vode i vlage.** Preti opasnost od eksplozije.



## Opasnost od curenja baterije/akumulatora

- Izbegavajte ekstremne uslove i temperature koji mogu da utiču na baterije/akumulatore, kao što su npr. radijatori/izloženost direktnim sunčevim zracima.
- Ako su baterije/akumulatori iscureli, izbegavajte da hemikalija dođe u kontakt sa kožom, očima i sluzokožom! Odmah isperite područje čistom vodom i potražite medicinsku pomoć!



**NOSITE ZAŠTITNE RUKAVICE!** Procurele ili oštećene baterije/akumulatori mogu izazvati opekline ako dođu u dodir sa kožom. U tom slučaju nosite odgovarajuće zaštitne rukavice.

- Ovaj proizvod sadrži ugrađeni akumulator koji korisnik ne može da zameni. Da bi se izbegle opasnosti vađenje ili zamenu akumulatora može da izvrši samo proizvođač ili njegova korisnička služba, ili osoba sa sličnim kvalifikacijama. Prilikom odlaganja ovog proizvoda, treba napomenuti da ovaj proizvod sadrži jedan akumulator.
- Pre čišćenja: Da biste smanjili opasnost od strujnog udara, izvucite kabel za punjenje iz proizvoda.
- Pre punjenja: Ostavite da se akumulator potpuno ohladi.
- Nemojte otvarati akumulator i izbegavajte mehaničko oštećenje akumulatora. Postoji opasnost od kratkog spoja i može nastati para koja iritira respiratorni trakt. Udahnite svež vazduh i potražite dodatnu medicinsku pomoć.

## Bezbednosne napomene za punjače

- Ovaj proizvod mogu da koriste deca uzrasta od 8 i više godina, kao i osobe sa smanjenim fizičkim, čulnim ili mentalnim sposobnostima ili osobe kojima nedostaje iskustva i znanja, pod uslovom da su pod nadzorom ili da su im data uputstva kako se ovaj uređaj može bezbedno koristiti i ako razumeju uključene opasnosti. Deci nije dozvoljeno da se igraju sa ovim uređajem. Čišćenje i održavanje od strane korisnika ne smeju da vrše deca bez nadzora.
- Držite punjač u čistom stanju i dalje od vlage i kiše. Nikada nemojte koristiti punjač na otvorenom. Ako prodru prljavština i voda povećava se opasnost od strujnog udara.
- Punjač može da se koristi samo za punjenje određenih proizvoda. Punjenje drugih proizvoda može dovesti do povreda i opasnosti od požara.

- Punjač ne sme da se koristi na zapaljivim površinama (npr. papir, tekstil). Postoji opasnost od požara usled zagrevanja koje nastaje tokom punjenja.
- Nikada nemojte pokušavati da punitе baterije koje se ne mogu puniti.

## Puštanje u rad

### Punjenje akumulatora

(Sl. C)

#### NAPOMENA

- ▶ Proizvod ne može da se koristiti dok se puni.
- ▶ Pre prve upotrebe u potpunosti napunite akumulator.
- ▶ Napunite akumulator ako se učinak grejanja smanji.

1. Povežite USB kabl **(7)** sa USB priključkom (tip A) **(8)** na punjaču **(9)**.
2. Povežite drugi kraj USB kabla **(7)** na USB priključak (tip C) **(1)**.
3. Stavite utikač punjača **(9)** u utičnicu.
4. LED statusa baterije **(2)** označava status punjenja:

| LED statusa baterije tokom punjenja |            |            | Status punjenja |
|-------------------------------------|------------|------------|-----------------|
| Crveno                              | Žuto       | Zeleno     |                 |
| Trepti                              | Isključeno | Isključeno | < 30 %          |
| Svetli                              | Trepti     | Isključeno | 30–60 %         |
| Svetli                              | Svetli     | Trepti     | 60–90 %         |
| Svetli                              | Svetli     | Svetli     | > 90 %          |

| LED statusa baterije tokom rada |            |            | Stanje akumulatora |
|---------------------------------|------------|------------|--------------------|
| Crveno                          | Žuto       | Zeleno     |                    |
| Isključeno                      | Trepti     | Isključeno | < 10 %             |
| Svetli                          | Isključeno | Isključeno | 10–30 %            |

| LED statusa baterije tokom rada |        |            | Stanje akumulatora |
|---------------------------------|--------|------------|--------------------|
| Crveno                          | Žuto   | Zeleno     |                    |
| Svetli                          | Svetli | Isključeno | 30-70 %            |
| Svetli                          | Svetli | Svetli     | > 70 %             |

## Nakon punjenja

1. Izvadite USB kabl **(7)** iz USB priključka (tip C) **(1)**.
2. Izvucite punjač **(9)** iz utičnice.

## Korišćenje

### Umetanje klamarica

(Sl. B)

1. Izaberite klamaricu **(12a)/(12b)/(12c)/(12d)** koja je pogodna za popravku loma ili pukotine:

| Kopča                                       | Kopča                                       |
|---------------------------------------------|---------------------------------------------|
| <b>(12a)</b> Klamarica za spoljašnje uglove | <b>(12c)</b> Klamarica za unutrašnje uglove |
| <b>(12b)</b> Zakrivljena klamarica          | <b>(12d)</b> Ravna klamarica                |

2. Umetnite oba kraja klamarice **(12a)/(12b)/(12c)/(12d)** što je moguće dublje u otvore kraka uređaja za zavarivanje **(11)**.

## Uključivanje/Isključivanje

### Uključivanje

#### NAPOMENA

► Kraci uređaja za zavarivanje **(11)** zagrevaju se 8-10 sekundi.

1. Držite pritisnuto dugme blokade prekidača **(3)**.
2. Držite pritisnuto prekidač za uključivanje/isključivanje **(4)**.
3. Kraci uređaja za zavarivanje **(11)** se zagrevaju.

## Isključivanje

1. Otpustite prekidač za uključivanje/isključivanje **(4)**.
2. Nakon korišćenja: Stavite proizvod na odgovarajući držač ili na vatrostalnu površinu dok se kraci uređaja za zavarivanje **(11)** ne ohlade.

## LED radno svetlo

### NAPOMENA

- ▶ Bolja vidljivost u slabo osvetljenim područjima: Ovaj proizvod je opremljen LED radnim svetlom **(10)** za osvetljavanje neposrednog radnog područja.
- Čim se uključi proizvod: LED radno svetlo **(10)** se odmah uključuje.

## Napomene za rad

(Sl. D, E, F)

### ⚠ PAŽNJA! Opasnost od oštećenja proizvoda!

- ▶ Koristite proizvod u kontinuitetu najviše 10 sekundi.
- ▶ Sačekajte najmanje 40 sekundi pre nego što ponovo koristite proizvod.

### NAPOMENA

- ▶ Testirajte proizvod na sličnom radnom komadu pre nego što popravite stvarni radni komad.

1. Umetnite odgovarajuću klamaricu **(12a)/(12b)/(12c)/(12d)** u krake uređaja za zavarivanje **(11)** (videti „Umetanje klamarica“).
2. Uključite proizvod (videti „Uključivanje/Isključivanje“).
3. Postavite klamaricu **(12a)/(12b)/(12c)/(12d)** na mesto preloma ili pukotine na radnom komadu. Toplota klamarice će omekšati plastičnu površinu radnog komada. Nežno utisnite klamaricu u površinu radnog komada. Nemojte vršiti preveliki pritisak. Utisnite klamaricu toliko duboko sve dok ne bude u ravni sa površinom radnog komada.

4. Čim klamaricu **(12a)/(12b)/(12c)/(12d)** utisnete u površinu radnog komada: Isključite proizvod (videti „Uključivanje/Isključivanje“).
5. Držite klamaricu bočnim sečicama **(6)**. Pažljivo svucite krake uređaja za zavarivanje **(11)** sa klamarice.
6. Odsecite sve izbočene delove klamarice **(12a)/(12b)/(12c)/(12d)** bočnim sečicama **(6)**.

## Čišćenje i održavanje

### **OPREZ! Opasnost od povreda!**

- ▶ Ostavite da se proizvod ohladi pre sprovođenja radova kao što su pregledanje, održavanje ili čišćenje!

## Čišćenje

### **NAPOMENA**

- ▶ Nikada nemojte potapati proizvod u vodu ili u druge tečnosti.
- ▶ Nemojte dozvoliti da voda proдре u proizvod.
- ▶ Za čišćenje nemojte koristiti nagrizajuća, agresivna sredstva za čišćenje ili grube četke.
- ▶ Održavajte proizvod u čistom stanju kako biste obezbedili bezbedan rad.

- ☐ **Pre čišćenja:** Isključite proizvod i ostavite da se ohladi.
- ☐ Očistite proizvod mekom, suvom krpom.

## Održavanje

### **NAPOMENA**

- ▶ Integrisani litijum-jonski akumulator može da ukloni samo obučeno ili kvalifikovano osoblje.
- ☐ Pre svakog korišćenja proverite da li proizvod ima vidljive nedostatke kao što su labavi, istrošeni ili oštećeni delovi. Ako je potrebno zamenite ove delove.

## Rezervni delovi/dodatna oprema

- Kupci iz sledećih zemalja mogu naručiti kompatibilne zamenske baterije i punjače u Lidl onlajn prodavnicama:  
Nemačka (lidl.de), Francuska (lidl.fr), Belgija (lidl.be), Češka (lidl.cz),  
Holandija (lidl.nl), Poljska (lidl.pl), Slovačka (lidl.sk), Španija (lidl.es)  
Kupci iz svih drugih zemalja mogu da ih naruče na sajtu [www.optimex-shop.com](http://www.optimex-shop.com).
- Porudžbine se mogu samo onlajn slati i obrađivati.
- Pripremite broj porudžbine za svoju porudžbinu.
- Za daljnje informacije obratite se Lidlovom servisu (videti „Servis“).

| Deo                                                  | Broj narudžbe |
|------------------------------------------------------|---------------|
| <b>(12a)</b> Klamarice za spoljašnje uglove (0,6 mm) | 99950638902   |
| <b>(12b)</b> Zakrivljene klamarice (0,8 mm)          | 99950638904   |
| <b>(12c)</b> Klamarice za unutrašnje uglove (0,8 mm) | 99950638903   |
| <b>(12d)</b> Ravne klamarice (0,8 mm)                | 99950638901   |

## Skladištenje

- Očistite proizvod.
- Dozvolite da se proizvod potpuno ohladi pre skladištenja.
- Proizvod čuvajte na suvom mestu zaštićenom od mraza i prašine, van domašaja dece
- Čuvajte proizvod u koferu za transport kada se ne koristi.

## Transport

- Ovaj proizvod sadrži punjivi litijum-jonski akumulator i stoga podleže zakonskim propisima o opasnim supstancama. Proizvod sa integrisanim akumulatorom može bez posebnih zahteva da se transportuje na kopnu i na moru.
- Pakovanje i obeležavanje podležu posebnim zahtevima prilikom transporta od strane trećih lica (npr. aviokompanija, kurir, prevoznik). Prilikom transportovanja od strane trećih lica, potrebno je konsultovati stručnjake za opasnu robu.

## Odlaganje



Obratite pažnju na označavanje materijala za pakovanje pri odvajanju otpada, koji je označen skraćenicama (a) i brojevima (b) sa sledećim značenjem: 1-7: plastika/20-22: papir i karton/80-98: mešavine.

### Proizvod:



Mogućnosti za uklanjanje iskorišćenog proizvoda možete saznati u vašoj opštinskoj ili gradskoj upravi.



Molimo vas da proizvod pravilno odložite kada dostigne kraj svog veka trajanja, a ne u kućni otpad. Informacije o mestima za sakupljanje i njihovom radnom vremenu možete dobiti u vašoj lokalnoj administraciji.

Neispravne ili istrošene baterije/akumulatori se moraju dati na reciklažu. Vratite baterije/akumulatore i/ili proizvod na navedene depoe.



**Štete po okolinu pogrešnim odlaganjem baterija/akumulatora!**

Baterije/akumulatori ne smeju da se odlažu sa otpadom iz domaćinstva. Mogu da sadrže otrovn teške metale i podležu obradi posebnog otpada. Hemijski simboli teških elementa su u nastavku: Cd = kadmium, Hg = živa, Pb = olovo. Zato predajte potrošene baterije/akumulatore na opštinsku deponiju.

## Garancija

Lidl i proizvođač nisu u mogućnosti da garantuju obezbeđivanje servisiranja i dostupnost rezervnih delova nakon isteka garantog perioda/perioda saobraznosti. Ukoliko za tim bude potrebe, putem naše Službe za potrošače možete proveriti dostupnost rezervnih delova i opcije za popravku. Hvala na razumevanju.

## Kako izjaviti reklamaciju?

Molimo Vas:

- da pozovete korisnički servis: 0800 300 180
- pošaljete e-mail na: owim@lidl.rs
- posetite najbližu Lidl prodavnicu.

Da bismo osigurali najbržu asistenciju, molimo da sačuvate fiskalni račun i date ga na uvid prilikom izjavljivanja reklamacije.

## **GARANCIJA/GARANTNI LIST**

Poštovani,

Ovim putem Vas upoznajemo sa Vašim pravima i obavezama koje proističu iz Zakona o zaštiti potrošača, a u pogledu ostvarivanja prava iz garancije.

Ova garancija ni na koji način ne utiče, niti isključuje prava koja kupac ima u skladu sa važećim Zakonom o zaštiti potrošača po osnovu zakonske odgovornosti prodavca za nesaobraznost robe ugovoru koja traje 2 godine od dana kada je roba predata kupcu.

Davalac garancije ovom izjavom preuzima obavezu da kupcima svojih aparata, a pod uslovima definisanim u ovoj izjavi, obezbedi:

- besplatno otklanjanje kvarova u garantnom roku, koji bi nastali kod uobičajene upotrebe ili zbog grešaka u proizvodnji i materijalu, ili
- zamenu aparata, u garantnom roku predviđenim ovom garancijskom izjavom, u slučaju da opravka nije moguća, ili
- ako otklanjanje kvara nije moguće, kupac ima pravo da zahteva od prodavca povrat novca.

Ukupan rok garancije je 3 godine.

Garantni rok počinje da važi od datuma kupovine proizvoda, odnosno od prijema istog od strane kupca, a što se dokazuje fiskalnim računom.

Garancija važi na teritoriji Republike Srbije.

Kupac može da izjavi reklamaciju usmeno u nekom od prodajnih objekata Lidl Srbija KD, odnosno telefonom, pisanim putem ili elektronskim putem na kontakte kompanije Lidl Srbija KD, uz dostavu fiskalnog računa na uvid.

U cilju ispravnog funkcionisanja proizvod se koristi u skladu sa njegovom namenom i Uputstvom za upotrebu.

Na zahtev kupca, koji je izjavljen u garantnom roku, prodavac će izvršiti otklanjanje kvarova i nedostataka na proizvodu u roku predviđenim Zakonom.

### **Garantni uslovi:**

Pre obraćanja prodavcu za tehničku pomoć, potrebno je proveriti ispravnost instalacije i ostalih potrebnih uslova naznačenih u Uputstvu za upotrebu.

Kupac je dužan da prodavcu preda sve pripadajuće delove proizvoda koje je preuzeo u trenutku kupovine.

### **Popravke u roku garancije:**

Garancija važi počev od dana kada je roba predata kupcu, a na osnovu fiskalnog odsečka. U istom periodu davalac garancije, odnosno prodavac je u obavezi da otkloni sve tehničke kvarove bez naknade, u zakonskom roku.

### **Garancija ne važi u sledećim slučajevima:**

1. Ukoliko prodavcu uz aparat nije priložen fiskalni račun sa datumom prodaje.
2. Ukoliko je kvar prouzrokovan udarom groma, strujnim udarom ili sličnim delovanjem spoljne sile na sam uređaj (požar, poplava, naponski udar...).
3. Ukoliko su nastali kvarovi i oštećenja na uređaju posledica delovanja spoljnih uticaja, kao što su: velika vlaga, previsoka i suviše niska temperatura (pucanje cevi usled smrzavanja, oštećenja gumenih delova, rđanje, itd.)
4. Ukoliko proizvod nije korišćen u skladu sa Uputstvom za upotrebu.
5. Ukoliko je proizvod pokušalo da popravi treće neovlašćeno lice.
6. Ukoliko proizvod nije korišćen u skladu sa namenom.
7. Ukoliko je čišćenje i održavanje uređaja urađeno protivno Uputstvu za upotrebu.
8. Ukoliko je proizvod korišćen u profesionalne svrhe.

|                               |                                                                                                                               |
|-------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Naziv proizvoda:              | 12 V Aku pištolj za zavarivanje plastike                                                                                      |
| Model:                        | HG14766                                                                                                                       |
| IAN/Serijski broj:            | 528164_2601                                                                                                                   |
| Proizvođač:                   | OWIM GmbH & Co. KG<br>Stiftsbergstraße 1<br>74167 Neckarsulm<br>Nemačka                                                       |
| Davalac garancije-uvoznik:    | Lidl Srbija KD<br>Prva južna radna 3<br>22330 Nova Pazova<br>Republika Srbija<br>Tel. 0800 300 180<br>E-mail: kontakt@lidl.rs |
| Datum predaje robe potrošaču: | datum sa fiskalnog računa                                                                                                     |
| Uvozi i stavlja u promet:     | Lidl Srbija KD<br>Prva južna radna 3<br>22330 Nova Pazova<br>Republika Srbija<br>Tel. 0800 300 180<br>E-mail: kontakt@lidl.rs |

## Postupak garancije

Da biste bili sigurni da će vaš zahtev biti brzo obrađen, pratite sledeća uputstva:

Za sva pitanja, pripremite račun i broj artikla (IAN 528164\_2601) kao dokaz kupovine.

Nađite broj artikla na natpisnoj pločici na proizvodu, gravuri na proizvodu, naslovnoj strani vašeg uputstva (dole levo) ili nalepnici na poleđini ili dnu proizvoda.

Ako dođe do funkcionalnih grešaka ili drugih kvarova, prvo kontaktirajte dole navedenu servisnu službu telefonom ili e-mailom.

Zatim možete besplatno poslati proizvod koji je evidentiran kao neispravan na adresu servisa koju ste dobili, prilažući račun (priznanicu) i detalje o tome šta je u kvaru i kada je nastao.

Možete pogledati i preuzeti ove i mnoge druge priručnike na [parkside-diy.com](http://parkside-diy.com). Skeniranjem ovog QR koda dospećete direktno na [parkside-diy.com](http://parkside-diy.com). Izaberite vašu zemlju i potražite uputstva za upotrebu koristeći masku za pretragu. Unošenjem broja artikla (IAN) 528164\_2601 pristupićete uputstvu za upotrebu vašeg artikla.

## Servis

RS

### Servis Srbija

Tel.: 0800801807

Kontakt formular na [parkside-diy.com](http://parkside-diy.com)

**IAN 528164\_2601**



|                                                        |          |     |
|--------------------------------------------------------|----------|-----|
| <b>Popis korištenih piktograma/simbola</b> .....       | Stranica | 121 |
| <b>Predviđena namjena</b> .....                        | Stranica | 122 |
| <b>Sadržaj isporuke</b> .....                          | Stranica | 122 |
| <b>Opis dijelova</b> .....                             | Stranica | 123 |
| <b>Tehnički podaci</b> .....                           | Stranica | 123 |
| <b>Sigurnosne napomene</b> .....                       | Stranica | 124 |
| Opće sigurnosne napomene .....                         | Stranica | 124 |
| Posebne sigurnosne napomene .....                      | Stranica | 125 |
| Sigurnosne napomene za baterije/punjive baterije ..... | Stranica | 126 |
| Sigurnosne napomene za punjače .....                   | Stranica | 127 |
| <b>Stavljanje u pogon</b> .....                        | Stranica | 128 |
| Punjenje punjive baterije .....                        | Stranica | 128 |
| <b>Rad</b> .....                                       | Stranica | 129 |
| Postavljanje spajalica .....                           | Stranica | 129 |
| Uključivanje/isključivanje .....                       | Stranica | 129 |
| LED radno svjetlo .....                                | Stranica | 130 |
| <b>Napomene za rad</b> .....                           | Stranica | 130 |
| <b>Čišćenje i održavanje</b> .....                     | Stranica | 131 |
| Čišćenje .....                                         | Stranica | 131 |
| Održavanje .....                                       | Stranica | 131 |
| Skladištenje .....                                     | Stranica | 132 |
| Transport .....                                        | Stranica | 132 |
| <b>Odlaganje</b> .....                                 | Stranica | 132 |
| <b>Garancija</b> .....                                 | Stranica | 133 |
| Postupak u slučaju garancije .....                     | Stranica | 134 |
| <b>Servis</b> .....                                    | Stranica | 135 |

## Popis korištenih piktograma/simbola



Pročitajte uputstvo za upotrebu.



**OPASNOST!** - Označava opasnost visokog stepena rizika koja, ako se ne izbjegne, za posljedicu ima smrt ili teške povrede (npr. rizik od gušenja).



**UPOZORENJE!** - Označava opasnost srednjeg stepena rizika koja, ako se ne izbjegne, za posljedicu može imati smrt ili teške povrede (npr. rizik od strujnog udara).



**OPREZ!** - Označava opasnost niskog stepena rizika koja, ako se ne izbjegne, za posljedicu može imati lakše do umjerene povrede (npr. opasnost od oparotina)



**PAŽNJA!** - Upozorava na moguće materijalne štete (npr. opasnost od kratkog spoja)



BS10A-0502000EU

Upotrebljavajte samo punjače koje je preporučio proizvođač.



Klasa zaštite III



Klasa zaštite II



Jednosmjerna struja/jednosmjerni napon



Naizmjenična struja/naizmjenični napon

|                                                                                                                                                                      |                                                                                                     |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------|
|                                                                                       | Proizvod upotrebljavajte samo u suhim zatvorenim prostorijama.                                      |
| <br> | Sigurnosne napomene<br>Uputstva za rukovanje                                                        |
|                                                                                      | Oznaka CE ukazuje na usklađenost s relevantnim direktivama EU koje se primjenjuju za ovaj proizvod. |

## 12 V AKU PIŠTOLJ ZA VARENJE PLASTIKE

### Predviđena namjena

- Ovaj proizvod je predviđen za spajanje slomljenih, napuknutih ili pokidanih plastičnih dijelova, kao što su na primjer:
  - Odbojnici vozila
  - Ukrasne letvice
  - Kućište
- Ovaj proizvod nemojte upotrebljavati za druge svrhe.
- Ovaj proizvod je predviđen samo za namjensku upotrebu u zatvorenom prostoru.
- Ovaj proizvod je predviđen isključivo za upotrebu u privatnim domaćinstvima, a ne za komercijalne svrhe.
- Proizvođač ne preuzima odgovornost za štete nastale uslijed nepropisne upotrebe.

### Sadržaj isporuke

|    |                                      |    |                                    |
|----|--------------------------------------|----|------------------------------------|
| 1  | 12 V Aku pištolj za varenje plastike | 50 | Savijene spajalice (0,8 mm)        |
| 50 | Ravne spajalice (0,8 mm)             | 1  | Bočni rezač                        |
| 50 | Vanjske ugaone spajalice (0,6 mm)    | 1  | Kofer za nošenje                   |
| 50 | Unutrašnje ugaone spajalice (0,8 mm) | 1  | Kabel za punjenje (USB-A na USB-C) |
|    |                                      | 1  | Uputstvo za upotrebu               |

## Opis dijelova

- |     |                                            |       |                             |
|-----|--------------------------------------------|-------|-----------------------------|
| (1) | USB priključak (tip C)                     | (8)   | USB priključak (tip A)      |
| (2) | LED indikator stanja napunjenosti baterije | (9)   | Punjač*                     |
| (3) | Blokada prekidača                          | (10)  | LED radno svjetlo           |
| (4) | Prekidač za uključivanje/isključivanje     | (11)  | Kliješta za zavarivanje     |
| (5) | Rukohvat                                   | (12a) | Vanjska ugaona spajalica    |
| (6) | Bočni rezač                                | (12b) | Savijena spajalica          |
| (7) | USB kabel                                  | (12c) | Unutrašnja ugaona spajalica |
|     |                                            | (12d) | Ravna spajalica             |

## Tehnički podaci

| 12 V Aku pištolj za varenje plastike | PKSPA 12 A1  |
|--------------------------------------|--------------|
| Temperatura kliješta za zavarivanje: | maks. 650 °C |
| Snaga:                               | 60 W         |

| Baterija (litij-ionska)           |                                                                                        |
|-----------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------|
| Nazivni napon:                    | 12 V  |
| Kapacitet C:                      | 2,0 Ah                                                                                 |
| Broj ćelija:                      | 3                                                                                      |
| Vrijeme punjenja:                 | 3-4 h                                                                                  |
| Preporučena temperatura okruženja |                                                                                        |
| Tokom postupka punjenja:          | +4 °C do +40 °C                                                                        |
| Tokom rada:                       | 0 °C do +40 °C                                                                         |
| Tokom skladištenja:               | 0 °C do +50 °C                                                                         |

\* Nije u sadržaju isporuke. Dodatnu opremu možete naručiti u našem servisnom centru (vidjeti odjeljke „Održavanje” i „Servisiranje”).

## Za punjenje baterijskih proizvoda upotrebljavajte isključivo sljedeći adapter za punjač\*:

| BS10A-050yyyyEU                         |                                                                                         |
|-----------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------|
| Ulazni napon:                           | 100–240 V~                                                                              |
| Frekvencija ulazne naizmjenične struje: | 50/60 Hz                                                                                |
| Izlazni napon:                          | 5,0 V  |
| Ulazna struja:                          | maks. 0,35 A                                                                            |
| Izlazna snaga:                          | 10 W                                                                                    |
| Klasa zaštite:                          |  II    |
| Priključak:                             | USB-A                                                                                   |



### Sigurnosne napomene

#### Opće sigurnosne napomene

**PRIJE UPOTREBE PROIZVODA UPOZNAJTE SE SA SVIM SIGURNOSNIM NAPOMENAMA I UPUTAMA ZA UPOTREBU! AKO OVAJ PROIZVOD PROSLJEĐUJETE DRUGIMA, PRILOŽITE I SVU DOKUMENTACIJU!**

U slučaju oštećenja nastalih uslijed nepridržavanja ovog uputstva za upotrebu, pravo na garanciju prestaje važiti! Ne preuzimamo odgovornost za posljedične štete! Ne preuzimamo odgovornost za materijalnu štetu ili tjelesne povrede uzrokovane nepropisnom upotrebom ili nepoštivanjem sigurnosnih napomena!

- Ovaj proizvod mogu upotrebljavati osobe ograničenih fizičkih, čulnih ili mentalnih sposobnosti ili nedovoljnog iskustva i znanja ako su pod nadzorom ili ako su upućene u siguran način upotrebe proizvoda te ako razumiju potencijalne opasnosti.
- Djeca se ne smiju igrati ovim uređajem. Uređaj je potrebno držati izvan dohvata djece.

\* Nije u sadržaju isporuke. Dodatnu opremu možete naručiti u našem servisnom centru (vidjeti odjeljke „Održavanje” i „Servisiranje”).

- Proizvod smiju upotrebljavati samo odrasle osobe. Djeca mlađa od 16 godina proizvod smiju upotrebljavati samo pod nadzorom odraslih osoba.
- Djecu držite podalje od proizvoda.

## Opće napomene

- Pridržavajte se uputa iz ovog uputstva za upotrebu koje se odnose na rukovanje, čišćenje, skladištenje i odlaganje u otpad.
- Pregledajte proizvod prije svake upotrebe. Oštećeni proizvod proslijedite na popravak. Nemojte upotrebljavati oštećen proizvod.

## Posebne sigurnosne napomene

### **UPOZORENJE! Rizik od požara!**

- Proizvod odložite samo na nezapaljivu površinu.
- Proizvod odložite tako da klijesta za zavarivanje ne dolaze u dodir sa zapaljivim materijalima.
- Ne ostavljajte proizvod bez nadzora dok je vruć.
- Pričekajte da se proizvod ohladi prije sljedećih radnji:
  - Umetanje spajalice u klijesta za zavarivanje
  - Provođenje provjere
  - Izvođenje radova održavanja
  - Čišćenje proizvoda
  - Skladištenje proizvoda

### **OPREZ! Rizik od opekotina!**

- Klijesta za zavarivanje postižu temperature iznad 650 °C. Dodirivanje metalnih dijelova može uzrokovati teške opekotine.
- Ne dodirujte zagrijana klijesta za zavarivanje niti zagrijanu spajalicu.
- Držite ruke podalje od zagrijanog radnog komada. Radni komad može emitovati toplotu.
- Tokom rada s proizvodom obavezno nosite sljedeću ličnu zaštitnu opremu:
  - Zaštitne rukavice
  - Zaštitnu masku za lice
  - Radnu pregaču

## **OPREZ! Rizik od trovanja!**

- Nemojte udisati isparenja.
- Tokom dugotrajnijih radova s mogućnošću nastanka opasnih isparenja, uvijek osigurajte stalnu i dovoljno prozračivanje radnog mjesta.

## **PAŽNJA! Rizik od oštećenja proizvoda! Nakon upotrebe ostavite proizvod da se ohladi samo na zraku. Ne uranjajte proizvod u vodu radi hlađenja.**

## **Sigurnosne napomene za baterije/punjive baterije**

### **OPASNOST PO ŽIVOT! Baterije/punjive baterije držite izvan dohvata djece. U slučaju gutanja odmah potražite medicinsku pomoć!**



**OPASNOST OD EKSPLOZIJE!** Nemojte nikada ponovo puniti nepunjive baterije. Baterije/punjive baterije nemojte kratko spajati i/ili ih otvarati. To za posljedicu može imati pregrijavanje baterije, opasnost od požara ili rasprskavanje baterije.

- Baterije/punjive baterije nemojte nikada bacati u vatru ili vodu.
- Baterije/punjive baterije nemojte izlagati mehaničkom opterećenju.



**OPREZ! OPASNOST OD EKSPLOZIJE! Nemojte nikada puniti nepunjive baterije.**



**Bateriju zaštitite od toplote, npr. i od stalnog izlaganja sunčevoj svjetlosti, vatre, vode i vlage.** Postoji opasnost od eksplozije.

## **Rizik od curenja baterija/punjivih baterija**

- Izbjegavajte ekstremne uslove i temperature s mogućim utjecajem na baterije/punjive baterije, poput grijalica/direktne sunčeve svjetlosti.

- U slučaju curenja baterija/punjivih baterija, izbjegavajte kontakt kože, očiju i sluznice s hemikalijama! Zahvaćena mjesta odmah isperite čistom vodom i zatražite pomoć ljekara!



**NOSITE ZAŠTITNE RUKAVICE!** Kontakt s iscurjelim ili oštećenim baterijama/punjivim baterijama može uzrokovati hemijske opekotine na koži. Zbog toga u ovom slučaju nosite odgovarajuće zaštitne rukavice.

- Ovaj proizvod sadrži ugrađenu bateriju koju korisnik ne može samostalno zamijeniti. Radi izbjegavanja opasnosti, demontažu ili zamjenu baterije smije obavljati samo proizvođač, korisnička služba proizvođača ili slično kvalifikovana osoba. Prilikom odlaganja proizvoda u otpad, obavezno navedite da proizvod sadrži bateriju.
- Prije čišćenja: Radi svođenja rizika od strujnog udara na najmanju mjeru, isključite kabel za punjenje iz proizvoda.
- Prije punjenja: Pričekajte da se punjiva baterija potpuno ohladi.
- Ne otvarajte punjivu bateriju i izbjegavajte mehaničko oštećenje punjive baterije. Postoji opasnost od kratkog spoja i može doći do isparenja koja nadražuju disajne puteve. Osigurajte dovod svježeg zraka i dodatno zatražite ljekarsku pomoć.

## Sigurnosne napomene za punjače

- Ovaj uređaj mogu upotrebljavati djeca starosne dobi od 8 godina i starija i osobe ograničenih tjelesnih, čulnih ili mentalnih sposobnosti ili nedovoljnog iskustva i znanja ako su pod nadzorom ili ako su upućeni u siguran način upotrebe uređaja i razumiju potencijalne opasnosti.  
Djeca se ne smiju igrati ovim uređajem.  
Čišćenje i održavanje koje obavlja korisnik ne smiju obavljati djeca bez nadzora.
- Punjač održavajte čistim i zaštićenim od vlage i kiše. Punjač nemojte nikada upotrebljavati na otvorenom prostoru. Prisustvo nečistoća i prodiranje vode povećavaju rizik od strujnog udara.
- Punjač upotrebljavajte samo za punjenje navedenih proizvoda. Punjenje drugih proizvoda može uzrokovati povrede i izazvati rizik od požara.
- Punjač se ne smije upotrebljavati na zapaljivoj podlozi (npr. papir, tekstil). Postoji opasnost od požara zbog zagrijavanja koje nastaje tokom punjenja.
- Nemojte nikada pokušavati da puniti nepunjive baterije.

# Stavljanje u pogon

## Punjenje punjive baterije

(Sl. C)

### NAPOMENA

- ▶ Proizvod nije moguće upotrebljavati tokom punjenja.
- ▶ Punjivu bateriju potpuno napunite prije prve upotrebe.
- ▶ Punjivu bateriju dopunite ako dođe do slabljenja učinka grijanja.

1. Priključite USB kabel **(7)** na USB priključak (tip A) **(8)** punjača **(9)**.
2. Drugi kraj USB kabela **(7)** priključite na USB priključak (tip C) **(1)**.
3. Priključite punjač **(9)** u utičnicu.
4. LED indikator stanja napunjenosti baterije **(2)** prikazuje stanje napunjenosti baterije:

| LED indikator stanja napunjenosti baterije tokom postupka punjenja |            |            | Stanje napunjenosti |
|--------------------------------------------------------------------|------------|------------|---------------------|
| Crveni                                                             | Žuti       | Zeleni     |                     |
| Treperi                                                            | Isključeno | Isključeno | < 30 %              |
| Svijetli                                                           | Treperi    | Isključeno | 30-60 %             |
| Svijetli                                                           | Svijetli   | Treperi    | 60-90 %             |
| Svijetli                                                           | Svijetli   | Svijetli   | > 90 %              |

| LED indikator stanja napunjenosti baterije tokom rada |            |            | Stanje punjive baterije |
|-------------------------------------------------------|------------|------------|-------------------------|
| Crveni                                                | Žuti       | Zeleni     |                         |
| Isključeno                                            | Treperi    | Isključeno | < 10 %                  |
| Svijetli                                              | Isključeno | Isključeno | 10-30 %                 |
| Svijetli                                              | Svijetli   | Isključeno | 30-70 %                 |
| Svijetli                                              | Svijetli   | Svijetli   | > 70 %                  |

## Nakon postupka punjenja

1. Izvucite USB kabe**l (7)** iz USB priključka (tip C) **(1)**.
2. Izvucite punjač **(9)** iz utičnice.

## Rad

### Postavljanje spajalica

(Sl. B)

1. Izaberite spajalicu **(12a)/(12b)/(12c)/(12d)** koja je prikladna za popravak loma ili napuknuća:

| Spajalica                             | Spajalica                                |
|---------------------------------------|------------------------------------------|
| <b>(12a)</b> Vanjska ugaona spajalica | <b>(12c)</b> Unutrašnja ugaona spajalica |
| <b>(12b)</b> Savijena spajalica       | <b>(12d)</b> Ravna spajalica             |

2. Uvedite oba kraja spajalice **(12a)/(12b)/(12c)/(12d)** što je moguće dublje u otvore kliješta za zavarivanje **(11)**.

## Uključivanje/isključivanje

### Uključivanje

#### NAPOMENA

► Kliješta za zavarivanje **(11)** zagrijavaju se 8–10 sekundi.

1. Pritisnite blokadu prekidača **(3)** i držite je pritisnutom.
2. Pritisnite prekidač za uključivanje/isključivanje **(4)** i držite ga pritisnutim.
3. Kliješta za zavarivanje **(11)** se zagrijavaju.

### Isključivanje

1. Otpustite prekidač za uključivanje/isključivanje **(4)**.
2. Nakon upotrebe: Odložite proizvod na odgovarajući držač ili vatrostalnu podlogu dok se kliješta za zavarivanje **(11)** ne ohlade.

# LED radno svjetlo

## NAPOMENA

► Poboljšanje vidljivosti u slabo osvijetljenim područjima: Ovaj proizvod opremljen je LED radnim svjetlom **(10)** za osvijetljavanje neposrednog radnog područja.

□ Po uključivanju proizvoda: LED radno svjetlo **(10)** odmah se uključuje.

## Napomene za rad

(Sl. D, E, F)

### **PAŽNJA! Rizik od oštećenja proizvoda!**

- Proizvod upotrebljavajte u trajanju od maksimalno 10 sekundi po ciklusu.
- Pričekajte najmanje 40 sekundi prije ponovne upotrebe proizvoda.

## NAPOMENA

► Proizvod prvo testirajte na sličnom radnom komadu prije popravka stvarnog radnog komada.

1. Postavite odgovarajuću spajalicu **(12a)/(12b)/(12c)/(12d)** u klijesta za zavarivanje **(11)** (vidjeti odjeljak „Postavljanje spajalica”).
2. Uključite proizvod (vidjeti odjeljak „Uključivanje/isključivanje”).
3. Postavite vruću spajalicu **(12a)/(12b)/(12c)/(12d)** na mjesto loma ili napuknuća na radnom komadu. Plastična površina radnog komada omekšava uslijed djelovanja toplote spajalice. Pažljivo utisnite spajalicu u površinu radnog komada. Pritom ne primjenjujte prekomjeran pritisak. Spajalicu utisnite toliko da bude u ravni s površinom radnog komada.
4. Nakon utiskivanja spajalice **(12a)/(12b)/(12c)/(12d)** u površinu radnog komada: Isključite proizvod (vidjeti odjeljak „Uključivanje/isključivanje”).
5. Spajalicu čvrsto držite bočnim rezačem **(6)**. Klijesta za zavarivanje **(11)** pažljivo skinite sa spajalice.
6. Sve ostatke spajalice **(12a)/(12b)/(12c)/(12d)** koji strše odrežite bočnim rezačem **(6)**.

# Čišćenje i održavanje

## **OPREZ! Rizik od povreda!**

- ▶ Prije radova pregleda, održavanja ili čišćenja pričekajte da se proizvod ohladi!

## Čišćenje

### NAPOMENA

- ▶ Proizvod nemojte nikada uranjati u vodu ili druge tekućine.
- ▶ Nemojte dozvoliti da voda prođe u proizvod.
- ▶ Za čišćenje nemojte upotrebljavati abrazivna, agresivna sredstva za čišćenje niti krute četke.
- ▶ Održavajte proizvod čistim kako biste osigurali siguran rad.

- ☐ **Prije čišćenja:** Isključite proizvod i pričekajte da se ohladi.
- ☐ Proizvod čistite mekom, suhom krpom.

## Održavanje

### NAPOMENA

- ▶ Vađenje ugrađene litij-ionske baterije iz proizvoda smije obavljati isključivo obučeno ili kvalifikovano osoblje.

- ☐ Prije svake upotrebe provjerite postoje li na proizvodu vidljivi nedostaci kao što su otpušteni, istrošeni ili oštećeni dijelovi. Obavite zamjenu tih dijelova, prema potrebi.

## Rezervni dijelovi/dodatna oprema

- Kupci iz navedenih zemalja mogu putem Lidl mrežnih trgovina naručiti kompatibilne zamjenske baterije i punjače:  
Njemačka (lidl.de), Francuska (lidl.fr), Belgija (lidl.be), Češka Republika (lidl.cz), Nizozemska (lidl.nl), Poljska (lidl.pl), Slovačka (lidl.sk), Španija (lidl.es)  
Kupci iz svih ostalih zemalja narudžbu mogu obaviti putem internetske stranice [www.optimex-shop.com](http://www.optimex-shop.com).
- Podnošenje i obrada narudžbi mogući su isključivo putem interneta.

- ☐ Pripremite broj svoje narudžbe.
- ☐ Za više informacija obratite se Lidl dežurnoj telefonskoj liniji servisne službe (vidjeti odjeljak „Servisiranje“).

| Dio                                               | Broj narudžbe |
|---------------------------------------------------|---------------|
| <b>(12a)</b> Vanjske ugaone spajalice (0,6 mm)    | 99950638902   |
| <b>(12b)</b> Savijene spajalice (0,8 mm)          | 99950638904   |
| <b>(12c)</b> Unutrašnje ugaone spajalice (0,8 mm) | 99950638903   |
| <b>(12d)</b> Ravne spajalice (0,8 mm)             | 99950638901   |

## Skladištenje

- ☐ Očistite proizvod.
- ☐ Pričekajte da se proizvod potpuno ohladi prije skladištenja.
- ☐ Proizvod skladištite na suhom mjestu zaštićenom od mraza i prašine i van dohvata djece
- ☐ Kada ga ne upotrebljavate, proizvod držite u koferu za nošenje.

## Transport

- Ovaj proizvod sadrži punjivu litijionsku bateriju i zbog toga podliježe zakonskim propisima o opasnim tvarima. Proizvod s ugrađenom baterijom može se transportovati cestovnim i pomorskim putem bez posebnih zahtjeva.
- U slučaju transporta putem trećih strana (npr. aviokompanija, kurirska služba, špediter), pakovanje i označavanje podliježu posebnim zahtjevima. U slučaju transporta putem trećih strana neophodne su konsultacije sa stručnjakom za opasne tvari.

## Odlaganje



Obratite pažnju na oznake ambalažnih materijala prilikom odvajanja otpada; označeni su skraćenicama (a) i brojevima (b) sa sljedećim značenjem: 1-7: Plastika/20-22: Papir i karton/80-98: Kompozitni materijali.

## Proizvod:



Informacije o mogućnostima zbrinjavanja isluženog proizvoda možete dobiti u svojoj općinskoj ili gradskoj upravi.



Nemojte odlagati proizvod u kućni otpad kada više nije upotrebljiv, već ga predajte na odgovarajuće odlaganje. Informacije o sabirnim mjestima i njihovom radnom vremenu možete dobiti kod nadležne uprave.

Neispravne ili potrošene baterije/akumulatori moraju se reciklirati. Vratite baterije/akumulatore i/ili proizvod putem ponuđenih mjesta za prikupljanje.



### **Šteta za okoliš uslijed nepravilnog odlaganja baterija/akumulatora!**

Baterije/akumulatori se ne smiju odlagati u kućni otpad. One mogu sadržavati otrovne teške metale i podliježu posebnom tretmanu otpada. Hemijski simboli teških metala su sljedeći: Cd = kadmij, Hg = živa, Pb = olovo. Zato odložite iskorištene baterije/akumulatore na lokalnom sabirnom mjestu.

## **Garancija**

Proizvod je izrađen prema strogim smjernicama kvaliteta i pažljivo je provjeren prije isporuke. U slučaju materijalne greške ili greške u izradi imate zakonska prava prema prodavaču proizvoda. Vaša zakonska prava ni na koji način nisu ograničena našom garancijom navedenom u nastavku.

Garancija za ovaj proizvod iznosi 3 godine od datuma kupovine. Garancijski rok počinje od datuma kupovine. Originalni dokaz o kupovini čuvajte na sigurnom mjestu, jer je ovaj dokument potreban kao dokaz o kupovini.

Sva oštećenja ili nedostaci koji su postojali već u trenutku kupovine moraju biti odmah prijavljeni nakon raspakivanja proizvoda.

Ako se u roku od 3 godine od datuma kupovine na proizvodu pojavi materijalni ili fabrički nedostatak, mi ćemo ga – prema našem izboru – besplatno popraviti ili zamijeniti.

Garancijski rok se ne produžava odobravanjem garancijskog zahtjeva. Ovo važi i za zamijenjene i popravljene dijelove.

Ova garancija prestaje da važi ako je proizvod oštećen ili nepravilno korišten ili održavan.

Garancija pokriva materijalne i fabričke nedostatke. Ova garancija se ne odnosi na dijelove proizvoda koji su podložni normalnom trošenju i samim tim se smatraju potrošnim dijelovima (npr. baterije, crijeva, kertridži za boju), niti na oštećenja lomljivih dijelova, kao što su prekidači ili dijelovi od stakla.

## **Postupak u slučaju garancije**

Kako biste osigurali brzu obradu vašeg zahtjeva, slijedite ove napomene:

Za sve upite pripremite račun i broj artikla (npr. IAN 528164\_2601) kao dokaz o kupovini.

Broj artikla možete pronaći na tipskoj pločici proizvoda, gravuri na proizvodu, naslovnoj stranici uputstva (dolje lijevo) ili naljepnici na zadnjoj ili donjoj strani proizvoda.

Ako dođe do funkcionalnih grešaka ili drugih nedostataka, najprije kontaktirajte dolje navedenu servisnu službu telefonom ili e-mailom.

Proizvod koji je prijavljen kao neispravan možete poslati besplatno na navedenu adresu servisa, uz priložen račun i opis kvara, kao i naznaku kada se kvar pojavio.

Na parkside-diy.com možete pregledati i preuzeti ovo i mnoga druga uputstva. Pomoću ovog QR koda dolazite direktno na parkside-diy.com. Odaberite svoju zemlju i pretražite uputstva za upotrebu putem pretraživača. Unošenjem broja artikla (IAN) 528164\_2601 dolazite do uputstva za upotrebu za svoj proizvod.

## Servis

**BA** **Servis Bosna i Hercegovina**

Tel.: 080082940

Kontakt obrazac na *parkside-diy.com*

**IAN 528164\_2601**



**PDF ONLINE**  
**parkside-diy.com**

|                                               |          |     |
|-----------------------------------------------|----------|-----|
| <b>Листа со употребени пиктограми/симболи</b> | Страница | 137 |
| <b>Наменска употреба</b>                      | Страница | 138 |
| <b>Опсег на испорака</b>                      | Страница | 138 |
| <b>Опис на делови</b>                         | Страница | 139 |
| <b>Технички податоци</b>                      | Страница | 139 |
| <b>Безбедносни упатства</b>                   | Страница | 140 |
| Општи безбедносни упатства                    | Страница | 140 |
| Специјални безбедносни упатства               | Страница | 141 |
| Безбедносни упатства за батерии               | Страница | 142 |
| Безбедносни упатства за полначи               | Страница | 144 |
| <b>Пуштање во употреба</b>                    | Страница | 144 |
| Полнење на батеријата                         | Страница | 144 |
| <b>Ракување</b>                               | Страница | 146 |
| Вметнување на спојница                        | Страница | 146 |
| Вклучување/исклучување                        | Страница | 146 |
| LED работно светло                            | Страница | 146 |
| <b>Упатства за работа</b>                     | Страница | 147 |
| <b>Чистење и нега</b>                         | Страница | 148 |
| Чистење                                       | Страница | 148 |
| Одржување                                     | Страница | 148 |
| Складирање                                    | Страница | 149 |
| Транспорт                                     | Страница | 149 |
| <b>Одлагање</b>                               | Страница | 150 |
| <b>Гаранција</b>                              | Страница | 150 |
| Постапка во случај на гаранција               | Страница | 151 |
| <b>Сервис</b>                                 | Страница | 152 |

## Листа со употребени пиктограми/симболи



Прочитајте ги упатствата за употреба.



**ОПАСНОСТ!** – Означува опасност со висок степен на ризик која, доколку не се избегне, ќе резултира со смрт или сериозна повреда (на пр., задушување).



**ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ!** – Означува опасност со среден степен на ризик која, доколку не се избегне, може да резултира со смрт или сериозна повреда (на пр., ризик од електричен удар).



**ПРЕТПАЗЛИВО!** – Означува опасност со ниско ниво на ризик која, доколку не се избегне, може да резултира со мала до умерена повреда (на пр., ризик од изгореници)



**ВНИМАНИЕ!** – Предупредува за потенцијална материјална штета (на пр., опасност од краток спој)



Користете само полначи препорачани од производителот.



Класа на заштита III



Класа на заштита II



Еднонасочна струја/напон



Наизменична струја/напон



Користете го производот само во суви внатрешни простории.



Безбедносни упатства



Инструкции за ракување



СЕ ознаката потврдува усогласеност со важечките директиви на ЕУ за овој производ.

## 12 V БАТЕРИСКИ ПИШТОЛ ЗА ЗАВАРУВАЊЕ ПЛАСТИКА

### Наменска употреба

- Овој производ е наменет за хефтање на скршени, напукнати или искинати пластични делови, како што се:
  - Автомобилски браници
  - Украсни лајсни
  - Куќиште
- Не го користете овој производ за друга намена.
- Овој производ е наменет само за внатрешна употреба.
- Овој производ е наменет само за домашна употреба, а не за комерцијални цели.
- Производителот не презема никаква одговорност за штета настаната од неправилна употреба.

### Опсег на испорака

- |    |                                              |    |                                   |
|----|----------------------------------------------|----|-----------------------------------|
| 1  | 12 V батериски пиштол за заварување пластика | 50 | Закривени спојници (0,8 mm)       |
| 50 | Рамни спојници (0,8 mm)                      | 1  | Клешти за сечење                  |
| 50 | Надворешни аголни спојници (0,6 mm)          | 1  | Куфер за носење                   |
|    |                                              | 1  | Кабел за полнење (USB-A на USB-C) |
| 50 | Внатрешни аголни спојници (0,8 mm)           | 1  | Упатство за употреба              |

## Опис на делови

- |                                                       |                                  |
|-------------------------------------------------------|----------------------------------|
| (1) USB приклучок (тип-C)                             | (8) USB приклучок (тип-A)        |
| (2) LED индикатори за статус на полнење на батеријата | (9) Полнач*                      |
| (3) Блокада на прекинувач                             | (10) LED работно светло          |
| (4) Прекинувач за вклучување/исклучување              | (11) Клешти за заварување        |
| (5) Рачка                                             | (12a) Надворешни аголни спојници |
| (6) Клешти за сечење                                  | (12b) Закривени спојници         |
| (7) USB-кабел                                         | (12c) Внатрешни аголни спојници  |
|                                                       | (12d) Рамни спојници             |

## Технички податоци

| 12 V батериски пиштол за заварување пластика PKSPA 12 A1 |              |
|----------------------------------------------------------|--------------|
| Температура на клештите за заварување:                   | макс. 650 °C |
| Моќност:                                                 | 60 W         |

| Батерија (Li-Ion)                    |                                                                                        |
|--------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------|
| Номинален напон:                     | 12 V  |
| Капацитет C:                         | 2,0 Ah                                                                                 |
| Број на ќелии:                       | 3                                                                                      |
| Време на полнење:                    | 3-4 часа                                                                               |
| Препорачана температура на околината |                                                                                        |
| За време на полнењето:               | +4 °C до +40 °C                                                                        |
| За време на работа:                  | 0 °C до +40 °C                                                                         |
| За време на складирање:              | 0 °C до +50 °C                                                                         |

\* Не е вклучен во опсегот на испорака. Можете да нарачате додатоци преку нашиот сервисен центар (видете „Одржување“ и „Сервис“).

**За полнење на батерискиот производ, користете го исклучиво следниот адаптер за полнење\*:**

| <b>BS10A-050ууууEU</b>                    |                                                                                      |
|-------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------|
| Влезен напон:                             | 100-240 V~                                                                           |
| Влезна фреквенција на наизменична струја: | 50/60 Hz                                                                             |
| Излезен напон:                            | 5,0 V <b>==</b>                                                                      |
| Влезна струја:                            | макс. 0,35 A                                                                         |
| Излезна моќност:                          | 10 W                                                                                 |
| Класа на заштита:                         |  II |
| Приклучок:                                | USB-A                                                                                |



## **Безбедносни упатства**

### **Општи безбедносни упатства**

**ПРЕД ДА ГО КОРИСТИТЕ ПРОИЗВОДОТ, ЗАПОЗНАЈТЕ СЕ СО СИТЕ ИНСТРУКЦИИ ЗА БЕЗБЕДНОСТ И УПОТРЕБА! ДОКОЛКУ ГО ПРЕДАВАТЕ ОВОЈ ПРОИЗВОД НА ДРУГИ, ПРЕДАЈТЕ ГИ И СИТЕ ПРИДРУЖНИ ДОКУМЕНТИ!**

Во случај на оштетување поради непочитување на овие упатства за употреба, вашата гаранција ќе биде поништена! Не преземаме никаква одговорност за последователни штети! Не преземаме никаква одговорност во случај на материјална штета или телесни повреди што произлегуваат од неправилна употреба или непочитување на безбедносните упатства!

---

\* Не е вклучен во опсегот на испорака. Можете да нарачате додатоци преку нашиот сервисен центар (видете „Одржување“ и „Сервис“).

- Овој производ може да го користат деца на возраст од 8 години и повеќе, како и лица со намалени физички, сензорни или ментални способности или недостаток на искуство и знаење, под услов да се под надзор или да им се дадени упатства за безбедно користење на производот и да ги разбираат опасностите што произлегуваат од користењето.
- Децата не смеат да си играат со уредот. Уредот мора да се чува подалеку од дофат на деца.
- Овој производ може да го користат само возрасни лица. Деца под 16 години може да го користат овој производ само под надзор.
- Држете ги децата подалеку од производот.

### Општи упатства

- Следете ги инструкциите во ова упатство за употреба во врска со работата, чистењето, складирањето и отстранувањето.
- Проверувајте го производот пред секоја употреба. Поправете го оштетениот производ. Не користете оштетен производ.

### Специјални безбедносни упатства

#### **ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ! Опасност од пожар!**

- Оставајте го производот само на незапалива површина.
- Оставајте го производот така што клештите за заварување нема да дојдат во контакт со запаливи материјали.
- Не го оставајте производот без надзор додека е топол.
- Оставете го производот да се олади пред:
  - Вметнување спојница во пиштолот за заварување
  - Вршење инспекција
  - Извршување работи за одржување
  - Чистење на производот
  - Складирање на производот

### **ПРЕТПАЗЛИВО! Опасност од изгореници!**

- Клештите за заварување достигнуваат температури над 650 °C. Контактот со металните делови може да предизвика сериозни изгореници.
- Не ги допирајте загреаните клешти за заварување или загреаната спојница.
- Држете ги рацете подалеку од загреаното работно парче. Може да се ослободи топлина низ работното парче.
- При работа со производот, носете ја следната опрема за лична заштита:
  - Заштитни ракавици
  - Маска за лице
  - Работна престилка

### **ПРЕТПАЗЛИВО! Опасност од труење!**

- Не вдишувајте испарувања.
- Работното место треба секогаш да биде добро проветрено за време на подолги работни периоди каде што може да се создадат опасни испарувања.

### **ВНИМАНИЕ! Ризик од оштетување на производот! По употреба, оставете го производот да се олади само на воздух. Не го потопувајте производот во вода за да го оладите.**

## Безбедносни упатства за батерии

### **ОПАСНОСТ ПО ЖИВОТ! Чувајте ги батериите подалеку од дофат на деца. Во случај на голтање, веднаш побарајте медицинска помош!**



**ОПАСНОСТ ОД ЕКСПЛОЗИЈА!** Никогаш не полнете батерии што не се полнат. Не правете краток спој на батериите/батериите што се полнат и/или не отворајте ги. Ова може да резултира со прегревање, опасност од пожар или пукање.

- Никогаш не фрлајте батерии/батерии што се полнат во оган или вода.
- Не ги изложувајте батериите на механички стрес.



**ПРЕТПАЗЛИВО! ОПАСНОСТ ОД ЕКСПЛОЗИЈА! Никога не полнете батерии што не се полнат.**



**Заштитете ја батеријата од топлина, вклучително и продолжено изложување на сончева светлина, оган, вода и влага. Постои опасност од експлозија.**

### **Ризик од истекување на батеријата**

- Избегнувајте екстремни услови и температури што може да влијаат на батериите, на пр., во близина на радијатори или на директна сончева светлина.
- Доколку батериите протекнуваат, избегнувајте контакт на хемикалиите со кожата, очите и мукозните мембрани! Веднаш исплакнете ги погодените области со чиста вода и побарајте медицинска помош!



**НОСЕТЕ ЗАШТИТНИ РАКАВИЦИ!** Батериите што протекнуваат или се оштетени може да предизвикаат изгореници при допир со кожата. Затоа, во овој случај носете соодветни заштитни ракавици.

- Овој производ има вградена батерија која не може да ја замени корисникот. Отстранувањето или замената на батеријата може да ја изврши само производителот, неговата служба за корисници или слично квалификувано лице, за да се избегнат опасности. При отстранување на производот, мора да се наведе дека овој производ содржи батерија.
- Пред чистење: За да се минимизира ризикот од електричен удар, исклучете го кабелот за полнење од производот.
- Пред полнење: Оставете батеријата целосно да се олади.

- Не ја отворајте батеријата и избегнувајте какво било механичко оштетување на батеријата. Постои опасност од краток спој, а може да се ослободат и испарувања што може да го иритираат респираторниот систем. Обезбедете добра вентилација и побарајте медицински совет доколку е потребно.

## Безбедносни упатства за полначи

- Овој уред може да го користат деца на возраст од 8 години и повеќе, како и лица со намалени физички, сензорни или ментални способности или недостаток на искуство и знаење, доколку се под надзор или им е дадено упатство за безбедно користење на уредот и ги разбираат вклучените опасности.  
Децата не смеат да си играат со уредот.  
Чистењето и одржувањето од страна на корисникот не смее да се врши од деца без надзор.
- Чувајте го полначот чист и подалеку од влага и дожд. Никогаш не го користете полначот на отворено. Нечистотијата и навлегувањето на вода го зголемуваат ризикот од електричен удар.
- Полначот е наменет само за полнење на назначените производи. Полнењето други производи може да доведе до повреди и опасност од пожар.
- Не го користете полначот на запаливи површини (на пр., хартија, текстил). Постои опасност од пожар поради топлината што се создава за време на полнењето.
- Никогаш не обидувајте се да полните батерии што не се полнат.

## Пуштање во употреба

### Полнење на батеријата

(Сл. С)

#### ЗАБЕЛЕШКА

- ▶ Производот не може да се користи додека се полни.
- ▶ Наполнете ја батеријата целосно пред првата употреба.
- ▶ Наполнете ја батеријата кога перформансите на греење се намалуваат.

1. Поврзете го USB кабелот **(7)** со USB приклучокот (тип-А) **(8)** на полначот **(9)**.
2. Поврзете го другиот крај на USB кабелот **(7)** со USB приклучокот (тип-С) **(1)**.

3. Поврзете го полначот **(9)** со штекер.
4. LED индикаторот за статус на полнење на батеријата **(2)** го означува статусот на полнење:

| LED индикатор за статус на полнење на батеријата за време на полнењето |           |           | Статус на полнење |
|------------------------------------------------------------------------|-----------|-----------|-------------------|
| Црвена                                                                 | Жолта     | Зелена    |                   |
| Трепка                                                                 | Исклучено | Исклучено | < 30 %            |
| Свети                                                                  | Трепка    | Исклучено | 30-60 %           |
| Свети                                                                  | Свети     | Трепка    | 60-90 %           |
| Свети                                                                  | Свети     | Свети     | > 90 %            |

| LED индикатор за статус на полнење на батеријата за време на употреба |           |           | Статус на батеријата |
|-----------------------------------------------------------------------|-----------|-----------|----------------------|
| Црвена                                                                | Жолта     | Зелена    |                      |
| Исклучено                                                             | Трепка    | Исклучено | < 10 %               |
| Свети                                                                 | Исклучено | Исклучено | 10-30 %              |
| Свети                                                                 | Свети     | Исклучено | 30-70 %              |
| Свети                                                                 | Свети     | Свети     | > 70 %               |

### По полнењето

1. Исклучете го USB кабелот **(7)** од USB приклучокот (тип-C) **(1)**.
2. Исклучете го полначот **(9)** од штекерот.

## Ракување

### Вметнување на спојница

(Сл. В)

1. Изберете спојница **(12a)/(12b)/(12c)/(12d)**, која е погодна за поправка на скршеницата или пукнатината:

| Штипка                                  | Штипка                                 |
|-----------------------------------------|----------------------------------------|
| <b>(12a)</b> Надворешни аголни спојници | <b>(12c)</b> Внатрешни аголни спојници |
| <b>(12b)</b> Закривени спојници         | <b>(12d)</b> Рамни спојници            |

2. Вметнете ги двата краја на спојницата **(12a)/(12b)/(12c)/(12d)** колку што е можно повеќе во отворите на клештите за заварување **(11)**.

### Вклучување/исклучување

#### Вклучување

##### ЗАБЕЛЕШКА

- Клештите за заварување **(11)** се загреваат 8–10 секунди.

1. Држете ја притисната блокадата на прекинувачот **(3)**.
2. Држете го притиснат прекинувачот за вклучување/исклучување **(4)**.
3. Клештите за заварување **(11)** се загреваат.

#### Исклучување

1. Пуштете го прекинувачот за вклучување/исклучување **(4)**.
2. По употреба: Оставете го производот на соодветен држач или на огноотпорна површина додека клештите за заварување **(11)** не се оладат.

### LED работно светло

##### ЗАБЕЛЕШКА

- Подобра видливост во слабо осветлени места: Овој производ е опремен со LED работно светло **(10)** за осветлување на непосредната работна површина.

- Штом производот ќе се вклучи: LED работното светло **(10)** веднаш се вклучува.

## Упатства за работа

(Сл. D, E, F)

### **ВНИМАНИЕ! Ризик од оштетување на производот!**

- ▶ Работете со производот максимум 10 секунди одеднаш.
- ▶ Почекајте најмалку 40 секунди пред повторно да го користите производот.

### **ЗАБЕЛЕШКА**

- ▶ Тестирајте го производот на слично работно парче пред да го поправите вистинското работно парче.

1. Вметнете ја соодветната спојница **(12a)/(12b)/(12c)/(12d)** во клештите за заварување **(11)** (видете „Вметнување на спојница“).
2. Вклучете го производот (видете „Вклучување/исклучување“).
3. Поставете ја топлатата спојница **(12a)/(12b)/(12c)/(12d)** на пукнатината на работното парче. Топлината од спојницата ќе ја омекне пластичната површина на работното парче.  
Нежно притиснете ја спојницата на површината на работното парче. Не применувајте прекумерен притисок. Притиснете ја спојницата додека не се израмни со површината на работното парче.
4. Откако спојницата **(12a)/(12b)/(12c)/(12d)** ќе се притисне во површината на работното парче: Исклучете го производот (видете „Вклучување/исклучување“).
5. Држете ја спојницата цврсто со клештите за сечење **(6)**. Внимателно извлекете ги клештите за заварување **(11)** од спојницата.
6. Исечете ги сите испакнати делови од спојницата **(12a)/(12b)/(12c)/(12d)** со клештите за сечење **(6)**.

## Чистење и нега

### ПРЕТПАЗЛИВО! Опасност од повреди!

- ▶ Оставете го производот да се олади пред да вршите каква било проверка, одржување или чистење!

## Чистење

### ЗАБЕЛЕШКА

- ▶ Никогаш не го потопувајте производот во вода или други течности.
- ▶ Не дозволувајте да навлезе вода во производот.
- ▶ Не користете абразивни или агресивни средства или тврди четки за чистење.
- ▶ Одржувајте го производот чист за да се осигура безбедно работење.

- ☐ **Пред чистење:** Исклучете го производот и оставете го да се олади.
- ☐ Исчистете го производот со мека, сува крпа.

## Одржување

### ЗАБЕЛЕШКА

- ▶ Вградената литиум-јонска батерија може да ја отстрани само обучен или квалификуван персонал.

- ☐ Проверете го производот пред секоја употреба за очигледни дефекти како што се лабави, истрошени или оштетени делови. Заменете ги овие делови доколку е потребно.

## Резервни делови/додатоци

- Купувачите од следните земји можат да нарачаат компатибилни заменски батерии и полначи од онлајн продавниците на Lidl:  
Германија (lidl.de), Франција (lidl.fr), Белгија (lidl.be), Чешка (lidl.cz),  
Холандија (lidl.nl), Полска (lidl.pl), Словачка (lidl.sk), Шпанија (lidl.es)  
Купувачите од сите други земји можат да ги нарачаат истите на  
[www.optimex-shop.com](http://www.optimex-shop.com).

- Нарачките може да се направат и обработат само преку интернет.
- Имајте го при рака бројот на вашата нарачка кога ја правите нарачката.
- За дополнителни информации, контактирајте ја телефонската линија за услуги на Lidl (видете „Сервис“).

| Дел                                              | Број на нарачка |
|--------------------------------------------------|-----------------|
| <b>(12a)</b> Надворешни аголни спојници (0,6 mm) | 99950638902     |
| <b>(12b)</b> Закривени спојници (0,8 mm)         | 99950638904     |
| <b>(12c)</b> Внатрешни аголни спојници (0,8 mm)  | 99950638903     |
| <b>(12d)</b> Рамни спојници (0,8 mm)             | 99950638901     |

## Складирање

- Исчистете го производот.
- Оставете го производот целосно да се олади пред складирање.
- Чувајте го производот на место заштитено од мраз, суво и без прашина, подалеку од дофат на деца
- Чувајте го производот во куферот за носење кога не се користи.

## Транспорт

- Овој производ содржи литиум-јонска батерија што може да се полни и затоа е предмет на законски прописи поврзани со опасни супстанции. Производот со вградената батерија може да се транспортира по копнен и морски пат без посебни барања.
- Пакувањето и ознаките подлежат на посебни барања за транспорт од трети страни (на пр., авиокомпанији, курирски служби, шпедитери). За транспорт од трети страни, мора да се консултира експерт за опасни материјали.

## Одлагање



Внимавајте на обележувањето на материјалите за пакување при селектирање на отпадот, тие се означени со кратенки (a) и броеви (b) со следното значење: 1-7: Пластика/20-22: Хартија и картон/80-98: Комбинирани материјали.

## Производ:



Варијантите за одлагање на истрошениот производ можете да ги дознаете во Вашата општина или градска администрација.



Ве молиме правилно отстранете го производот кога ќе го достигне крајот на својот работен век и не го фрлајте во домашниот отпад. Информации за пунктовите за собирање и нивното работно време може да се добијат од вашата локална самоуправа.

Дефектните или искористени батерии/акумулатори мора да се рециклираат. Вратете ги батериите/акумулаторите и/или производот преку понудените собирни места.



**Штетни последици за животната средина при неправилно одлагање на батерии/акумулатори!**

Батериите/акумулаторите не смеат да се фрлаат со комуналниот отпад. Тие може да содржат токсични тешки метали и подлежат на третман како посебен отпад. Хемиските симболи на тешките метали се следниве: Cd = кадмиум, Hg = жива, Pb = олово. Затоа, вратете ги искористените батерии/акумулатори на комунално собирачко место.

## Гаранција

Производот е изработен според строги насоки за квалитет и е внимателно проверен пред испорака. Во случај на материјални или производствени недостатоци, имате законски права кон продавачот на производот. Вашите законски права не се ограничени на никаков начин со нашата гаранција наведена подолу.

Гаранцијата за овој производ изнесува 3 години од датумот на купување. Гарантниот рок започнува од датумот на купување. Чувајте ја оригиналната сметка за купување на безбедно место, бидејќи овој документ е потребен како доказ за купувањето.

Сите оштетувања или недостатоци кои постоеле уште при купувањето мора веднаш да се пријават по вадењето на производот од амбалажата.

Доколку производот во рок од 3 години од датумот на купување покаже материјален или производствен недостаток, ние – по наш избор – ќе го поправиме или замениме бесплатно за Вас. Гарантниот рок не се продолжува со прифатено гарантно барање. Ова важи и за заменетите и поправените делови.

Оваа гаранција престанува да важи ако производот е оштетен или неправилно користен или одржуван.

Гаранцијата ги покрива материјалните и производствените недостатоци. Оваа гаранција не се однесува на делови од производот кои се предмет на нормално трошење и затоа се сметаат за потрошни делови (на пр. батерии, црева, кертриџи), ниту на оштетувања на кривки делови, како што се прекинувачи или делови од стакло.

## **Постапка во случај на гаранција**

За да се обезбеди брза обработка на Вашето барање, следете ги следните упатства:

За сите барања подгответе ја сметката и бројот на артиклот (на пр. IAN 528164\_2601) како доказ за купување.

Бројот на артиклот можете да го најдете на ознаката на производот, како гравура на производот, на насловната страница на Вашето упатство (долу лево) или на налепницата на задниот или долниот дел од производот.

Доколку се појават функционални дефекти или други недостатоци, најпрво контактирајте ја наведената сервисна служба по телефон или по е-пошта.

Производот што е евидентиран како неисправен можете да го испратите, без поштарина, на сервисната адреса што ви е соопштена, при што треба да го приложите фискалната сметка и да наведете во што се состои недостатокот и кога се појавил.

На [parkside-diy.com](http://parkside-diy.com) можете да ги видите и преземете ова и многу други упатства. Со овој QR-код ќе бидете директно пренасочени на [parkside-diy.com](http://parkside-diy.com). Изберете ја Вашата земја и пребарувајте ги упатствата за употреба преку полето за пребарување.

Со внесување на бројот на артиклот (IAN) 528164\_2601 ќе дојдете до упатството за употреба за Вашиот производ.

## Сервис

**МК Северна Македонија**

Тел.: 080097198

Контакт-формулар на [parkside-diy.com](http://parkside-diy.com)

**IAN 528164\_2601**



|                                                    |       |     |
|----------------------------------------------------|-------|-----|
| <b>Lista e piktogrameve/simboleve të përdorura</b> | Faqja | 154 |
| <b>Përdorimi i synuar</b>                          | Faqja | 155 |
| <b>Përmbajtja e paketimit</b>                      | Faqja | 155 |
| <b>Përshkrimi i pjesëve</b>                        | Faqja | 156 |
| <b>Të dhëna teknike</b>                            | Faqja | 156 |
| <b>Udhëzime sigurie</b>                            | Faqja | 157 |
| Udhëzime të përgjithshme sigurie                   | Faqja | 157 |
| Udhëzime të veçanta sigurie                        | Faqja | 158 |
| Udhëzime sigurie për bateritë                      | Faqja | 159 |
| Udhëzime sigurie për karikuesit                    | Faqja | 160 |
| <b>Vënia në punë</b>                               | Faqja | 161 |
| Karikimi i baterisë                                | Faqja | 161 |
| <b>Funksionimi</b>                                 | Faqja | 162 |
| Vendosja e kapësës                                 | Faqja | 162 |
| Ndezja/fikja                                       | Faqja | 162 |
| Dritë pune LED                                     | Faqja | 163 |
| <b>Udhëzime punë</b>                               | Faqja | 163 |
| <b>Pastrimi dhe kujdesi</b>                        | Faqja | 164 |
| Pastrimi                                           | Faqja | 164 |
| Mirëmbajtje                                        | Faqja | 164 |
| Ruajtja                                            | Faqja | 165 |
| Transporti                                         | Faqja | 165 |
| <b>Asgjësimi</b>                                   | Faqja | 166 |
| <b>Garancia</b>                                    | Faqja | 166 |
| Procedura në rast garancie                         | Faqja | 167 |
| <b>Shërbimi</b>                                    | Faqja | 168 |

## Lista e piktogrameve/simboleve të përdorura

|                                                                                                                                                                      |                                                                                                                                                                                        |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <br> | Lexoni udhëzimet e përdorimit.                                                                                                                                                         |
|                                                                                      | <b>RREZIK!</b> – Tregon një rrezik me shkallë të lartë risku, i cili, nëse nuk parandalohet, ka si pasojë vdekjen ose një lëndim të rëndë (p.sh. rrezik asfiksimi).                    |
|                                                                                      | <b>PARALAJMËRIM!</b> – Tregon një rrezik i cili ka shkallë mesatare rreziku që, nëse nuk shmanget, mund të rezultojë në vdekje ose lëndime serioze (p.sh. rrezik goditjeje elektrike). |
|                                                                                      | <b>KUJDES!</b> – Tregon një rrezik me shkallë të ulët risku, i cili, nëse nuk parandalohet, mund të ketë si një lëndim të lehtë deri të mesëm (p.sh. rrezik përvëlimi)                 |
|                                                                                      | <b>VINI RE!</b> – Paralajmëron për dëme të mundshme materiale (p.sh. rrezik lidhjeje të shkurtër)                                                                                      |
| <br><small>BS10A-0502000EU</small>                                                   | Përdorni vetëm karikues të rekomanduar nga prodhuesi.                                                                                                                                  |
|                                                                                     | Klasa mbrojtëse III                                                                                                                                                                    |
|                                                                                    | Klasa mbrojtëse II                                                                                                                                                                     |
|                                                                                    | Rryma alternative/voltazhi                                                                                                                                                             |
|                                                                                    | Rrymë/tension alternativ                                                                                                                                                               |

|                                                                                                                                                                        |                                                                                   |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------|
|                                                                                         | Përdoreni produktin vetëm në ambiente të brendshme dhe të thata.                  |
| <br> | Udhëzime sigurie<br>Udhëzime për trajtimin                                        |
|                                                                                        | Shenja CE vërteton konformitetin me direktivat e BE-së që zbatohen për produktin. |

## 12 V PISTOLETË SALDIMI PLASTIKE ME BATERI

### Përdorimi i synuar

- Ky produkt është i destinuar për bashkimin me kapëse të pjesëve plastike të thyera, të çara ose të krisura, si p.sh.:
  - Paracolpe automjetesh
  - Profile dekorative
  - Kasa
- Mos e përdorni këtë produkt për qëllime të tjera.
- Ky produkt është parashikuar vetëm për përdorim sipas rregullave në ambiente të brendshme.
- Ky produkt është parashikuar vetëm për përdorim shtëpiak dhe jo përdorim industrial.
- Prodhuksi nuk mban asnjë përgjegjësi për dëme të shkaktuara për shkak të përdorimit të papërshtatshëm.

### Përmbajtja e paketimit

|    |                                           |    |                                   |
|----|-------------------------------------------|----|-----------------------------------|
| 1  | 12 V Pistoletë saldimi plastike me bateri | 50 | Kapëse të përkulura (0,8 mm)      |
| 50 | Kapëse të rrafshëta (0,8 mm)              | 1  | Prerëse anësore                   |
| 50 | Kapëse për kënde të jashtme (0,6 mm)      | 1  | Çantë bartëse                     |
| 50 | Kapëse për kënde të brendshme (0,8 mm)    | 1  | Kablllo karikimi (USB-A në USB-C) |
|    |                                           | 1  | Udhëzime përdorimi                |

## Përshkrimi i pjesëve

- |                                              |                                            |
|----------------------------------------------|--------------------------------------------|
| <b>(1)</b> Portë USB (Tipi C)                | <b>(9)</b> Karikuesi*                      |
| <b>(2)</b> Dritë LED për statusin e baterisë | <b>(10)</b> Dritë pune LED                 |
| <b>(3)</b> Kyçja e çelësit                   | <b>(11)</b> Pincë saldimi                  |
| <b>(4)</b> Çelësi i ndezjes/fikjes           | <b>(12a)</b> Kapëse për kënde të jashtme   |
| <b>(5)</b> Dorezë                            | <b>(12b)</b> Kapëse e përkulur             |
| <b>(6)</b> Prerëse anësore                   | <b>(12c)</b> Kapëse për kënde të brendshme |
| <b>(7)</b> Kabëll USB                        | <b>(12d)</b> Kapëse e sheshtë              |
| <b>(8)</b> Portë USB (tipi A)                |                                            |

## Të dhëna teknike

| <b>12 V Pistoletë saldimi plastike me bateri PKSPA 12 A1</b> |              |
|--------------------------------------------------------------|--------------|
| Temperatura e pincave të saldimit:                           | maks. 650 °C |
| Fuqia:                                                       | 60 W         |

| <b>Bateri (Li-Ion)</b>                       |                                                                                        |
|----------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------|
| Tensioni i vlerësuar:                        | 12 V  |
| Kapaciteti C:                                | 2,0 Ah                                                                                 |
| Numri i qelizave:                            | 3                                                                                      |
| Koha e karikimit:                            | 3-4 orë                                                                                |
| <b>Temperatura e rekomanduar e ambientit</b> |                                                                                        |
| Gjatë procesit të karikimit:                 | +4 °C deri +40 °C                                                                      |
| Gjatë funksionimit:                          | 0 °C deri +40 °C                                                                       |
| Gjatë ruajtjes:                              | 0 °C deri +50 °C                                                                       |

\* Jo i përfshirë në dorëzim. Mund të porosisni aksesore pranë qendrës sonë të shërbimit (shihni "Mirëmbajtja" dhe "Shërbimi").

## Për karikimin e produkteve me bateri, përdorni vetëm përshtatësin e mëposhtëm të karikimit\*:

| BS10A-050yyyyEU                           |                                                                                         |
|-------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------|
| Tensioni i hyrjes:                        | 100–240 V~                                                                              |
| Frekuenca e hyrjes së rrymës alternative: | 50/60 Hz                                                                                |
| Tensioni i daljes:                        | 5,0 V  |
| Rryma hyrëse:                             | maks. 0,35 A                                                                            |
| Fuqia dalëse:                             | 10 W                                                                                    |
| Klasa e mbrojtjes:                        |  II    |
| Lidhja:                                   | USB-A                                                                                   |



### Udhëzime sigurie

#### Udhëzime të përgjithshme sigurie

**PARA PËRDORIMIT TË PRODUKTIT, NJIHUNI ME TË GJITHA UDHËZIMET E SIGURISË DHE TË PËRDORIMIT! NËSE IA KALONI KËTË PRODUKT TË TJERËVE, DORËZOJINI EDHE GJITHË DOKUMENTACIONIN!**

Në rast dëmtimesh për shkak të mosrespektimit të këtij udhëzuesi përdorimi, e drejta e garancisë zhvlerësohet! Për dëme pasuese nuk mbahet përgjegjësi! Në rast dëmsh materiale ose në njerëz për shkak të një përdorimi të papërshtatshëm ose mosrespektimit të udhëzimeve të sigurisë, nuk mbahet përgjegjësi!

- Ky produkt mund të përdoret nga persona me aftësi të kufizuara fizike, shqisore ose mendore, ose mungesë përvoja dhe/ose njohurish nëse këta persona janë nën mbikëqyrje ose janë udhëzuar për përdorimin e produktit në një mënyrë të sigurt dhe i kuptojnë rreziqet e përfshira.

\* Jo i përfshirë në dorëzim. Mund të porosisni aksesore pranë qendrës sonë të shërbimit (shihni "Mirëmbajtja" dhe "Shërbimi").

- Fëmijët nuk u lejohej të luajnë me pajisjen. Pajisja duhet të ruhet në vende të paarrishme nga fëmijët.
- Produkti mund të përdoret vetëm nga një të rritur. Fëmijët nën 16 vjeç mund ta përdorin produktin vetëm nën mbikëqyrje.
- Mbajini fëmijët gjithmonë larg produktit.

## Udhëzime të përgjithshme

- Respektoni të dhënat në këto udhëzime përdorimi, për përdorimin, pastrimin, ruajtjen dhe hedhjen.
- Kontrolloni produktin para çdo përdorimi. Riparoni produktin e dëmtuar. Mos përdorni një produkt të dëmtuar.

## Udhëzime të veçanta sigurie

### **PARALAJMËRIM! Rrezik zjarri!**

- Vendoseni produktin vetëm në një sipërfaqe që nuk digjet.
- Vendoseni produktin mënjane në mënyrë të tillë që pinca e saldimit të mos bjerë në kontakt me materiale të ndezshme.
- Mos e lini produktin pa mbikëqyrje ndërsa është i nxehtë.
- Lëreni produktin të ftohet përpara se:
  - Të vendosni një kapëse në pincën e saldimit
  - Të kryeni një kontroll
  - Të ndërmerrni punime mirëmbajtjeje
  - Të pastroni pajisjen
  - Të magazinoni produktin

### **KUJDES! Rrezik djegieje!**

- Pinca e saldimit arrin temperatura mbi 650 °C. Kontakti me pjesët metalike mund të shkaktojë djegie të rënda.
- Mos preknit as pincën e nxehtë të saldimit, aq kapësen e nxehtë.
- Mbajini duart larg pjesës së nxehtë të punës. Nxehtësia mund të përcillet përmes pjesës së punës.

- Gjatë punës me produktin, mbani gjithmonë pajisjet e mëposhtme mbrojtëse personale:
  - Doreza mbrojtëse
  - Maskë për fytyrën
  - Përparëse pune

### **KUJDES! Rrezik helmimi!**

- Mos i thithni avujt.
- Bëni gjithmonë kujdes që gjatë punimeve gjata, vendi i punës ku mund të krijohen auj të rrezikshëm, duhet të jetë i ajrosur mbajftueshëm.

### **VINI RE! Rrezik nga dëmtimi i produktit! Pas përdorimit, lëreni produktin të ftohet vetëm në ajër. Mos e zhytni produktin në ujë për ta ftohur.**

## Udhëzime sigurie për bateritë

### **RREZIK PËR JETËN! Mbajini bateritë larg fëmijëve. Në rast gëlltitjeje, kërkoni menjëherë ndihmë mjekësore!**



#### **RREZIK SHPËRTHIMI!** Mos i karikoni kurrë bateritë e parikarikueshme.

Mos krijoni qark të shkurtër dhe/ose mos i hapni bateritë. Mund të rezultojë në mbinxehje, rrezik zjarri ose plasje.

- Asnjëherë mos i hidhni bateritë në zjarr ose në ujë.
- Mos i ekspozoni bateritë ndaj asnjë stresi mekanik.



### **KUJDES! RREZIK SHPËRTHIMI! Mos i karikoni kurrë bateritë e parikarikueshme.**



**Mbrojeni baterinë nga nxehtësia, duke përfshirë ekspozimin e zgjatur ndaj rrezeve të diellit, zjarrit, ujit dhe lagështisë.**  
Ekziston rreziku i shpërthimit.

## Rreziku i rrjedhjes së baterisë

- Shmangni kushtet dhe temperaturat ekstreme që mund të ndikojnë te bateritë, siç janë afërsia me ngrohësit ose në rrezet e drejtpërdrejta të diellit.
- Nëse bateritë kanë rrjedhur, shmangni kontaktin e kimikateve të tyre me lëkurën, sytë dhe mukozën tuaj! Shpëlani menjëherë zonat e prekura me ujë të pastër dhe kërkoni ndihmë mjekësore!



**VISHNI DOREZA MBROJTËSE!** Bateritë që rrjedhin ose janë të dëmtuara mund të shkaktojnë djegie nëse bien në kontakt me lëkurën. Prandaj, në këtë rast, vishni doreza të përshtatshme mbrojtëse.

- Ky produkt ka një bateri të integruar e cila nuk mund të zëvendësohet nga përdoruesi. Për të shmangur çdo rrezik, bateria mund të hiqet ose zëvendësohet vetëm nga prodhuesi, shërbimi ndaj klientit ose një person i kualifikuar në mënyrë të ngjashme. Kur hidhni produktin, ju lutemi mbani mend se ai përmban një bateri.
- Para pastrimit: Për të minimizuar rrezikun e goditjes elektrike, shkëputeni kabllon e karikimit nga produkti.
- Para karikimit: Lëreni baterinë të ftohet plotësisht.
- Mos e hapni baterinë dhe shmangni dëmtimin mekanik të saj. Ekziston rreziku i një qarku të shkurtër dhe mund të dalin avuj që irritojnë traktin respirator. Sigurohuni që të thithni ajër të pastër dhe kërkoni ndihmë mjekësore.

## Udhëzime sigurie për karikuesit

- Kjo pajisje mund të përdoret nga fëmijët e moshës 8 vjeç e sipër, si dhe nga persona me aftësi të kufizuara fizike, shqisore ose mendore, ose që u mungojnë përvoja dhe njohuria, nëse mbikëqyren ose nëse janë udhëzuar në lidhje me përdorimin e sigurt të produktit dhe i kuptojnë rreziqet që vijnë si pasojë. Fëmijët nuk u lejohet të luajnë me pajisjen. Pastrimi dhe mirëmbajtja nga përdoruesi nuk duhet të bëhet nga fëmijë pa mbikëqyrje.
- Mbojeni karikuesin të pastër dhe larg lagështirës dhe shiut. Mos e përdorni kurrë karikuesin në natyrë. Nëpërmjet ndotjes dhe depërtimit të ujit rritet rreziku i goditjes elektrike.
- Karikuesi mund të përdoret vetëm për të karikuar produktet e caktuara. Karikimi i produkteve të tjera mund të çojë në lëndime dhe rrezik zjarri.

- Karikuesi nuk duhet të përdoret mbi sipërfaqe që digjen (p.sh. letër, tekstile). Ekziston rreziku i zjarrit për shkak të nxehtësisë së gjeneruar gjatë karikimit.
- Mos u përpiqni kurrë ti karikoni bateritë e pakarikushme.

## Vënia në punë

### Karikimi i baterisë

(Fig. C)

#### SHËNIM

- ▶ Produkti nuk mund të përdoret gjatë karikimit.
- ▶ Karikojeni plotësisht baterinë para se ta përdorni për herë të parë.
- ▶ Karikoni baterinë kur performanca e ngrohjes zvogëlohet.

1. Lidhni kabllon USB **(7)** me portën USB (tipi A) **(8)** të karikuesit **(9)**.
2. Lidhni anën tjetër të kabllit USB **(7)** me portën USB (tipi C) **(1)**.
3. Lidhni karikuesin **(9)** në një prizë.
4. Dritat LED të statusit të baterisë **(2)** tregojnë statusin e karikimit:

| Drita LED e statusit të të baterisë gjatë karikimit |          |           | Statusi i karikimit |
|-----------------------------------------------------|----------|-----------|---------------------|
| E kuqe                                              | E verdhë | E gjelbër |                     |
| Pulson                                              | Fikur    | Fikur     | < 30 %              |
| Ndriçon                                             | Pulson   | Fikur     | 30-60 %             |
| Ndriçon                                             | Ndriçon  | Pulson    | 60-90 %             |
| Ndriçon                                             | Ndriçon  | Ndriçon   | > 90 %              |

| Drita LED e statusit të baterisë gjatë funksionimit |          |           | Statusi i baterisë |
|-----------------------------------------------------|----------|-----------|--------------------|
| E kuqe                                              | E verdhë | E gjelbër |                    |
| Fikur                                               | Pulson   | Fikur     | < 10 %             |
| Ndriçon                                             | Fikur    | Fikur     | 10-30 %            |
| Ndriçon                                             | Ndriçon  | Fikur     | 30-70 %            |

| Drita LED e statusit të baterisë gjatë funksionimit |          |           | Statusi i baterisë |
|-----------------------------------------------------|----------|-----------|--------------------|
| E kuqe                                              | E verdhë | E gjelbër |                    |
| Ndriçon                                             | Ndriçon  | Ndriçon   | > 70 %             |

## Pas karikimit

1. Hiqeni kabllo USB **(7)** nga porta USB (tipi C) **(1)**.
2. Shkëputeni karikuesin **(9)** nga priza e energjisë.

## Funksionimi

### Vendosja e kapësës

(Fig. B)

1. Zgjidhni një kapësë **(12a)/(12b)/(12c)/(12d)**, të përshtatshme për riparimit e thyerjes ose çarjes:

| Kapësë                                   | Kapësë                                     |
|------------------------------------------|--------------------------------------------|
| <b>(12a)</b> Kapësë për kënde të jashtme | <b>(12c)</b> Kapësë për kënde të brendshme |
| <b>(12b)</b> Kapësë e përkulur           | <b>(12d)</b> Kapësë e sheshtë              |

2. Futini dy skajet e kapësës **(12a)/(12b)/(12c)/(12d)** deri në fund në zgavrat e pincës së saldimit **(11)**.

## Ndezja/fikja

### Ndezja

#### SHËNIM

- Pinca e saldimit **(11)** ngroh për 8–10 sekonda.

1. Mbani shtypur kycjen e çelësit **(3)**.
2. Mbani shtypur çelësin e ndezjes/fikjes **(4)**.
3. Pinca e saldimit **(11)** nxehet.

## Fikja

1. Lëshoni çelësin e ndezjes/fikjes **(4)**.
2. Pas përdorimit: Vendoseni produktin mbi një mbajtëse të përshtatshme ose një bazament i qëndrueshëm ndaj zjarrit, derisa pinca e saldimit **(11)** të jetë ftohur.

## Dritë pune LED

### SHËNIM

- ▶ Dukshmëri më e mirë në vende me ndriçim të dobët: Ky produkt është i pajisur me dritë pune LED **(10)** për të ndriçuar hapësirën e drejtpërdrejtë të punës.

☐ Sapo produkti të jetë ndezur: Drita e punës LED **(10)** ndizet.

## Udhëzime punë

(Fig. D, E, F)

### VINI RE! Rrezik nga dëmtimi i produktit!

- ▶ Përdoreni produktin çdo herë maksimumi për 10 sekonda.
- ▶ Prisi të paktën 40 sekonda përpara se ta përdorni produktin sërish.

### SHËNIM

- ▶ Testojeni produktin fillimisht në një pjesë pune të ngjashme, para se të riparini pjesën e punës aktuale.

1. Vendoseni kapësen e përshtatshme **(12a)/(12b)/(12c)/(12d)** në pincën e saldimit **(11)** (shihni "Vendosja e kapëses").
2. Ndizni produktin (shihni "Ndezja/fikja").
3. Vendosini kapëset e nxehta **(12a)/(12b)/(12c)/(12d)** mbi thyerjen ose çarjen e pjesës së punës. Sipërfaqja plastike e pjesës së punës zbutet nga nxehtësia e kapëses. Shtypeni kapësen me kujdes në sipërfaqen e pjesës së punës. Mos ushtron shumë presion. Shtypeni kapësen sa më shumë të jetë e mundur, derisa të puthitet me sipërfaqen e pjesës së punës.

4. Sapo kapësja **(12a)/(12b)/(12c)/(12d)** të jetë shtypur në sipërfaqen e pjesës së punës: Fikni produktin (shihni “Ndezja/fikja”).
5. Mbajini kapëset fort me prerësen anësore **(6)**. Shkëputeni me kujdes pincën e saldimit **(11)** nga kapësja.
6. Pritini gjithë pjesët e mbetura të kapëseve **(12a)/(12b)/(12c)/(12d)** me prerësen anësore **(6)**.

## Pastrimi dhe kujdesi

### **KUJDES! Rrezik lëndimi!**

- ▶ Lëreni produktin të ftohet përpara se të kryeni ndonjë inspektim, mirëmbajtje ose punë pastrimi!

## Pastrimi

### **SHËNIM**

- ▶ Mos e zhytni asnjëherë produktin në ujë ose lëngje të tjera.
- ▶ Mos lejoni që në produkt të hyjë ujë.
- ▶ Mos përdorni detergjentë gërryes dhe agresivë ose furça të forta për pastrim.
- ▶ Mbajeni produktin të pastër, për të garantuar punë të sigurt.

- ☐ **Para pastrimit:** Fikni produktin dhe lëreni të ftohet.
- ☐ Pastroni produktin me një leckë të butë dhe të thatë.

## Mirëmbajtje

### **SHËNIM**

- ▶ Bateria e integruar Li-jon mund të hiqet vetëm nga personel i trajnuar ose i kualifikuar.
- ☐ Përpara çdo përdorimi, kontrolloni produktin për defekte të dukshme, siç janë pjesët e liruara, të konsumuara ose të dëmtuara. Zëvendësojini këto pjesë nëse është e nevojshme.

## Pjesë këmbimi/aksesorë

- Klientët nga vendet e mëposhtme mund të porositin bateri rezervë të përshtatshme dhe karikues në dyqanet online të Lidl:  
Gjermani (lidl.de), Francë (lidl.fr), Belgjikë (lidl.be), Republika Çeke (lidl.cz), Holandë (lidl.nl), Poloni (lidl.pl), Sllovaki (lidl.sk), Spanjë (lidl.es)  
Klientët nga gjithë vendet e tjera mund të porositin në [www.optimex-shop.com](http://www.optimex-shop.com).
- Porositë mund të vendosen dhe përpunohen vetëm në internet.
- Mbajeni në dispozicion numrin e porosisë për porosinë tuaj.
- Për informacione të mëtejshme, drejtoju lini direktë të shërbimit të Lidl (shihni "Shërbimi").

| Pjesa                                               | Numri i porosisë |
|-----------------------------------------------------|------------------|
| <b>(12a)</b> Kapëse për kënde të jashtme (0,6 mm)   | 99950638902      |
| <b>(12b)</b> Kapëse të përkulura (0,8 mm)           | 99950638904      |
| <b>(12c)</b> Kapëse për kënde të brendshme (0,8 mm) | 99950638903      |
| <b>(12d)</b> Kapëse të rrafshëta (0,8 mm)           | 99950638901      |

## Ruajtja

- Pastrojeni produktin.
- Lëreni produktin të ftohet plotësisht para se ta ruani.
- Ruajeni produktin në një vend të thatë, pa ngrica dhe pluhur, larg zonave të arritshme nga fëmijët.
- Kur nuk e keni produktin në përdorim, ruajeni atë në valixhen pakëtuese.

## Transporti

- Ky produkt përmban një bateri Li-jon të rikarikueshme dhe për këtë arsye u nënshtrohet rregulloreve ligjore mbi substancat e rrezikshme. Produkti me bateri të integruar mund të transportohet me rrugë tokësore dhe detare pa ndonjë kërkesë të veçantë.
- Paketimi dhe etiketimi u nënshtrohen kërkesave të veçanta kur transportohen nga palë të treta (p.sh., linjë ajrore, korrier, spedicioner mallrash). Gjatë transportit nga palë të treta, duhet të konsultoheni me një ekspert të mallrave të rrezikshme.

## Asgjësimi



Kini parasysh etiketimin e materialeve të ambalazhit gjatë ndarjes së mbeturinave; ato janë të shënuara me shkurtesa (a) dhe numra (b) me këtë kuptim: 1-7: Plastika/20-22: Letra dhe kartoni/80-98: Materiale të përziera.

### Produkti:



Mundësitë për asgjësimin e produktit të përdorur i merrni në komunën ose bashkinë tuaj.



Ju lutemi asgjësoni produktin në mënyrë të duhur kur të ketë arritur fundin e jetëgjatësisë së tij të përdorshme dhe jo në mbeturinat shtëpiake. Informacione mbi pikat e grumbullimit dhe oraret e tyre të hapjes mund të merren nga autoriteti juaj lokal.

Bateritë ose akumulatorët e dëmtuar ose të konsumuar duhet të riciklohen. Dorëzoni bateritë/akumulatorët dhe/ose produktin në pikat e ofruara të grumbullimit.



**Dëmtime të mjedisit nga asgjësimi i gabuar i baterive/akumulatorëve!**

Bateritë/akumulatorët nuk duhet të hidhen me mbeturinat shtëpiake. Ato mund të përmbajnë metale të rënda toksike dhe i nënshtrohen trajtimit si mbetje të veçanta. Simbolet kimike të metaleve të rënda janë si më poshtë: Cd = Kadmium, Hg = Mërkur, Pb = Plumb. Prandaj dorëzoni bateritë/akumulatorët e konsumuar në një pikë grumbullimi komunale.

## Garancia

Produkti është prodhuar sipas udhëzimeve të rrepta të cilësisë dhe është kontrolluar me kujdes para dorëzimit. Në rast të defekteve të materialit ose të prodhimit, keni të drejta ligjore ndaj shitësit të produktit. Të drejtat tuaja ligjore nuk kufizohen në asnjë mënyrë nga garancia jonë e përshkruar më poshtë.

Garancia për këtë produkt është 3 vjet nga data e blerjes. Afati i garancisë fillon nga data e blerjes. Ruani faturën origjinale të blerjes në një vend të sigurt, pasi ky dokument është i nevojshëm si dëshmi e blerjes.

Të gjitha dëmtimet ose defektet që janë të pranishme në momentin e blerjes duhet të raportohen menjëherë pas hapjes së produktit.

Nëse produkti brenda 3 viteve nga data e blerjes paraqet një defekt material ose të prodhimit, ne do ta riparojmë ose zëvendësojmë atë falas për ju, sipas zgjedhjes sonë. Afati i garancisë nuk zgjatet në rast të pranimit të një kërkesë të garancisë. Kjo vlen edhe për pjesët e zëvendësuara ose të riparuar.

Kjo garanci humbet nëse produkti është dëmtuar ose përdorur apo mirëmbajtur në mënyrë të papërshtatshme.

Garancia mbulon defektet materiale dhe të prodhimit. Kjo garanci nuk vlen për pjesë të produktit që konsumohen në përdorim të zakonshëm dhe konsiderohen si pjesë të konsumuara (p.sh. bateri, tuba, kartusha boje), si dhe për dëmtime të pjesëve delikate, p.sh. çelësa ose pjesë prej xhami.

## **Procedura në rast garancie**

Për të siguruar një përpunim të shpejtë të kërkesës tuaj, ju lutemi ndiqni udhëzimet në vijim:

Për çdo kërkesë, mbani të gatshëm faturën dhe numrin e artikullit (p.sh. IAN 528164\_2601) si dëshmi të blerjes.

Numrin e artikullit mund ta gjeni në tabelën e tipit në produkt, në një gdhendje në produkt, në faqen e parë të manualit (poshtë majtas) ose në një ngjitëse në anën e pasme ose të poshtme të produktit.

Nëse ndodhin defekte funksionale ose mangësi të tjera, kontaktoni fillimisht departamentin e shërbimit të përmendur më poshtë me telefon ose e-mail.

Një produkt i regjistruar si i dëmtuar mund të dërgohet pa pagesë në adresën e shërbimit të komunikuar, duke bashkangjitur faturën dhe duke përshkruar se ku qëndron defekti dhe kur ka ndodhur ai.

Në parkside-diy.com mund të shihni dhe shkarkoni këtë dhe shumë manuale të tjera. Me këtë kod QR ju hyni direkt në parkside-diy.com. Zgjidhni vendin tuaj dhe kërkoni përmes maskës së kërkimit për manuale përdorimi. Duke futur numrin e artikullit (IAN) 528164\_2601, do të gjeni manualin e përdorimit për artikullin tuaj.

## Shërbimi

**AL Shërbimi Shqipëri**

Formulari i kontaktit në *parkside-diy.com*

**IAN 528164\_2601**



|                                                         |        |     |
|---------------------------------------------------------|--------|-----|
| <b>Lista pictogramelor/simbolurilor utilizate</b> ..... | Pagina | 170 |
| <b>Utilizarea conform destinației</b> .....             | Pagina | 171 |
| <b>Volumul livrării</b> .....                           | Pagina | 171 |
| <b>Descrierea pieselor</b> .....                        | Pagina | 172 |
| <b>Date tehnice</b> .....                               | Pagina | 172 |
| <b>Indicații de siguranță</b> .....                     | Pagina | 173 |
| Indicații generale de siguranță .....                   | Pagina | 173 |
| Indicații speciale de siguranță .....                   | Pagina | 174 |
| Indicații de siguranță pentru baterii/acumulatori ..... | Pagina | 175 |
| Indicații de siguranță pentru încărcătoare .....        | Pagina | 176 |
| <b>Punerea în funcțiune</b> .....                       | Pagina | 177 |
| Încărcarea acumulatorului .....                         | Pagina | 177 |
| <b>Funcționarea</b> .....                               | Pagina | 178 |
| Introducerea clemelor .....                             | Pagina | 178 |
| Pornirea/oprirea .....                                  | Pagina | 178 |
| Lumina de lucru cu LED .....                            | Pagina | 179 |
| <b>Indicații de lucru</b> .....                         | Pagina | 179 |
| <b>Curățarea și îngrijirea</b> .....                    | Pagina | 180 |
| Curățarea .....                                         | Pagina | 180 |
| Întreținerea .....                                      | Pagina | 180 |
| Depozitarea .....                                       | Pagina | 181 |
| Transportul .....                                       | Pagina | 181 |
| <b>Înlăturare</b> .....                                 | Pagina | 182 |
| <b>Garanție</b> .....                                   | Pagina | 182 |
| Modul de desfășurare în caz de garanție .....           | Pagina | 183 |
| <b>Service</b> .....                                    | Pagina | 184 |

## Lista pictogramelor/simbolurilor utilizate



Citiți instrucțiunile de utilizare.



**PERICOL!** - Indică un pericol cu grad ridicat de risc care, dacă nu este evitat, are ca urmare moartea sau o rănire gravă (de ex. pericol de sufocare).



**AVERTISMENT!** - Indică un pericol cu grad mediu de risc care, dacă nu este evitat, poate avea ca urmare moartea sau o rănire gravă (de ex. pericol de electrocutare).



**PRECAUȚIE!** - Indică un pericol cu grad scăzut de risc care, dacă nu este evitat, poate avea ca urmare o rănire ușoară până la medie (de ex. pericol de opărire)



**ATENȚIE!** - Avertizează cu privire la posibile daune materiale (de ex. pericol de scurtcircuitare)



BS10A-0502000EU

Folosiți numai încărcătoarele recomandate de producător.



Clasă de protecție III



Clasă de protecție II



Curent continuu/tensiune continuă



Curent/tensiune alternativă



Utilizați produsul doar în spații interioare uscate.



Indicații de siguranță



Instrucțiuni de manevrare



Semnul CE confirmă conformitatea cu directivele UE referitoare la produs.

## 12 V PISTOL PENTRU SUDAT PLASTIC, CU ACUMULATOR

### Utilizarea conform destinației

- Acest produs este destinat sudării pieselor din plastic sparte, crăpate sau rupte, cum ar fi:
  - Bare de protecție auto
  - Șipci decorative
  - Carcasa
- Nu utilizați acest produs în alte scopuri.
- Acest produs este destinat numai pentru folosirea în interior, conform destinației.
- Acest produs este conceput exclusiv pentru utilizarea în gospodăriile private și nu este prevăzut pentru scopuri profesionale.
- Producătorul nu preia nicio responsabilitate pentru pagube datorate utilizării necorespunzătoare.

### Volumul livrării

|    |                                                 |    |                                     |
|----|-------------------------------------------------|----|-------------------------------------|
| 1  | 12 V Pistol pentru sudat plastic, cu acumulator | 50 | Cleme curbate (0,8 mm)              |
|    |                                                 | 1  | Tăietor lateral                     |
| 50 | Cleme plate (0,8 mm)                            | 1  | Geantă de transport                 |
| 50 | Cleme unghiulare exterioare (0,6 mm)            | 1  | Cablu de încărcare (USB-A la USB-C) |
| 50 | Cleme unghiulare interioare (0,8 mm)            | 1  | Instrucțiuni de utilizare           |

## Descrierea pieselor

- |                                    |                                   |
|------------------------------------|-----------------------------------|
| (1) Racord USB (tip C)             | (9) Încărcător*                   |
| (2) LED stare de încărcare baterie | (10) Lumina de lucru cu LED       |
| (3) Blocarea întrerupătorului      | (11) Clește de sudură             |
| (4) Întrerupător pornit/oprit      | (12a) Cleme unghiulare exterioare |
| (5) Mâner                          | (12b) Cleme curbate               |
| (6) Tăietor lateral                | (12c) Cleme unghiulare interioare |
| (7) Cablu USB                      | (12d) Cleme plate                 |
| (8) Racord USB (tip A)             |                                   |

## Date tehnice

| 12 V Pistol pentru sudat plastic, cu acumulator PKSPA 12 A1 |             |
|-------------------------------------------------------------|-------------|
| Temperatură clește de sudură:                               | max. 650 °C |
| Putere:                                                     | 60 W        |

| Acumulator (Li-Ion)                |                                                                                        |
|------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------|
| Tensiune nominală:                 | 12 V  |
| Capacitate C:                      | 2,0 Ah                                                                                 |
| Număr de celule:                   | 3                                                                                      |
| Timp de încărcare:                 | 3-4 h                                                                                  |
| Temperatura recomandată a mediului |                                                                                        |
| În timpul procesului de încărcare: | +4 °C până la +40 °C                                                                   |
| În timpul funcționării:            | 0 °C până la +40 °C                                                                    |
| În timpul depozitării:             | 0 °C până la +50 °C                                                                    |

\* Nu este inclus în volumul livrării. Puteți comanda accesorii prin centrul nostru de service (a se vedea "Întreținerea" și "Service").

**Pentru a încărca produsul cu acumulator, utilizați numai următorul adaptor de încărcător\*:**

| <b>BS10A-050yyyyEU</b>     |                                                                                      |
|----------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------|
| Tensiune de intrare:       | 100-240 V~                                                                           |
| Frecvența c.a. de intrare: | 50/60 Hz                                                                             |
| Tensiune de ieșire:        | 5,0 V <b>==</b>                                                                      |
| Curent de intrare:         | max. 0,35 A                                                                          |
| Putere de ieșire:          | 10 W                                                                                 |
| Clasă de protecție:        |  II |
| Racord:                    | USB-A                                                                                |



## **Indicații de siguranță**

### **Indicații generale de siguranță**

**ÎNAINTE DE PRIMA UTILIZARE A PRODUSULUI, FAMILIARIZAȚI-VĂ CU TOATE INSTRUCȚIUNILE DE SIGURANȚĂ ȘI DE UTILIZARE! DACĂ DAȚI PRODUSUL ALTEI PERSOANE, ATAȘAȚI TOATE DOCUMENTELE!**

În cazul deteriorărilor datorate nerespectării acestor instrucțiuni de utilizare, pretenția de garanție dispare! Nu se preia nicio responsabilitate pentru urmări! În cazul deteriorărilor materiale sau a lezării persoanelor datorate unei utilizări necorespunzătoare sau a nerespectării indicațiilor de siguranță, nu se preia nicio responsabilitate!

- Acest produs poate fi folosit de persoanele cu capacități fizice, senzoriale sau mentale reduse sau cu lipsă de experiență și/sau cunoștințe dacă aceștia sunt supravegheați sau au fost instruiți în ceea ce privește utilizarea în siguranță a produsului și au înțeles pericolele care rezultă din aceasta.

\* Nu este inclus în volumul livrării. Puteți comanda accesorii prin centrul nostru de service (a se vedea "Întreținerea" și "Service").

- Copii nu au voie să se joace cu aparatul. Produsul trebuie păstrat departe de accesul copiilor.
- Produsul trebuie folosit numai de către adulți. Copiii sub 16 ani au voie să folosească produsul numai sub supraveghere.
- Țineți copiii departe de produs.

## Indicații generale

- Respectați informațiile din aceste instrucțiuni de utilizare pentru operare, curățare, depozitare și eliminare.
- Verificați produsul înainte de fiecare utilizare. Solicitați repararea unui produs deteriorat. Nu folosiți un produs deteriorat.

## Indicații speciale de siguranță

### **AVERTISMENT! Risc de incendiu!**

- Nu așezați produsul pe o suprafață combustibilă.
- Așezați produsul astfel încât cleștele de sudură să nu intre în contact cu materiale combustibile.
- Nu lăsați aparatul nesupravegheat cât este fierbinte.
- Lăsați produsul să se răcească înainte de:
  - A introduce o clemă în cleștele de sudură
  - A efectua o verificare
  - A efectua activități de întreținere
  - A curăța produsul
  - A depozita produsul

### **PRECAUȚIE! Risc de arsuri!**

- Cleștele de sudură atinge temperaturi de peste 650 °C. Atingerea pieselor metalice poate provoca arsuri grave.
- Nu atingeți cleștele de sudură încălzit sau clemele încălzite.
- Țineți mâinile departe de piesa de lucru încălzită. Căldura poate fi emisă prin intermediul piesei de prelucrat.
- Purtați următorul echipament individual de protecție atunci când lucrați cu produsul:
  - Mănuși de protecție

- Mască pentru față
- Șorț de lucru

**⚠ PRECAUȚIE! Risc de intoxicare!**

- Nu inhalați vapori.
- Asigurați-vă întotdeauna că locul de muncă este suficient de ventilat în cazul lucrărilor de lungă durată, care pot produce gaze periculoase.

**⚠ ATENȚIE! Risc de deteriorare a produsului! După utilizare, lăsați produsul să se răcească numai în aer. Nu scufundați produsul în apă, pentru a-l răci.**

## Indicații de siguranță pentru baterii/acumulatori

**⚠ PERICOL DE MOARTE! Nu lăsați bateriile/acumulatorii la îndemâna copiilor. În caz de ingerare consultați imediat un medic!**



**PERICOL DE EXPLOZIE!** Nu reîncărcați niciodată bateriile nereîncărcabile. Nu scurtcircuitați și/sau nu desfaceți bateriile/acumulatorii. Ar putea avea ca urmare supraîncălzire, pericol de incendiu sau plesnire.

- Nu aruncați niciodată bateriile/acumulatorii în foc sau apă.
- Nu expuneți bateriile/acumulatorii unor solicitări mecanice.



**PRECAUȚIE! PERICOL DE EXPLOZIE! Nu reîncărcați niciodată bateriile nereîncărcabile.**



**Protejați acumulatorul de căldură, de ex. prin expunerea de durată la soare, de foc, de apă și de umezeală. Există pericol de explozie.**

## Există riscul scurgerii bateriilor/acumulatorilor

- Evitați condițiile și temperaturile extreme care ar putea afecta bateriile/acumulatorii, de ex. corpurile de încălzire/radiația solară directă.
- Dacă bateriile/acumulatorii s-au scurs, evitați contactul substanțelor chimice cu pielea, ochii și mucoasele! Clătiți imediat locul afectat cu apă curată și consultați un medic!



**PURTAȚI MĂNUȘI DE PROTECȚIE!** Bateriile/acumulatorii scurși sau deteriorați pot provoca arsuri în caz de contact cu pielea. De aceea purtați în acest caz mănuși de protecție adecvate.

- Acest produs are un acumulator integrat, care nu poate fi înlocuit de către utilizator. Demontarea sau înlocuirea acumulatorului poate fi făcută numai de către producător, de către serviciul său pentru clienți sau de către o altă persoană calificată asemănător, pentru a evita pericolele. La eliminare trebuie indicat faptul că acest produs conține un acumulator.
- Înainte de curățare: Pentru a minimiza riscul de electrocutare, deconectați cablul de încărcare de la produs.
- Înainte de încărcare: Lăsați acumulatorul să se răcească complet.
- Nu deschideți acumulatorul și evitați deteriorarea mecanică a acestuia. Există riscul unui scurtcircuit și pot ieși vapori care irită căile respiratorii. Aveți grijă să existe aer proaspăt și solicitați asistență medicală suplimentară.

## Indicații de siguranță pentru încărcătoare

- Acest aparat poate fi utilizat de copiii începând cu 8 ani precum și de persoanele cu capacități fizice, senzoriale sau mentale reduse sau lipsă de experiență și/sau cunoștințe, doar dacă aceștia sunt supravegheați sau au fost instruiți referitor la utilizarea sigură a aparatului și înțeleg pericolele ce rezultă de aici.  
Coppii nu au voie să se joace cu aparatul.  
Curățarea și întreținerea de către utilizator nu trebuie făcute de către copiii nesupravegheați.
- Păstrați încărcătorul curat și ferit de ploaie și umezeală. Nu utilizați niciodată încărcătorul în aer liber. Prin murdărire și pătrunderea apei crește riscul unei electrocutări.

- Încărcătorul trebuie utilizat numai pentru încărcarea produselor indicate. Încărcarea altor produse poate duce la răniri și la pericol de incendiu.
- Încărcătorul nu trebuie utilizat pe suporturi inflamabile (cum ar fi hârtia, textilele). Există risc de incendiu din cauza încălzirii care are loc în timpul încărcării.
- Nu încercați niciodată să încărcăți baterii nereîncărcabile.

## Punerea în funcțiune

### Încărcarea acumulatorului

(Fig. C)

#### INDICAȚIE

- ▶ În timp ce produsul este încărcat, acesta nu poate fi utilizat.
- ▶ Încărcați complet acumulatorul înainte de prima utilizare.
- ▶ Reîncărcați acumulatorul atunci când puterea de încălzire scade.

1. Conectați cablul USB **(7)** la racordul USB (tip A) **(8)** a încărcătorului **(9)**.
2. Conectați celălalt capăt al cablului USB **(7)** la racordul USB (tip C) **(1)**.
3. Conectați încărcătorul **(9)** la o priză.
4. LED-ul pentru starea de încărcare a bateriei **(2)** indică starea de încărcare:

| LED stare de încărcare baterie în timpul încărcării |            |            | Nivel de încărcare |
|-----------------------------------------------------|------------|------------|--------------------|
| Roșu                                                | Galben     | Verde      |                    |
| Clipește                                            | Oprit      | Oprit      | < 30 %             |
| Se aprinde                                          | Clipește   | Oprit      | 30-60 %            |
| Se aprinde                                          | Se aprinde | Clipește   | 60-90 %            |
| Se aprinde                                          | Se aprinde | Se aprinde | > 90 %             |

| LED stare de încărcare baterie în timpul funcționării |          |       | Nivel acumulator |
|-------------------------------------------------------|----------|-------|------------------|
| Roșu                                                  | Galben   | Verde |                  |
| Oprit                                                 | Clipește | Oprit | < 10 %           |

| LED stare de încărcare baterie în timpul funcționării |            |            | Nivel<br>acumulator |
|-------------------------------------------------------|------------|------------|---------------------|
| Roșu                                                  | Galben     | Verde      |                     |
| Se aprinde                                            | Oprit      | Oprit      | 10-30 %             |
| Se aprinde                                            | Se aprinde | Oprit      | 30-70 %             |
| Se aprinde                                            | Se aprinde | Se aprinde | > 70 %              |

## După încărcare

1. Scoateți cablul USB **(7)** de la racordul USB (tip C) **(1)**.
2. Scoateți încărcătorul **(9)** din priză.

## Funcționarea

### Introducerea clemelor

(Fig. B)

1. Alegeți o clemă **(12a)/(12b)/(12c)/(12d)** potrivită pentru repararea rupturii sau a fisurii:

| Cleme                                    | Cleme                                    |
|------------------------------------------|------------------------------------------|
| <b>(12a)</b> Cleme unghiulare exterioare | <b>(12c)</b> Cleme unghiulare interioare |
| <b>(12b)</b> Cleme curbate               | <b>(12d)</b> Cleme plate                 |

2. Introduceți ambele capete ale clemei **(12a)/(12b)/(12c)/(12d)** cât mai adânc posibil în orificiile cleștelui de sudură **(11)**.

## Pornirea/oprirea

### Pornirea

#### INDICAȚIE

- Cleștele de sudură **(11)** se încălzește pentru 8-10 secunde.

1. Țineți apăsat blocarea întrerupătorului **(3)**.

2. Țineți apăsat întrerupătorul pornit/oprit **(4)**.
3. Cleștele de sudură **(11)** se încălzește.

## Oprirea

1. Eliberați întrerupătorul pornit/oprit **(4)**.
2. După utilizare: Așezați produsul pe un suport adecvat sau pe o bază ignifugă până când cleștele de sudură **(11)** s-a răcit.

## Lumina de lucru cu LED

### INDICAȚIE

- Vizibilitate mai bună în zonele slab iluminate: Acest produs este echipat cu o lumină de lucru cu LED **(10)** pentru a ilumina zona de lucru apropiată.

□ Imediat ce produsul este pornit: Lumina de lucru cu LED **(10)** se aprinde imediat.

## Indicații de lucru

(Fig. D, E, F)

### ATENȚIE! Risc de deteriorare a produsului!

- Utilizați produsul pentru maximum 10 secunde la fiecare utilizare.
- Așteptați cel puțin 40 secunde înainte de a utiliza din nou produsul.

### INDICAȚIE

- Testați produsul pe o piesă de prelucrat similară înainte de a repara piesa de prelucrat reală.

1. Introduceți clema dorită **(12a)/(12b)/(12c)/(12d)** în cleștele de sudură **(11)** (a se vedea "Introducerea clemelor").
2. Porniți produsul (vezi „Pornirea/oprirea”).
3. Introduceți clema fierbinte **(12a)/(12b)/(12c)/(12d)** pe ruptura sau fisura piesei de prelucrat. Suprafața din plastic a piesei de prelucrat este înmuiată datorită căldurii clemelor. Apăsăți ușor clema pe suprafața piesei de prelucrat. Nu aplicați o presiune

prea mare în timpul procesului. Apăsați cleva înăuntru până când este se închide colinar cu suprafața piesei de prelucrat.

4. De îndată ce cleva **(12a)/(12b)/(12c)/(12d)** a fost apăsată în suprafața piesei de prelucrat: Opriți produsul (vezi „Pornirea/oprirea”).
5. Țineți ferm cleva cu tăietorul lateral **(6)**. Trageți cu atenție cleștele de sudură **(11)** de pe clevă.
6. Tăiați toate resturile în exces ale clevii **(12a)/(12b)/(12c)/(12d)** cu tăietorul lateral **(6)**.

## Curățarea și îngrijirea

### **PRECAUȚIE! Risc de rănire!**

- ▶ Lăsați produsul să se răcească înainte de a efectua lucrări de inspecție, întreținere sau curățare!

## Curățarea

### **INDICAȚIE**

- ▶ Nu scufundați niciodată produsul în apă sau în alte lichide.
- ▶ Nu lăsați apa să pătrundă în produs.
- ▶ Nu folosiți substanțe de curățare care freacă, substanțe agresive sau perii dure pentru curățare.
- ▶ Mențineți produsul curat, pentru a garanta un lucru sigur.

- ☐ **Înainte de curățare:** Opriți produsul și lăsați-l să se răcească.
- ☐ Curățați produsul cu o cârpă moale și uscată.

## Întreținerea

### **INDICAȚIE**

- ▶ Acumulatorii Li-ion integrați pot fi scoși numai de personal pregătit sau calificat.
- ☐ Verificați produsul înainte de fiecare utilizare pentru defecte vizibile, cum ar fi piese slăbite, uzate sau deteriorate. Înlocuiți-le dacă este cazul.

## Piese de schimb/accesorii

- Clienții din următoarele țări pot comanda baterii și încărcătoare compatibile în magazinele online Lidl:  
Germania (lidl.de), Franța (lidl.fr), Belgia (lidl.be), Republica Cehă (lidl.cz), Olanda (lidl.nl), Polonia (lidl.pl), Slovacia (lidl.sk), Spania (lidl.es)  
Clienții din toate celelalte țări le pot comanda la [www.optimex-shop.com](http://www.optimex-shop.com).
- Comenzile pot fi plasate și procesate numai online.
- Țineți numărul de comandă pregătit pentru comanda dvs.
- Pentru mai multe informații, contactați linia telefonică de asistență Lidl-Service (vezi „Service”).

| Piesă                                             | Număr de comandă |
|---------------------------------------------------|------------------|
| <b>(12a)</b> Cleme unghiulare exterioare (0,6 mm) | 99950638902      |
| <b>(12b)</b> Cleme curbate (0,8 mm)               | 99950638904      |
| <b>(12c)</b> Cleme unghiulare interioare (0,8 mm) | 99950638903      |
| <b>(12d)</b> Cleme plate (0,8 mm)                 | 99950638901      |

## Depozitarea

- Curățați produsul.
- Lăsați produsul să se răcească complet înainte de depozitare.
- Păstrați produsul într-un loc ferit de îngheț, uscat și protejat de praf și nu la îndemâna copiilor
- Păstrați produsul în geanta de transport atunci când nu este utilizat.

## Transportul

- Acest produs conține un acumulator li-ion reîncărcabil și se supune astfel regulilor legale pentru substanțe periculoase. Produsul cu acumulatorul integrat poate fi transportat pe șosea și pe mare fără cerințe deosebite.
- La transportul printr-un ofertant terț (de ex. linie aeriană, curier, transportator), ambalajul și marcajul se supun unor cerințe deosebite. La transportul printr-un ofertant terț, trebuie consultat un expert pentru mărfuri periculoase.

## Înlăturare



Respectați marcajul materialelor de ambalaj pentru eliminarea deșeurilor, acestea sunt marcate de abrevierile (a) și cifrele (b) cu următoarea semnificație: 1-7: plastice/20-22: hârtie și carton/80-98: substanțe de conexiune.

### Produsul:



Puteți obține informații despre posibilitățile de eliminare a produsului de la administrația locală.



Nu eliminați produsul dumneavoastră la gunoiul menajer atunci când nu mai poate fi folosit, ci predați-l la un punct de colectare. Vă puteți informa cu privire la punctele de colectare și orarul acestora de la administrația competentă.

Bateriile/acumulatorii defecti sau consumați trebuie reciclați. Înapoiati bateriile și sau acumulatorii prin intermediul punctelor de colectare indicate.



**Deteriorarea mediului înconjurător prin aruncarea greșită a bateriilor/acumulatorilor!**

Bateriile/acumulatorii nu trebuie aruncate în gunoiul menajer. Ele pot conține metale grele toxice și se supun tratamentului deșeurilor periculoase. Simbolurile chimice ale metalelor grele sunt următoarele: Cd = cadmiu, Hg = mercur, Pb = plumb. De aceea, predați bateriile/acumulatorii consumate la un punct de colectare comună.

## Garanție

Produsul a fost fabricat cu atenție, conform unor standarde stricte de calitate și verificat temeinic înainte de livrare. În caz de defecțiuni de material sau de fabricație aveți drepturi legale față de vânzătorul produsului. Drepturile dumneavoastră legale nu sunt limitate în niciun fel de garanția menționată mai jos.

Garanția pentru aceste produse este 3 ani începând de la data achiziției. Durata garanției începe la data achiziției. Păstrați chitanța originală la un loc sigur, deoarece acest document este necesar pentru dovada achiziției.

Toate defecțiunile sau deteriorările care sunt deja existente la momentul achiziției, trebuie anunțate imediat după despachetarea produsului.

Dacă în decurs de 3 ani de la achiziția produsului apare un defect de material sau de fabricație, vă reparăm sau înlocuim gratuit produsul la alegerea noastră. Durata de garanție nu se prelungește după aprobarea unei cerințe de garanție. Aceasta este valabil și pentru piesele schimbate și reparate.

Această garanție se stinge dacă produsul este deteriorat, utilizat sau întreținut în mod necorespunzător.

Garanția acoperă defectele de material și de producție. Această garanție nu acoperă piesele componente ale produsului, care prezintă urme normale de uzură și care sunt considerate piese de schimb (de ex.: baterii, furtunuri, cartușe de vopsea) și nici deteriorările la nivelul pieselor casante, de exemplu întrerupătoare sau piese fabricate din sticlă.

Termenul de nefuncționare din cauza lipsei de conformitate apărute în cadrul termenului de garanție prelungește termenul de garanție legală de conformitate și cel al garanției comerciale și curge, după caz, din momentul la care a fost adusă la cunoștința vânzătorului lipsa de conformitate a produsului sau din momentul prezentării produsului la vânzător/unitatea service până la aducerea produsului în stare de utilizare normală și, respectiv, al notificării în scris în vederea ridicării produsului sau predării efective a produsului către consumator.

Produse de folosință îndelungată care înlocuiesc produsele defecte în cadrul termenului de garanție vor beneficia de un nou termen de garanție care curge de la data preschimbării produsului.

## **Modul de desfășurare în caz de garanție**

Pentru a putea asigura o procesare rapidă a cererii dumneavoastră, vă rugăm să urmați următoarele indicații:

Vă rugăm să țineți la îndemână bonul de casă și numărul articolului (IAN 528164\_2601) ca dovadă pentru achiziția dumneavoastră.

Vă rugăm să luați numărul de produs de pe plăcuța cu tipul de construcție de pe produs, gravura de pe produs, pagina principală a instrucțiunii de utilizare (jos, stânga) sau de pe spatele sau fundul produsului.

În cazul în care, apar erori de funcționare sau alte defecțiuni, contactați mai întâi prin telefon sau prin e-mail, departamentul de service menționat în continuare.

Dumneavoastră puteți să expediați atunci un produs considerat ca fiind defect, adăugând chitanța de plată (bonul de casă) și menționând, în ce constă defecțiunea și când a apărut aceasta, fără cheltuieli poștale, la adresa de service comunicată.

La [parkside-diy.com](http://parkside-diy.com) puteți să vedeți și să descărcați acest manual și multe altele. Cu acest cod QR ajungeți direct la [parkside-diy.com](http://parkside-diy.com). Selectați țara dumneavoastră și căutați manualele de utilizare prin motorul de căutare. Dacă introduceți numărul de articol (IAN) 528164\_2601 ajungeți la manualul de utilizare pentru articolul dumneavoastră.

## Service

**RO Service România**

Tel.: 0800890605

Formular de contact pe [parkside-diy.com](http://parkside-diy.com)

**IAN 528164\_2601**



|                                                               |          |     |
|---------------------------------------------------------------|----------|-----|
| <b>Списък на използваните пиктограми/символи</b> .....        | Страница | 186 |
| <b>Употреба по предназначение</b> .....                       | Страница | 187 |
| <b>Обем на доставката</b> .....                               | Страница | 187 |
| <b>Описание на частите</b> .....                              | Страница | 188 |
| <b>Технически данни</b> .....                                 | Страница | 188 |
| <b>Указания за безопасност</b> .....                          | Страница | 189 |
| Общи указания за безопасност .....                            | Страница | 189 |
| Специални указания за безопасност .....                       | Страница | 190 |
| Указания за безопасност за батерии/акумулаторни батерии ..... | Страница | 191 |
| Указания за безопасност за зарядни устройства .....           | Страница | 193 |
| <b>Пускане в експлоатация</b> .....                           | Страница | 193 |
| Зареждане на акумулаторна батерия .....                       | Страница | 193 |
| <b>Работа</b> .....                                           | Страница | 195 |
| Поставяне на скоба .....                                      | Страница | 195 |
| Включване/изключване .....                                    | Страница | 195 |
| Работна LED лампа .....                                       | Страница | 195 |
| <b>Указания за работа</b> .....                               | Страница | 196 |
| <b>Почистване и грижи</b> .....                               | Страница | 197 |
| Почистване .....                                              | Страница | 197 |
| Поддръжка .....                                               | Страница | 197 |
| Съхранение .....                                              | Страница | 198 |
| Транспортиране .....                                          | Страница | 198 |
| <b>Изхвърляне</b> .....                                       | Страница | 199 |
| <b>Гаранция</b> .....                                         | Страница | 200 |
| Процедиране в случай на рекламация .....                      | Страница | 203 |
| <b>Сервиз</b> .....                                           | Страница | 203 |

## Списък на използваните пиктограми/символи



Прочетете ръководството за експлоатация.



**ОПАСНОСТ!** – Указва опасност с висока степен на риск, която, ако не бъде избегната, води до смърт или тежко нараняване (напр. опасност от задушаване).



**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!** – Указва опасност със средна степен на риск, която, ако не бъде избегната, може да доведе до смърт или тежко нараняване (напр. риск от токов удар).



**ПРЕДПАЗЛИВОСТ!** – Указва опасност с ниска степен на риск, която, ако не бъде избегната, може да причини леко до средно нараняване (напр. опасност от изгаряне)



**ВНИМАНИЕ!** – Предупреждава за възможни материални щети (напр. опасност от късо съединение)



Използвайте само препоръчани от производителя зарядни устройства.



Клас на защита III



Клас на защита II



Постоянен ток/напрежение



Променлив ток/напрежение

|                                                                                                                                                                        |                                                                                   |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------|
|                                                                                         | Използвайте продукта само в сухи закрити помещения.                               |
| <br> | Указания за безопасност<br>Инструкции за работа                                   |
|                                                                                        | Знакът CE потвърждава съответствието с отнасящите се до продукта директиви на ЕС. |

## 12 V АКУМУЛАТОРЕН ПИСТОЛЕТ ЗА ЗАВАРЯВАНЕ НА ПЛАСТМАСА

### Употреба по предназначение

- Този продукт е предвиден за залепване на счупени, спукани или напукани пластмасови части, като например:
  - Брони на автомобили
  - Декоративни лайстни
  - Корпуси
- Не използвайте този продукт за други цели.
- Този продукт е предвиден само за употреба по предназначение на закрито.
- Този продукт е за употреба единствено в частни домакинства и не е предвиден за професионални цели.
- Производителят не поема отговорност за щети поради неправилна употреба.

### Обем на доставката

|    |                                                       |   |                                      |
|----|-------------------------------------------------------|---|--------------------------------------|
| 1  | 12 V Акумулаторен пистолет за заваряване на пластмаса | 1 | Клеещи-резачки                       |
| 50 | Плоски скоби (0,8 mm)                                 | 1 | Куфар за носене                      |
| 50 | Скоби за външен ъгъл (0,6 mm)                         | 1 | Кабел за зареждане (USB A към USB C) |
| 50 | Скоби за вътрешен ъгъл (0,8 mm)                       | 1 | Ръководство за експлоатация          |
| 50 | Извити скоби (0,8 mm)                                 |   |                                      |

## Описание на частите

- |                                           |                              |
|-------------------------------------------|------------------------------|
| (1) USB букса (тип C)                     | (8) USB букса (тип A)        |
| (2) LED елемент за състояние на батерията | (9) Зарядно устройство*      |
| (3) Блокировка на превключвателя          | (10) Работна LED лампа       |
| (4) Превключвател за включване/изключване | (11) Накрайник за заваряване |
| (5) Ръкохватка                            | (12a) Скоба за външен ъгъл   |
| (6) Клещи-резачки                         | (12b) Извита скоба           |
| (7) USB кабел                             | (12c) Скоба за вътрешен ъгъл |
|                                           | (12d) Плоска скоба           |

## Технически данни

| 12 V Акумулаторен пистолет за заваряване на пластмаса |  | PKSPA 12 A1  |
|-------------------------------------------------------|--|--------------|
| Температура на накрайника за заваряване:              |  | макс. 650 °C |
| Мощност:                                              |  | 60 W         |

| Акумулаторна батерия (литиево-йонна) |                 |
|--------------------------------------|-----------------|
| Номинално напрежение:                | 12 V ===        |
| Капацитет C:                         | 2,0 Ah          |
| Брой клетки:                         | 3               |
| Време за зареждане:                  | 3-4 h           |
| Препоръчителна околна температура    |                 |
| По време на процеса на зареждане:    | +4 °C до +40 °C |
| По време на работа:                  | 0 °C до +40 °C  |
| По време на съхранение:              | 0 °C до +50 °C  |

\* Не се съдържа в обема на доставката. Можете да поръчате принадлежности от нашия Сервизен център (вижте „Поддръжка“ и „Сервиз“).

**За зареждане на акумулаторния продукт използвайте само следния адаптер на зарядно устройство \* :**

| <b>BS10A-050ууууEU</b>            |                                                                                      |
|-----------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------|
| Входно напрежение:                | 100–240 V~                                                                           |
| Честота на входния променлив ток: | 50/60 Hz                                                                             |
| Изходно напрежение:               | 5,0 V ===                                                                            |
| Входен ток:                       | макс. 0,35 A                                                                         |
| Изходна мощност:                  | 10 W                                                                                 |
| Клас на защита:                   |  II |
| Свързване:                        | USB A                                                                                |



## **Указания за безопасност**

### **Общи указания за безопасност**

**ПРЕДИ УПОТРЕБА НА ПРОДУКТА СЕ ЗАПОЗНАЙТЕ С ВСИЧКИ УКАЗАНИЯ ЗА БЕЗОПАСНОСТ И РАБОТА! АКО ПРЕДАВАТЕ ТОЗИ ПРОДУКТ НА ДРУГИ ЛИЦА, ПРЕДАВАЙТЕ СЪЩО И ВСИЧКИ ДОКУМЕНТИ!**

В случай на щети поради неспазване на настоящото ръководство за експлоатация губите Вашето право на гаранционни претенции! За косвени щети не се поема отговорност! В случай на материални щети или телесни наранявания поради неправилна употреба или неспазване на указанията за безопасност не се поема отговорност!

\* Не се съдържа в обема на доставката. Можете да поръчате принадлежности от нашия Сервизен център (вижте „Поддръжка“ и „Сервиз“).

- Този продукт може да бъде използван от лица с намалени физически, сензорни или интелектуални способности или липса на опит и познания, ако те бъдат наблюдавани или са били инструктирани относно безопасната употреба на продукта и разбират възникващите от това опасности.
- Деца не бива да играят с уреда. Уредът трябва да бъде съхраняван на недостъпно за деца място.
- Продуктът може да бъде използван само от възрастни. Деца под 16 години могат да използват продукта само под наблюдение.
- Дръжте децата далеч от продукта.

## Общи указания

- Съблюдавайте информацията в това ръководство за експлоатация относно работата, почистването, съхранението и изхвърлянето.
- Проверявайте продукта преди всяка употреба. Давайте повреден продукт на ремонт. Не използвайте повреден продукт.

## Специални указания за безопасност

### ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Риск от пожар!

- Поставайте продукта само върху негорима повърхност.
- Оставайте продукта така, че накрайникът за заваряване да не осъществява контакт със запалими материали.
- Не оставайте продукта без надзор в горещо състояние.
- Оставете продукта да изстине, преди да:
  - Поставете скоба в накрайника за заваряване
  - Извършете проверка
  - Извършвате работи по поддръжка
  - Почиствате продукта
  - Съхранявате продукта

### **ПРЕДПАЗЛИВОСТ! Риск от изгаряне!**

- Накрайникът за заваряване достига температури от над 650 °С. Докосване на металните части може да доведе до тежки изгаряния.
- Не докосвайте нито загрелия накрайник за заваряване, нито нагорещената скоба.
- Дръжте ръцете си далеч от загретия детайл. Топлината може да се отдаде през детайла.
- При работа с продукта винаги носете следните лични предпазни средства:
  - Предпазни ръкавици
  - Маска за лице
  - Работна престилка

### **ПРЕДПАЗЛИВОСТ! Риск от отравяне!**

- Не вдишвайте изпарения.
- При по-продължителни работи, при които могат да възникнат опасни изпарения, винаги внимавайте за достатъчно проветряване на работното място.

### **ВНИМАНИЕ! Риск от повреди по продукта! След употребата оставяйте продукта да изстива само на въздух. Не потапяйте продукта във вода, за да го охладите.**

## **Указания за безопасност за батерии/акумулаторни батерии**

### **ОПАСНОСТ ЗА ЖИВОТА! Дръжте батерии/акумулаторни батерии извън обсега на деца. В случай на поглъщане незабавно потърсете лекар!**



**ОПАСНОСТ ОТ ЕКСПЛОЗИЯ!** Никога не зареждайте батерии за еднократна употреба. Не свързвайте накъсо батерии/акумулаторни батерии и/или не ги отваряйте. Възможни са прегряване, опасност от пожар или експлозия.

- Никога не хвърляйте батерии/акумулаторни батерии в огън или вода.
- Не подлагайте батерии/акумулаторни батерии на механично натоварване.



**ПРЕДПАЗЛИВОСТ! ОПАСНОСТ ОТ ЕКСПЛОЗИЯ! Никога не зареждайте батерии за еднократна употреба.**



**Пазете акумулаторната батерия от топлина, напр. от продължително излагане на слънце, огън, вода и влага.**

Съществува опасност от експлозия.

### **Риск от изтичане на батерии/акумулаторни батерии**

- Избягвайте екстремни условия и температури, които могат да въздействат на батериите/акумулаторните батерии, например върху отоплителни тела/директно слънчево облъчване.
- Ако батерии/акумулаторни батерии са изтекли, избягвайте контакт на кожата, очите и лигавиците с химикалите! Незабавно изплакнете засегнатите места с чиста вода и потърсете лекарска помощ!



**НОСЕТЕ ПРЕДПАЗНИ РЪКАВИЦИ!** Изтекли или повредени батерии/акумулаторни батерии могат при контакт с кожата да причинят химически изгаряния. Затова в такъв случай носете подходящи предпазни ръкавици.

- Този продукт има вградена акумулаторна батерия, която не може да бъде сменена от потребителя. Демонтажът или смяната на акумулаторната батерия могат да бъдат извършвани само от производителя, неговата сервисна служба или подобно квалифицирано лице, за да се избегнат опасности. При изхвърлянето трябва да се посочи, че този продукт съдържа акумулаторна батерия.
- Преди почистването: За да сведете до минимум риска от токов удар, разединете кабела за зареждане от продукта.
- Преди зареждането: Оставете акумулаторната батерия да се охлади напълно.

- Не отваряйте акумулаторната батерия и избягвайте механична повреда на акумулаторната батерия. Съществува опасност от късо съединение и могат да излязат пари, които разяждат дихателните пътища. Осигурете чист въздух и допълнително потърсете лекарска помощ.

## Указания за безопасност за зарядни устройства

- Този уред може да се използва от деца на 8 или повече години, както и от лица с намалени физически, сензорни или интелектуални способности или липса опит и познания, ако те са под надзор или са били инструктирани относно безопасната употреба на уреда и разбират произтичащите от това опасности.  
Деца не бива да играят с уреда.  
Почистване и поддръжка от страна на потребителя не бива да се извършват от деца без наблюдение.
- Поддържайте зарядното устройство чисто и го дръжте далеч от влага и дъжд. Никога не използвайте зарядното устройство на открито. Поради замърсяване и проникване на вода рискът от токов удар се увеличава.
- Зарядното устройство може да се използва само за зареждане на посочените продукти. Зареждането на други продукти може да доведе до наранявания и рискове от пожар.
- Зарядното устройство не трябва да се експлоатира върху запалима основа (напр. хартия, текстил). Съществува опасност от пожар поради загряването, възникващо при зареждането.
- Никога не се опитвайте да зареждате батерии за еднократна употреба.

## Пускане в експлоатация

### Зареждане на акумулаторна батерия

(Фиг. С)

#### УКАЗАНИЕ

- ▶ Докато продуктът се зарежда, не може да бъде използван.
- ▶ Преди първата употреба заредете напълно акумулаторната батерия.

## УКАЗАНИЕ

- Заредете допълнително акумулаторната батерия, когато топлинната мощност отслабне.

1. Свържете USB кабела **(7)** с USB буксата (тип A) **(8)** на зарядното устройство **(9)**.
2. Свържете другия край на USB кабела **(7)** към USB буксата (тип C) **(1)**.
3. Свържете зарядното устройство **(9)** към контакт.
4. LED елементът за състоянието на батерията **(2)** показва състоянието на заряда:

| LED елемент за състоянието на батерията по време на зареждането |           |           | Състояние на заряда |
|-----------------------------------------------------------------|-----------|-----------|---------------------|
| Червен                                                          | Жълт      | Зелен     |                     |
| Мига                                                            | Изключено | Изключено | < 30 %              |
| Свети                                                           | Мига      | Изключено | 30-60 %             |
| Свети                                                           | Свети     | Мига      | 60-90 %             |
| Свети                                                           | Свети     | Свети     | > 90 %              |

| LED елемент за състоянието на батерията по време на работата |           |           | Състояние на акумулаторната батерия |
|--------------------------------------------------------------|-----------|-----------|-------------------------------------|
| Червен                                                       | Жълт      | Зелен     |                                     |
| Изключено                                                    | Мига      | Изключено | < 10 %                              |
| Свети                                                        | Изключено | Изключено | 10-30 %                             |
| Свети                                                        | Свети     | Изключено | 30-70 %                             |
| Свети                                                        | Свети     | Свети     | > 70 %                              |

### След зареждането

1. Отстранете USB кабела **(7)** от USB буксата (Тип C) **(1)**.
2. Изтеглете зарядното устройство **(9)** от контакта.

## Работа

### Поставяне на скоба

(Фиг. В)

1. Изберете скоба **(12a)/(12b)/(12c)/(12d)**, която е подходяща за ремонта на счупването или пукнатината:

| Скоба                             | Скоба                               |
|-----------------------------------|-------------------------------------|
| <b>(12a)</b> Скоба за външен ъгъл | <b>(12c)</b> Скоба за вътрешен ъгъл |
| <b>(12b)</b> Извита скоба         | <b>(12d)</b> Плоска скоба           |

2. Вкарайте двата края на скобата **(12a)/(12b)/(12c)/(12d)** възможно най-навътре в отворите на накрайника за заваряване **(11)**.

### Включване/изключване

#### Включване

##### УКАЗАНИЕ

- ▶ Накрайник за заваряване **(11)** загрява за 8–10 секунди.

1. Задръжте блокировката на превключвателя **(3)** натисната.
2. Задръжте превключвателя за включване/изключване **(4)** натиснат.
3. Накрайникът за заваряване **(11)** загрява.

#### Изключване

1. Отпуснете превключвателя за включване/изключване **(4)**.
2. След употребата: Поставете продукта върху подходящ държач или огнеупорна основа, докато накрайникът за заваряване **(11)** изстине.

### Работна LED лампа

##### УКАЗАНИЕ

- ▶ По-добра видимост в слабо осветени зони: Този продукт е оборудван с работна LED лампа **(10)**, за да се осветява непосредствената работна зона.

- Щом продуктът се включи: Работната LED лампа **(10)** се включва веднага.

## Указания за работа

(Фиг. D, E, F)

### **ВНИМАНИЕ! Риск от повреди по продукта!**

- ▶ Работете с продукта за по максимум 10 секунди.
- ▶ Изчакайте поне 40 секунди, преди да използвате отново продукта.

### **УКАЗАНИЕ**

- ▶ Първо тествайте продукта на подобен детайл, преди да ремонтирате същинския детайл.

1. Поставете подходящата скоба **(12a)/(12b)/(12c)/(12d)** в накрайника за заваряване **(11)** (вижте „Поставяне на скоба“).
2. Включете продукта (вижте „Включване/изключване“).
3. Поставете горещата скоба **(12a)/(12b)/(12c)/(12d)** върху счупването или пукнатината в детайла. Пластмасовата повърхност на детайла се размеква от горещината на скобата.  
Натиснете предпазливо скобата в повърхността на детайла. При това не упражнявайте твърде силен натиск. Вкарайте скобата толкова навътре, че тя да завършва наравно с повърхността на продукта.
4. Щом скобата **(12a)/(12b)/(12c)/(12d)** е била натисната в повърхността на продукта: Изключете продукта (вижте „Включване/изключване“).
5. Задръжте здраво скобата с клещите-резачки **(6)**. Изтеглете накрайника за заваряване **(11)** предпазливо от скобата.
6. Отрежете всички стърчащи остатъци от скобата **(12a)/(12b)/(12c)/(12d)** с клещите-резачки **(6)**.

## Почистване и грижи

### **ПРЕДПАЗЛИВОСТ! Риск от нараняване!**

- ▶ Оставете продукта да изстине, преди да извършвате работи по инспекция, поддръжка или почистване!

## Почистване

### УКАЗАНИЕ

- ▶ Никога не потапяйте продукта във вода или други течности.
- ▶ Не допускате проникване на вода в продукта.
- ▶ Не използвайте абразивни или агресивни почистващи препарати или твърди четки за почистване.
- ▶ Поддържайте продукта чист, за да осигурите сигурна работа.

- ☐ **Преди почистването:** Изключете продукта и го оставете да се охлади.
- ☐ Почиствайте продукта с мека, суха кърпа.

## Поддръжка

### УКАЗАНИЕ

- ▶ Вградената литиево-йонна акумулаторна батерия може да бъде изваждана единствено от обучен или квалифициран персонал.

- ☐ Преди всяка употреба проверявайте продукта за видими дефекти като хлабави, износени или повредени части. При необходимост подменете тези части.

## Резервни части/принадлежности

- Клиенти от следните страни могат да поръчват съвместими резервни батерии и зарядни устройства в онлайн магазините на Lidl:  
Германия (lidl.de), Франция (lidl.fr), Белгия (lidl.be), Чехия (lidl.cz),  
Нидерландия (lidl.nl), Полша (lidl.pl), Словакия (lidl.sk), Испания (lidl.es)  
Клиенти от всички останали страни могат да ги поръчват на  
[www.optimex-shop.com](http://www.optimex-shop.com).

- Поръчки могат да бъдат правени и обработвани само онлайн.
- За Вашата поръчка пригответе номера за поръчка.
- За допълнителна информация се обръщайте към сервизната гореща линия на Lidl (вижте „Сервиз“).

| Част                                         | Номер за поръчка |
|----------------------------------------------|------------------|
| <b>(12a)</b> Скоби за външен ъгъл (0,6 mm)   | 99950638902      |
| <b>(12b)</b> Извити скоби (0,8 mm)           | 99950638904      |
| <b>(12c)</b> Скоби за вътрешен ъгъл (0,8 mm) | 99950638903      |
| <b>(12d)</b> Плоски скоби (0,8 mm)           | 99950638901      |

## Съхранение

- Почистете продукта.
- Оставете продукта да изстине напълно, преди да го приберете за съхранение.
- Съхранявайте продукта на незамръзващо, сухо и защитено от прах място извън обсега на деца
- Съхранявайте продукта в куфара за носене, когато не го използвате.

## Транспортиране

- Този продукт съдържа литиево-йонна акумулаторна батерия и затова е предмет на законовите разпоредби за опасните вещества. Продуктът с вградена акумулаторна батерия може да бъде транспортиран по пътища и по море без специални изисквания.
- Към опаковката и маркировката има специални изисквания при транспортиране от доставчици на услуги (напр. авиолинии, куриери, следители). При транспортирането от доставчици на услуги трябва да се извърши консултация с експерт по опасни материали.

## Изхвърляне



За разделното събиране на отпадъците съблюдавайте маркировката на опаковъчните материали, те са маркирани със съкращения (a) и цифри (b) със следното значение: 1-7: пластмаси/20-22: хартия и картон/80-98: композитни материали.

## Продукт:



Относно възможностите за отстраняване на излезлия от употреба продукт като отпадък се информирайте от Вашата общинска или градска управа.



Моля, изхвърлете продукта по подходящ начин, когато е достигнал края на експлоатационния си живот, а не заедно с битовите отпадъци. За събирателните пунктове и тяхното работно време можете да се информирате от местната управа.

Дефектните или изтощени батерии/акумулаторни батерии следва да бъдат рециклирани. Предавайте батериите/акумулаторните батерии и/или продукта в пунктовете за рециклиране.



**Щети върху околната среда поради неправилно обезвреждане на батериите/акумулаторните батерии!**

Батериите/акумулаторните батерии не бива да се изхвърлят заедно с битовите отпадъци. Те могат да съдържат отровни тежки метали и подлежат на специална преработка. Химическите символи на тежките метали са, както следва: Cd = кадмий, Hg = живак, Pb = олово. Затова предавайте изтощените батерии/акумулаторни батерии в общински събирателен пункт.

## Гаранция

Уважаеми клиенти, за този уред получавате 3 години гаранция от датата на покупката. В случай на несъответствие на продукта с договора за продажба Вие имате законно право да предявите рекламация пред продавача на продукта при условията и в сроковете, определени в глава трета, раздел II и III и глава четвърта от Закона за предоставяне на цифрово съдържание и цифрови услуги и за продажба на стоки (ЗПЦСЦУПС)\*.

Вашите права, произтичащи от посочените разпоредби, не се ограничават от нашата по-долу представена търговска гаранция, не са свързани с разходи за потребителите и независимо от нея продавачът на продукта отговаря за липсата на съответствие на потребителската стока с договора за продажба съгласно ЗПЦСЦУПС.

### Гаранционни условия

Гаранционният срок е 3 години от датата на получаване на стоката. Пазете добре оригиналната касова бележка. Този документ е необходим като доказателство за покупката. Ако в рамките на три години от датата на закупуване на този продукт се появи дефект на материала или производствен дефект, продуктът ще бъде безплатно ремонтиран или заменен. Гаранцията предполага в рамките на тригодишния гаранционен срок да се представят дефектният уред, касовата бележка (касовият бон), както и всички други документи, установяващи наличието на дефект и писмено да се обясни в какво се състои дефектът и кога е възникнал. Ако дефектът е покрит от нашата гаранция, Вие ще получите обратно ремонтирания или нов продукт. В случай на замяна на дефектна стока първоначалните гаранционен срок и гаранционни условия се запазват. В случай на ремонт на дефектна стока, срокът на ремонта се прибавя към гаранционния срок. За евентуално наличните и установени повреди и дефекти още при покупката трябва да се съобщи веднага след разопаковането. Евентуалните ремонти след изтичане на гаранционния срок са срещу заплащане.

Ремонтът или замяната на продукта не поражда нова гаранция.

### Обхват на гаранцията

Уредът е произведен грижливо според строгите изисквания за качество и добросъвестно изпитан преди доставка. Гаранцията важи за дефекти на материала

или производствени дефекти. Гаранцията не обхваща консумативите, както и частите на продукта, които подлежат на нормално износване, поради което могат да бъдат разглеждани като бързо износващи се части (например филтри или приставки) или повредите на чупливи части (например прекъсвачи, батерии или такива произведени от стъкло). Гаранцията отпада, ако уредът е повреден поради неправилно използване или в резултат на неосъществяване на техническа поддръжка. За правилната употреба на продукта трябва точно да се спазват всички указания в упътването за експлоатация. Предназначение и действия, които не се препоръчват от упътването за експлоатация или за които то предупреждава, трябва задължително да се избягват. Продуктът е предназначен само за частна, а не за професионална употреба. При злоупотреба и неправилно третиране, употреба на сила и при интервенции, които не са извършени от клона на нашия оторизиран сервиз, гаранцията отпада.

## **Процедура при гаранционен случай**

За да се гарантира бърза обработка на Вашия случай, следвайте следните указания:

- За всички запитвания подгответе касовата бележка и идентификационния номер (IAN 528164\_2601) като доказателство за покупката.
- Вземете артикулния номер от фабричната табелка.
- При възникване на функционални или други дефекти първо се свържете по телефона или чрез имейл с долупосочения сервизен отдел. След това ще получите допълнителна информация за уреждането на Вашата reklamacija.
- След съгласуване с нашия сервиз можете да изпратите дефектния продукт на посочения Ви адрес на сервиза безплатно за Вас, като приложите касовата бележка (касовия бон) и посочите писмено в какво се състои дефектът и кога е възникнал. За да се избегнат проблеми с приемането и допълнителни разходи, задължително използвайте само адреса, който Ви е посочен. Осигурете изпращането да не е като експресен товар или като друг специален товар. Изпратете уреда заедно с всички принадлежности, доставени при покупката, и осигурете достатъчно сигурна транспортна опаковка.

## **Ремонтен сервиз/извънгаранционно обслужване**

Ремонти извън гаранцията можете да възложите на клона на нашия сервиз срещу заплащане. Той с удоволствие ще Ви направи предварителна калкулация. Можем

да обработваме само уреди, които са достатъчно опаковани и изпратени с платени транспортни разходи.

**Внимание:** Изпратете Вашия уред на клона на нашия сервиз почистен и с указание за дефекта.

Уредите, предмет на извънгаранционно обслужване, изпратени с неплатени транспортни разходи – с наложен платеж, като експресен или друг специален товар – не се приемат.

Ние ще извършим безплатно изхвърлянето на изпратените от Вас дефектни уреди.

## **Сервизно обслужване**

### **България**

Тел.: 008001114920

Е-мейл: [owim@lidl.bg](mailto:owim@lidl.bg)

IAN 528164\_2601

### **Вносител**

Моля, обърнете внимание, че следващият адрес не е адрес на сервиза. Първо се свържете с горепосочения сервизен център.

### **ОВИМ ГмбХ & Ко.КГ**

Щифтсбергштрассе 1

74167 Некарсулм

Германия

\* Като физическо лице – потребител, независимо от настоящата търговска гаранция, Вие се ползвате от правата на законовата гаранция, предоставена от Закона за предоставяне на цифрово съдържание и цифрови услуги и за продажбата на стоки /ЗПЦСЦУПС/. По-специално Вие имате право при несъответствие на стоката да бъде извършен ремонт или замяна по Ваш избор, освен ако това е невъзможно или е свързано с непропорционално големи разходи за продавача. Вие имате право на пропорционално намаляване на цената или на разваляне на договора при наличие на условията на чл. 33, ал. 3 от ЗПЦСЦУПС. Условията и сроковете на законовата гаранция са регламентирани в глава трета, раздел II и III и в глава четвърта на ЗПЦСЦУПС

## Процедиране в случай на рекламация

За да се гарантира бърза обработка на Вашата поръчка, моля, следвайте посочените указания:

Моля, при всички запитвания дръжте на разположение касовия бон и номера на артикула (IAN 528164\_2601) като доказателство за покупката.

Номерът на артикула е посочен върху типовата табелка на продукта, върху гравюра на продукта, на заглавната страница на настоящото ръководство (долу вляво) или върху стикера от горната или долната страна на продукта.

При възникнали функционални дефекти или други повреди първо се свържете по телефона или по електронната поща с посочения по-долу сервиз.

Продукта, който е регистриран като дефектен, можете да изпратите след това без пощенски разходи на посочения Ви сервиз, като приложите документ за закупуването (касов бон) и описание, в какво се състои повредата и кога е възникнала.

На [parksid-diy.com](http://parksid-diy.com) можете да разгледате и изтеглите това и много други ръководства. Този QR код Ви отвежда директно до [parksid-diy.com](http://parksid-diy.com).

Изберете Вашата страна и посредством маската за търсене намерете ръководствата за експлоатация. Въвеждането на номера на артикула (IAN) 528164\_2601 ще Ви отведе до ръководството за експлоатация на Вашия артикул.

### Сервиз



**Сервиз България**

Телефон: 008001184980

Формуляр за контакт на [parksid-diy.com](http://parksid-diy.com)

**IAN 528164\_2601**



|                                                         |        |     |
|---------------------------------------------------------|--------|-----|
| <b>Λίστα χρησιμοποιούμενων εικονογραμμάτων/συμβόλων</b> | Σελίδα | 205 |
| <b>Προβλεπόμενη χρήση</b>                               | Σελίδα | 206 |
| <b>Περιεχόμενο συσκευασίας</b>                          | Σελίδα | 206 |
| <b>Περιγραφή μερών</b>                                  | Σελίδα | 207 |
| <b>Τεχνικά δεδομένα</b>                                 | Σελίδα | 207 |
| <b>Υποδείξεις ασφαλείας</b>                             | Σελίδα | 208 |
| Γενικές υποδείξεις ασφαλείας                            | Σελίδα | 208 |
| Ειδικές υποδείξεις ασφαλείας                            | Σελίδα | 209 |
| Υποδείξεις ασφαλείας για μπαταρίες/συσσωρευτές          | Σελίδα | 210 |
| Υποδείξεις ασφαλείας για φορτιστές                      | Σελίδα | 211 |
| <b>Θέση σε λειτουργία</b>                               | Σελίδα | 212 |
| Φόρτιση της μπαταρίας                                   | Σελίδα | 212 |
| <b>Λειτουργία</b>                                       | Σελίδα | 213 |
| Τοποθέτηση κλιπ                                         | Σελίδα | 213 |
| Ενεργοποίηση/απενεργοποίηση                             | Σελίδα | 213 |
| Λυχνία εργασίας LED                                     | Σελίδα | 214 |
| <b>Σημειώσεις σχετικά με την εργασία</b>                | Σελίδα | 214 |
| <b>Καθαρισμός και φροντίδα</b>                          | Σελίδα | 215 |
| Καθαρισμός                                              | Σελίδα | 215 |
| Συντήρηση                                               | Σελίδα | 216 |
| Αποθήκευση                                              | Σελίδα | 216 |
| Μεταφορά                                                | Σελίδα | 217 |
| <b>Απόσυρση</b>                                         | Σελίδα | 217 |
| <b>Εγγύηση</b>                                          | Σελίδα | 218 |
| Διεκπεραίωση της εγγύησης                               | Σελίδα | 219 |
| <b>Σέρβις</b>                                           | Σελίδα | 220 |

## Λίστα χρησιμοποιούμενων εικονογραμμάτων/συμβόλων



Διαβάστε τις οδηγίες χρήσης.



**ΚΙΝΔΥΝΟΣ!** – Υποδεικνύει έναν κίνδυνο υψηλού βαθμού ο οποίος, αν δεν αποφευχθεί, μπορεί να προκαλέσει θάνατο ή σοβαρό τραυματισμό (π.χ. κίνδυνος πνιγμού).



**ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!** – Υποδεικνύει έναν κίνδυνο μέτριου βαθμού ο οποίος, αν δεν αποφευχθεί, μπορεί να προκαλέσει θάνατο ή σοβαρό τραυματισμό (π.χ. κίνδυνος ηλεκτροπληξίας).



**ΠΡΟΣΟΧΗ!** – Υποδεικνύει έναν κίνδυνο χαμηλού βαθμού ο οποίος, αν δεν αποφευχθεί, μπορεί να προκαλέσει ελαφρύ ή μέτριο τραυματισμό (π.χ. κίνδυνος εγκαύματος).



**ΕΠΙΦΥΛΑΚΗ!** – Προειδοποιεί για πιθανές υλικές ζημιές (π.χ. κίνδυνος ηλεκτροπληξίας).



BS10A-0502000EU

Χρησιμοποιείτε μόνο φορτιστές που συνιστώνται από τον κατασκευαστή.



Κατηγορία προστασίας III



Κατηγορία προστασίας II



Συνεχές ρεύμα/τάση



Εναλλασσόμενο ρεύμα/τάση

|                                                                                                                                                                      |                                                                                            |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------|
|                                                                                       | Χρησιμοποιείτε το προϊόν αποκλειστικά σε στεγνούς εσωτερικούς χώρους.                      |
| <br> | Υποδείξεις ασφαλείας<br>Οδηγίες χειρισμού                                                  |
|                                                                                      | Το σύμβολο CE επιβεβαιώνει τη συμβατότητα με τις οδηγίες της ΕΕ που ισχύουν για το προϊόν. |

## 12 V ΕΠΑΝΑΦΟΡΤΙΖΟΜΕΝΟ ΠΙΣΤΟΛΙ ΣΥΓΚΟΛΛΗΣΗΣ ΠΛΑΣΤΙΚΩΝ

### Προβλεπόμενη χρήση

- Αυτό το προϊόν προορίζεται για τη συγκόλληση πλαστικών μερών που έχουν σπάσει, ξεκολλήσει ή ραγίσει, όπως για παράδειγμα:
  - Προφυλακτήρες αυτοκινήτου
  - Διακοσμητικές λωρίδες
  - Περιβλήματα
- Μην χρησιμοποιείτε το προϊόν για άλλους σκοπούς.
- Αυτό το προϊόν προορίζεται μόνο για την προβλεπόμενη χρήση σε εσωτερικούς χώρους.
- Το προϊόν προορίζεται αποκλειστικά για ιδιωτική χρήση και όχι για επαγγελματικούς σκοπούς.
- Ο κατασκευαστής δεν φέρει καμία ευθύνη για βλάβες λόγω ακατάλληλης χρήσης.

### Περιεχόμενο συσκευασίας

|    |                                                     |   |                                   |
|----|-----------------------------------------------------|---|-----------------------------------|
| 1  | 12 V Επαναφορτιζόμενο πιστόλι συγκόλλησης πλαστικών | 1 | Κόφτης                            |
|    |                                                     | 1 | Βαλίτσάκι μεταφοράς               |
| 50 | Επίπεδα κλιπ (0,8 mm)                               | 1 | Καλώδιο φόρτισης (USB-A σε USB-C) |
| 50 | Κλιπ εξωτερικής γωνίας (0,6 mm)                     | 1 | Οδηγίες χρήσης                    |
| 50 | Κλιπ εσωτερικής γωνίας (0,8 mm)                     |   |                                   |
| 50 | Κυρτά κλιπ (0,8 mm)                                 |   |                                   |

## Περιγραφή μερών

- |     |                                             |       |                        |
|-----|---------------------------------------------|-------|------------------------|
| (1) | Υποδοχή USB (τύπου C)                       | (8)   | Υποδοχή USB (τύπου A)  |
| (2) | LED κατάστασης μπαταρίας                    | (9)   | Φορτιστής*             |
| (3) | Ασφάλιση διακόπτη                           | (10)  | Λυχνία εργασίας LED    |
| (4) | Διακόπτης ενεργοποίησης/<br>απενεργοποίησης | (11)  | Λαβίδα συγκόλλησης     |
| (5) | Λαβή                                        | (12a) | Κλιπ εξωτερικής γωνίας |
| (6) | Κόφτης                                      | (12b) | Κυρτό κλιπ             |
| (7) | Καλώδιο USB                                 | (12c) | Κλιπ εσωτερικής γωνίας |
|     |                                             | (12d) | Επίπεδο κλιπ           |

## Τεχνικά δεδομένα

| 12 V Επαναφορτιζόμενο πιστόλι συγκόλλησης πλαστικών |  | PKSPA 12 A1 |
|-----------------------------------------------------|--|-------------|
| Θερμοκρασία λαβίδας συγκόλλησης:                    |  | μέγ. 650 °C |
| Ισχύς:                                              |  | 60 W        |

| Μπαταρία (ιόντων λιθίου)              |                                                                                        |
|---------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------|
| Ονομαστική τάση:                      | 12 V  |
| Χωρητικότητα C:                       | 2,0 Ah                                                                                 |
| Αριθμός κυψελών:                      | 3                                                                                      |
| Χρόνος φόρτισης:                      | 3-4 ώρες                                                                               |
| Συνιστώμενη θερμοκρασία περιβάλλοντος |                                                                                        |
| Κατά τη διάρκεια της φόρτισης:        | +4 °C έως +40 °C                                                                       |
| Κατά τη λειτουργία:                   | 0 °C έως +40 °C                                                                        |
| Κατά την αποθήκευση:                  | 0 °C έως +50 °C                                                                        |

\* Δεν περιλαμβάνεται στο περιεχόμενο συσκευασίας. Μπορείτε να παραγγείλετε εξαρτήματα από το Κέντρο Σέρβις της εταιρείας μας (βλ. «Συντήρηση» και «Σέρβις»).

**Χρησιμοποιείτε μόνο τον ακόλουθο προσαρμογέα φόρτισης για τη φόρτιση του επαναφορτιζόμενου προϊόντος\* :**

| <b>BS10A-050γγγγΕΥ</b>                     |                                                                                      |
|--------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------|
| Τάση εισόδου:                              | 100-240 V~                                                                           |
| Συχνότητα εναλλασσόμενου ρεύματος εισόδου: | 50/60 Hz                                                                             |
| Τάση εξόδου:                               | 5,0 V ===                                                                            |
| Ρεύμα εισόδου:                             | μέγ. 0,35 A                                                                          |
| Ισχύς εξόδου:                              | 10 W                                                                                 |
| Κατηγορία προστασίας:                      |  II |
| Σύνδεση:                                   | USB A                                                                                |



## **Υποδείξεις ασφαλείας**

### **Γενικές υποδείξεις ασφαλείας**

**ΕΞΟΙΚΕΩΘΕΙΤΕ ΜΕ ΟΛΕΣ ΤΙΣ ΟΔΗΓΙΕΣ ΧΡΗΣΗΣ ΚΑΙ ΤΙΣ ΥΠΟΔΕΙΞΕΙΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ ΠΡΙΝ ΤΗ ΧΡΗΣΗ ΤΟΥ ΠΡΟΪΟΝΤΟΣ! ΑΝ ΔΩΣΤΕ ΤΟ ΠΡΟΪΟΝ ΣΕ ΑΛΛΑ ΑΤΟΜΑ, ΔΩΣΤΕ ΜΑΖΙ ΚΑΙ ΟΛΑ ΤΑ ΕΓΓΡΑΦΑ!**

Σε περίπτωση πρόκλησης βλαβών λόγω μη τήρησης αυτών των οδηγιών χρήσης, η εγγύηση ακυρώνεται! Δεν αναλαμβάνουμε καμία ευθύνη για επακόλουθες ζημιές! Σε περίπτωση υλικών ζημιών ή τραυματισμών λόγω ακατάλληλης χρήσης ή μη τήρησης των υποδείξεων ασφαλείας δεν αναλαμβάνουμε καμία ευθύνη!

- Αυτό το προϊόν μπορεί να χρησιμοποιηθεί από άτομα με μειωμένες σωματικές, αισθητηριακές ή διανοητικές ικανότητες ή έλλειψη εμπειρίας και γνώσης, εφόσον τελούν υπό επιτήρηση ή τους έχουν δοθεί οδηγίες για την ασφαλή χρήση του προϊόντος και κατανοούν τον κίνδυνο που ενέχεται.

\* Δεν περιλαμβάνεται στο περιεχόμενο συσκευασίας. Μπορείτε να παραγγείλετε εξαρτήματα από το Κέντρο Σέρβις της εταιρείας μας (βλ. «Συντήρηση» και «Σέρβις»).

- Τα παιδιά δεν επιτρέπεται να παίζουν με την συσκευή. Η συσκευή πρέπει να φυλάσσεται σε σημείο όπου δεν φτάνουν τα παιδιά.
- Το προϊόν επιτρέπεται να χρησιμοποιείται από ενηλίκους. Παιδιά κάτω των 16 ετών επιτρέπεται να χρησιμοποιούν το προϊόν μόνο υπό επίβλεψη.
- Μην επιτρέπετε στα παιδιά να πλησιάζουν το προϊόν.

## Γενικές υποδείξεις

- Τηρείτε τις οδηγίες σχετικά με το χειρισμό, τον καθαρισμό, την αποθήκευση και την απόρριψη που υποδεικνύονται σε αυτές τις οδηγίες χρήσης.
- Ελέγχετε το προϊόν πριν από κάθε χρήση. Αν το προϊόν υποστεί βλάβη, παραδώστε το για επισκευή. Μην χρησιμοποιείτε το προϊόν αν έχει υποστεί βλάβη.

## Ειδικές υποδείξεις ασφαλείας

### **ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! Κίνδυνος πυρκαγιάς!**

- Τοποθετείτε το προϊόν μόνο σε μη εύφλεκτες επιφάνειες.
- Αφήνετε το προϊόν κατά τέτοιον τρόπο, ώστε η λαβίδα συγκόλλησης να μην έρχεται σε επαφή με εύφλεκτα υλικά.
- Μην αφήνετε το προϊόν χωρίς επίβλεψη όσο είναι θερμό.
- Αφήστε το προϊόν να κρυώσει πριν από:
  - Την τοποθέτηση κλιπ στη λαβίδα συγκόλλησης
  - Τον έλεγχο
  - Την εκτέλεση εργασιών συντήρησης
  - Τον καθαρισμό του προϊόντος
  - Την αποθήκευση του προϊόντος

### **ΠΡΟΣΟΧΗ! Κίνδυνος εγκαύματος!**

- Η λαβίδα συγκόλλησης αναπτύσσει θερμοκρασίες άνω των 650 °C. Σε περίπτωση επαφής με μεταλλικά μέρη μπορεί να προκληθούν σοβαρά εγκαύματα.
- Μην αγγίζετε τη θερμή λαβίδα συγκόλλησης ή το θερμό κλιπ.
- Μην αγγίζετε με τα χέρια το θερμό κατεργαζόμενο τεμάχιο. Μπορεί να εκπεμφθεί θερμότητα από το κατεργαζόμενο τεμάχιο.
- Χρησιμοποιείτε τα ακόλουθα μέσα ατομικής προστασίας πριν από την εκτέλεση εργασιών στο προϊόν:
  - Προστατευτικά γάντια

- Μάσκα
- Επαγγελματική ποδιά

### **⚠️ ΠΡΟΣΟΧΗ! Κίνδυνος δηλητηρίασης!**

- Μην εισπνέετε ατμούς.
- Διασφαλίστε πάντα ότι ο χώρος εργασίας αερίζεται επαρκώς κατά την εκτέλεση παρατεταμένων εργασιών, όπου μπορούν να προκύψουν επικίνδυνοι ατμοί.

### **⚠️ ΕΠΙΦΥΛΑΚΗ! Κίνδυνος πρόκλησης ζημιάς στο προϊόν! Μετά τη χρήση, αφήνετε το προϊόν να κυλώσει στον αέρα. Μην βυθίζετε το προϊόν σε νερό για να κυλώσει.**

## **Υποδείξεις ασφαλείας για μπαταρίες/συσσωρευτές**

### **⚠️ ΚΙΝΔΥΝΟΣ ΘΑΝΑΤΟΥ! Φυλάσσετε τις μπαταρίες/επαναφορτιζόμενες μπαταρίες μακριά από παιδιά. Σε περίπτωση κατάποσης απευθυνθείτε αμέσως σε γιατρό!**



**ΚΙΝΔΥΝΟΣ ΕΚΡΗΞΗΣ!** Μην φορτίζετε ποτέ τις μη επαναφορτιζόμενες μπαταρίες. Μην βραχυκυκλώνετε ή/και μην ανοίγετε τις μπαταρίες/επαναφορτιζόμενες μπαταρίες. Ενδέχεται να προκληθεί υπερθέρμανση, πυρκαγιά ή έκρηξη.

- Μην ρίχνετε ποτέ τις μπαταρίες/επαναφορτιζόμενες μπαταρίες στη φωτιά ή σε νερό.
- Μην ασκείτε μηχανικό φορτίο στις μπαταρίες/τους συσσωρευτές.



**ΠΡΟΣΟΧΗ! ΚΙΝΔΥΝΟΣ ΕΚΡΗΞΗΣ! Μην φορτίζετε ποτέ τις μη επαναφορτιζόμενες μπαταρίες.**



μεγ. 50 °C



**Προστατεύστε την μπαταρία από θερμότητα, π.χ. από παρατεταμένη έκθεση σε ηλιακή ακτινοβολία, φωτιά, νερό και υγρασία. Υπάρχει κίνδυνος έκρηξης.**

## Κίνδυνος διαρροής των μπαταριών/συσσωρευτών

- Αποφύγετε τις ακραίες συνθήκες και θερμοκρασίες που μπορεί να επηρεάσουν τις μπαταρίες/τους συσσωρευτές, όπως π.χ. τα θερμαντικά σώματα/η άμεση ηλιακή ακτινοβολία.
- Σε περίπτωση διαρροής των μπαταριών/συσσωρευτών, αποφύγετε την επαφή των χημικών ουσιών με το δέρμα, τα μάτια και τους βλεννογόνους! Καθαρίστε αμέσως τις προσβεβλημένες περιοχές με καθαρό νερό και επικοινωνήστε με το γιατρό σας!



**ΦΟΡΑΤΕ ΠΡΟΣΤΑΤΕΥΤΙΚΑ ΓΑΝΤΙΑ!** Οι μπαταρίες/συσσωρευτές που παρουσιάζουν διαρροή ή έχουν υποστεί βλάβη μπορούν να προκαλέσουν ερεθισμούς κατά την επαφή με το δέρμα. Επομένως, φοράτε κατάλληλα προστατευτικά γάντια σε αυτήν την περίπτωση.

- Το προϊόν διαθέτει μια ενσωματωμένη μπαταρία, η οποία δεν μπορεί να αντικατασταθεί από το χρήστη. Η επαναφορτιζόμενη μπαταρία πρέπει να αφαιρείται ή να αντικαθίσταται μόνο από τον κατασκευαστή, το κέντρο εξυπηρέτησης πελατών του ή παρομοίως εξειδικευμένο τεχνικό για την αποφυγή ατυχήματος. Κατά την απόρριψη πρέπει να λαμβάνεται υπόψη το γεγονός ότι αυτό το προϊόν διαθέτει επαναφορτιζόμενη μπαταρία.
- Πριν από τον καθαρισμό: Για την ελαχιστοποίηση του κινδύνου ηλεκτροπληξίας αποσυνδέετε το καλώδιο φόρτισης από το προϊόν.
- Πριν από τη φόρτιση: Αφήστε την μπαταρία να κρυώσει καλά.
- Μην ανοίγετε την μπαταρία και αποφύγετε την πρόκληση μηχανικής βλάβης στην μπαταρία. Υφίσταται κίνδυνος βραχυκυκλώματος και διαφυγής ατμών, που προκαλούν ερεθισμό στο αναπνευστικό σύστημα. Παρέχετε καθαρό αέρα και αναζητήστε ιατρική βοήθεια.

## Υποδείξεις ασφαλείας για φορτιστές

- Αυτή η συσκευή μπορεί να χρησιμοποιηθεί από παιδιά ηλικίας 8 ετών και άνω και από άτομα με μειωμένες σωματικές, αισθητηριακές ή διανοητικές ικανότητες ή με έλλειψη εμπειρίας και γνώσης, εφόσον τελούν υπό επίτηρηση ή τους έχουν δοθεί οδηγίες για την ασφαλή χρήση της συσκευής και κατανοούν τον κίνδυνο που ενέχεται. Τα παιδιά δεν επιτρέπεται να παίζουν με την συσκευή.

Οι εργασίες καθαρισμού και συντήρησης δεν πρέπει να εκτελούνται από παιδιά χωρίς επίτηρηση.

- Διατηρείτε το φορτιστή καθαρό και προστατεύστε τον από υγρασία και βροχή. Μην χρησιμοποιείτε ποτέ το φορτιστή σε εξωτερικούς χώρους. Σε περίπτωση ρύπανσης και εισχώρησης νερού αυξάνεται ο κίνδυνος ηλεκτροπληξίας.
- Ο φορτιστής πρέπει να χρησιμοποιείται μόνο για τη φόρτιση των υποδεικνυόμενων προϊόντων. Η φόρτιση άλλων προϊόντων μπορεί να προκαλέσει τραυματισμούς και πυρκαγιά.
- Απαγορεύεται η χρήση του φορτιστή σε εύφλεκτες επιφάνειες (π.χ. χαρτί, ύφασμα). Υπάρχει κίνδυνος πυρκαγιάς λόγω της θερμότητας που προκύπτει κατά τη φόρτιση.
- Μην επιχειρείτε ποτέ να φορτίσετε τις μη επαναφορτιζόμενες μπαταρίες.

## Θέση σε λειτουργία

### Φόρτιση της μπαταρίας

(Εικ. C)

#### ΣΗΜΕΙΩΣΗ

- ▶ Το προϊόν δεν μπορεί να χρησιμοποιηθεί κατά τη διάρκεια της φόρτισης.
- ▶ Φορτίστε πλήρως την μπαταρία πριν από την πρώτη χρήση.
- ▶ Φορτίζετε την μπαταρία όταν η θερμαντική ισχύς μειώνεται.

1. Συνδέστε το καλώδιο USB **(7)** στην υποδοχή USB (τύπου A) **(8)** του φορτιστή **(9)**.
2. Συνδέστε το άλλο άκρο του καλωδίου USB **(7)** στην υποδοχή USB (τύπου C) **(1)**.
3. Συνδέστε τον φορτιστή **(9)** σε μια πρίζα.
4. Η LED κατάσταση μπαταρίας **(2)** υποδεικνύει την κατάσταση φόρτισης:

| LED κατάστασης μπαταρίας κατά τη διάρκεια της φόρτισης |             |             | Κατάσταση φόρτισης |
|--------------------------------------------------------|-------------|-------------|--------------------|
| Κόκκινο                                                | Κίτρινο     | Πράσινο     |                    |
| Αναβοσβήνει                                            | Σβηστή      | Σβηστή      | < 30 %             |
| Ανάβει                                                 | Αναβοσβήνει | Σβηστή      | 30-60 %            |
| Ανάβει                                                 | Ανάβει      | Αναβοσβήνει | 60-90 %            |
| Ανάβει                                                 | Ανάβει      | Ανάβει      | > 90 %             |

| LED κατάστασης μπαταρίας κατά τη διάρκεια της λειτουργίας |             |         | Κατάσταση μπαταρίας |
|-----------------------------------------------------------|-------------|---------|---------------------|
| Κόκκινο                                                   | Κίτρινο     | Πράσινο |                     |
| Σβηστή                                                    | Αναβοσβήνει | Σβηστή  | < 10 %              |
| Ανάβει                                                    | Σβηστή      | Σβηστή  | 10-30 %             |
| Ανάβει                                                    | Ανάβει      | Σβηστή  | 30-70 %             |
| Ανάβει                                                    | Ανάβει      | Ανάβει  | > 70 %              |

## Μετά τη φόρτιση

1. Αποσυνδέστε το καλώδιο USB **(7)** από την υποδοχή USB (τύπου C) **(1)**.
2. Αποσυνδέστε τον φορτιστή **(9)** από την πρίζα.

## Λειτουργία

### Τοποθέτηση κλιπ

(Εικ. Β)

1. Επιλέξτε ένα κατάλληλο κλιπ **(12a)/(12b)/(12c)/(12d)** για την επισκευή της θραύσης ή της ρωγμής:

| Κλιπ                                | Κλιπ                                |
|-------------------------------------|-------------------------------------|
| <b>(12a)</b> Κλιπ εξωτερικής γωνίας | <b>(12c)</b> Κλιπ εσωτερικής γωνίας |
| <b>(12b)</b> Κυρτό κλιπ             | <b>(12d)</b> Επίπεδο κλιπ           |

2. Περάστε τα δύο άκρα του κλιπ **(12a)/(12b)/(12c)/(12d)** όσο το δυνατόν πιο πλατιά στα ανοίγματα της λαβίδας συγκόλλησης **(11)**.

## Ενεργοποίηση/απενεργοποίηση

### Ενεργοποίηση

#### ΣΗΜΕΙΩΣΗ

- Η λαβίδα συγκόλλησης **(11)** θερμαίνεται για 8-10 δευτερόλεπτα.

1. Κρατήστε πατημένη την ασφάλιση διακόπτη **(3)**.
2. Κρατήστε πατημένο το διακόπτη ενεργοποίησης/απενεργοποίησης **(4)**.
3. Η λαβίδα συγκόλλησης **(11)** θερμαίνεται.

## Απενεργοποίηση

1. Αφήστε το διακόπτη ενεργοποίησης/απενεργοποίησης **(4)**.
2. Μετά τη χρήση: Αφήστε το προϊόν σε κατάλληλο στήριγμα ή πυρίμαχη επιφάνεια μέχρι η λαβίδα συγκόλλησης **(11)** να κρυώσει.

## Λυχνία εργασίας LED

### ΣΗΜΕΙΩΣΗ

- ▶ Βελτίωση της ορατότητας σε μη επαρκώς φωτιζόμενες περιοχές: Αυτό το προϊόν διαθέτει μια λυχνία εργασίας LED **(10)** για τον φωτισμό της άμεσης περιοχής εργασίας.

□ Μόλις ενεργοποιηθεί το προϊόν: Η λυχνία εργασίας LED **(10)** ανάβει αμέσως.

## Σημειώσεις σχετικά με την εργασία

(Εικ. D, E, F)

### ΕΠΙΦΥΛΑΚΗ! Κίνδυνος πρόκλησης ζημιάς στο προϊόν!

- ▶ Χρησιμοποιείτε το προϊόν για έως 10 δευτερόλεπτα τη φορά.
- ▶ Περιμένετε τουλάχιστον 40 δευτερόλεπτα προτού χρησιμοποιήσετε ξανά το προϊόν.

### ΣΗΜΕΙΩΣΗ

- ▶ Δοκιμάστε αρχικά το προϊόν σε ένα παρόμοιο κατεργαζόμενο τεμάχιο πριν από την επίσκευή του πραγματικού κατεργαζόμενου τεμαχίου.

1. Τοποθετήστε το κατάλληλο κλιπ **(12a)/(12b)/(12c)/(12d)** στη λαβίδα συγκόλλησης **(11)** (βλ. «Τοποθέτηση κλιπ»).
2. Ενεργοποιήστε το προϊόν (βλ. «Ενεργοποίηση/απενεργοποίηση»).

3. Τοποθετήστε το θερμό κλιπ **(12a)/(12b)/(12c)/(12d)** στο σημείο της θραύσης ή της ρωγμής του κατεργαζόμενου τεμαχίου. Η πλαστική επιφάνεια του κατεργαζόμενου τεμαχίου μαλακώνει λόγω της θερμότητας του κλιπ.  
Πιέστε προσεκτικά το κλιπ στην επιφάνεια του κατεργαζόμενου τεμαχίου. Μην ασκείτε έντονη πίεση. Πιέστε το κλιπ τόσο, ώστε να εφάπτεται στην επιφάνεια του κατεργαζόμενου τεμαχίου.
4. Μετά την πίεση του κλιπ **(12a)/(12b)/(12c)/(12d)** στην επιφάνεια του κατεργαζόμενου τεμαχίου: Απενεργοποιήστε το προϊόν (βλ. «Ενεργοποίηση/ απενεργοποίηση»).
5. Κρατήστε σταθερά το κλιπ με τον κόφτη **(6)**. Αφαιρέστε προσεκτικά τη λαβίδα συγκόλλησης **(11)** από το κλιπ.
6. Κόψτε τα μέρη του κλιπ **(12a)/(12b)/(12c)/(12d)** που εξέρχουν με τον κόφτη **(6)**.

## Καθαρισμός και φροντίδα

### ΠΡΟΣΟΧΗ! Κίνδυνος τραυματισμού!

- ▶ Αφήστε το προϊόν να κρυώσει πριν την εκτέλεση εργασιών επιθεώρησης, συντήρησης ή καθαρισμού!

## Καθαρισμός

### ΣΗΜΕΙΩΣΗ

- ▶ Μην βυθίζετε ποτέ το προϊόν σε νερό ή άλλα υγρά.
- ▶ Μην αφήνετε να εισχωρήσει νερό στο προϊόν.
- ▶ Μην χρησιμοποιείτε διαβρωτικά, ισχυρά καθαριστικά ή σκληρές βούρτσες για τον καθαρισμό.
- ▶ Διατηρείτε το προϊόν καθαρό, ώστε να διασφαλίζεται η ορθή λειτουργία του.

- ☐ **Πριν από τον καθαρισμό:** Απενεργοποιήστε το προϊόν και αφήστε το να κρυώσει.
- ☐ Καθαρίζετε το προϊόν με ένα απαλό, στεγνό πανί.

# Συντήρηση

## ΣΗΜΕΙΩΣΗ

▶ Η ενσωματωμένη μπαταρία ιόντων λιθίου πρέπει να αφαιρείται μόνο από εκπαιδευμένο ή καταρτισμένο τεχνικό.

- Πριν από κάθε χρήση ελέγξτε το προϊόν για εμφανή ελαττώματα, όπως χαλαρά, φθαρμένα ή κατεστραμμένα μέρη. Αν χρειάζεται, αντικαταστήστε αυτά τα μέρη.

## Ανταλλακτικά/Εξαρτήματα

- Οι πελάτες από τις ακόλουθες χώρες μπορούν να παραγγείλουν συμβατές ανταλλακτικές μπαταρίες και φορτιστές από τα αντίστοιχα ηλεκτρονικά καταστήματα της Lidl:  
Γερμανία (lidl.de), Γαλλία (lidl.fr), Βέλγιο (lidl.be), Τσεχική Δημοκρατία (lidl.cz), Ολλανδία (lidl.nl), Πολωνία (lidl.pl), Σλοβακία (lidl.sk), Ισπανία (lidl.es)  
Οι πελάτες από όλες τις άλλες χώρες μπορούν να υποβάλλουν τις παραγγελίες τους στη διεύθυνση [www.optimex-shop.com](http://www.optimex-shop.com).
- Η υποβολή και επεξεργασία των παραγγελιών είναι δυνατή μόνο ηλεκτρονικά.
- Έχετε τον αριθμό παραγγελίας έτοιμο για την παραγγελία σας.
- Για περισσότερες πληροφορίες καλέστε τη γραμμή εξυπηρέτησης πελατών της Lidl (βλ. «Σέρβις»).

| Μέρος                                        | Αρ. παραγγελίας |
|----------------------------------------------|-----------------|
| <b>(12a)</b> Κλιπ εξωτερικής γωνίας (0,6 mm) | 99950638902     |
| <b>(12b)</b> Κυρτά κλιπ (0,8 mm)             | 99950638904     |
| <b>(12c)</b> Κλιπ εσωτερικής γωνίας (0,8 mm) | 99950638903     |
| <b>(12d)</b> Επίπεδα κλιπ (0,8 mm)           | 99950638901     |

## Αποθήκευση

- Καθαρίστε το προϊόν.
- Αφήστε το προϊόν να κρυώσει καλά πριν το αποθηκεύσετε.

- Αποθηκεύστε το προϊόν σε ξηρό χώρο, προστατευμένο από παγετό και σκόνη, μακριά από σημεία στα οποία φτάνουν τα παιδιά.
- Φυλάξτε το προϊόν στο βαλιτσάκι μεταφοράς όταν δεν το χρησιμοποιείτε.

## Μεταφορά

- Αυτό το προϊόν περιλαμβάνει μια επαναφορτιζόμενη μπαταρία ιόντων λιθίου και, επομένως, υπόκειται στους νομικούς κανονισμούς περί επικίνδυνων ουσιών. Το προϊόν με την ενσωματωμένη μπαταρία μπορεί να μεταφερθεί χωρίς ιδιαίτερες απαιτήσεις οδικώς και δια θαλάσσης.
- Η συσκευασία και η ετικέτα υπόκεινται σε ιδιαίτερες απαιτήσεις κατά τη μεταφορά από τρίτους παρόχους (π.χ. αερομεταφορείς, κούριερ, μεταφορικές εταιρείες). Κατά τη μεταφορά από τρίτους παρόχους θα πρέπει να λαμβάνεται η συμβουλή ειδικού για επικίνδυνα προϊόντα.

## Απόσυρση



Προσέξτε τον χαρακτηρισμό των υλικών συσκευασίας για τον διαχωρισμό απορριμμάτων, αυτά είναι χαρακτηρισμένα από συντόμευσεις (α) και αριθμούς (b) με την ακόλουθη σημασία: 1-7: πλαστικά/20-22: χαρτί και χαρτόνι/80-98: σύνθετο υλικό.

## Προϊόν:



Για πληροφορίες σχετικά με τις δυνατότητες απόρριψης του προϊόντος που δεν χρησιμοποιείται πλέον, απευθυνθείτε στις αρμόδιες υπηρεσίες της κοινότητας ή του δήμου σας.



Απορρίψτε το προϊόν σωστά στο τέλος της διάρκειας ζωής του και όχι στα οικιακά απορρίμματα. Πληροφορίες σχετικά με τα σημεία συλλογής και τις ώρες λειτουργίας τους θα βρείτε από τις τοπικές αρχές.

Οι ελαττωματικές ή εξαντλημένες επαναφορτιζόμενες μπαταρίες πρέπει να ανακυκλώνονται. Δίνετε τις μπαταρίες/επαναφορτιζόμενες μπαταρίες και/ή το προϊόν πίσω στα διαθέσιμα κέντρα συλλογής.



## **Καταστροφή του περιβάλλοντος λόγω εσφαλμένης απόρριψης μπαταριών/επαναφορτιζόμενων μπαταριών!**

Απαγορεύεται η απόρριψη των μπαταριών/επαναφορτιζόμενων μπαταριών στα οικιακά απορρίμματα. Ενδέχεται να περιέχουν δηλητηριώδη βαρέα μέταλλα και συγκαταλέγονται στα απορρίμματα ειδικής επεξεργασίας. Τα χημικά σύμβολα βαρέων μετάλλων είναι τα ακόλουθα: Cd = Κάδμιο, Hg = Υδράργυρος, Pb = Μόλυβδος. Για το λόγο αυτό παραδώστε τις εξαντλημένες μπαταρίες/επαναφορτιζόμενες μπαταρίες στα κατάλληλα σημεία συλλογής.

## **Εγγύηση**

Το προϊόν κατασκευάστηκε σύμφωνα με αυστηρές κατευθυντήριες οδηγίες ποιότητας και ελέγχθηκε επιμελώς πριν από την παράδοση. Σε περίπτωση ελαττώματος υλικού ή κατασκευής, έχετε νόμιμα δικαιώματα έναντι του πωλητή του προϊόντος. Τα νομικά σας δικαιώματα δεν περιορίζονται με οιονδήποτε τρόπο από την αναφερόμενη παρακάτω εγγύηση.

Η εγγύηση για το προϊόν αυτό ανέρχεται σε 3 έτη από την ημερομηνία αγοράς. Ο χρόνος εγγύησης αρχίζει την ημερομηνία αγοράς. Φυλάξτε τη γνήσια απόδειξη αγοράς σε σίγουρο μέρος, καθώς αυτό το έγγραφο απαιτείται ως αποδεικτικό της αγοράς.

Όλες οι ζημιές ή τα ελαττώματα, τα οποία υπάρχουν ήδη κατά τον χρόνο της αγοράς, πρέπει να αναφέρονται χωρίς καθυστέρηση μετά την αποσυσκευασία του προϊόντος.

Σε περίπτωση που εντός διαστήματος 3 ετών από την ημερομηνία αγοράς αυτό το προϊόν παρουσιάσει κάποιο ελάττωμα υλικού ή κατασκευής, το προϊόν επισκευάζεται ή αντικαθίσταται από εμάς δωρεάν κατά τη δική μας επιλογή. Ο χρόνος εγγύησης δεν επεκτείνεται λόγω παροχής ικανοποίησης από την ευθύνη για πραγματικά ελαττώματα. Αυτό ισχύει και για εξαρτήματα τα οποία έχουν αντικατασταθεί ή επισκευαστεί.

Αυτή η εγγύηση παύει να ισχύει, εάν στο προϊόν προκλήθηκε ζημιά, ή εάν αυτό χρησιμοποιήθηκε ή συντηρήθηκε με μη ενδεδειγμένο τρόπο.

Η εγγύηση καλύπτει ελαττώματα στο υλικό και την κατασκευή. Αυτή η εγγύηση δεν αφορά σε μέρη του προϊόντος, τα οποία υπόκεινται σε φυσιολογική φθορά και συνεπώς θεωρούνται αναλώσιμα (π.χ., μπαταρίες, εύκαμπτοι σωλήνες, φυσίγγια χρώματος), ούτε σε ζημιές σε εύθραυστα εξαρτήματα, όπως διακόπτες ή γυάλινα εξαρτήματα.

Με την αντικατάσταση της συσκευής, σύμφωνα με το ΝΟΜΟΣ 2251/1994, ξεκινάει εκ νέου ο χρόνος εγγύησης.

## **Διεκπεραίωση της εγγύησης**

Για να διασφαλιστεί η γρήγορη επεξεργασία του αιτήματός σας, ακολουθήστε τις παρακάτω υποδείξεις:

Για όλα τα ερωτήματα έχετε πρόχειρη την ταμειακή απόδειξη και τον αριθμό προϊόντος (IAN 528164\_2601) ως αποδεικτικό της αγοράς.

Ο αριθμός προϊόντος αναγράφεται στην πινακίδα τύπου που υπάρχει στο προϊόν, είναι χαραγμένη στο προϊόν, στο εξώφυλλο αυτών των οδηγιών (κάτω αριστερά) ή στο αυτοκόλλητο στην πίσω ή κάτω πλευρά του προϊόντος.

Σε περίπτωση που προκύψουν σφάλματα λειτουργίας ή άλλου είδους ελαττώματα, επικοινωνήστε αρχικά μέσω τηλεφώνου ή email με το τμήμα εξυπηρέτησης που αναφέρεται παρακάτω.

Ένα προϊόν που καταγράφεται ως ελαττωματικό, μπορείτε κατόπιν να το αποστείλετε χωρίς ταχυδρομικά τέλη στην γνωστοποιημένη σε εσάς διεύθυνση εξυπηρέτησης πελατών, επισυνάπτοντας την απόδειξη αγοράς (ταμειακή απόδειξη) και υποδεικνύοντας ποιο είναι το ελάττωμα και πότε εμφανίστηκε.

Στη διεύθυνση [parkside-diy.com](http://parkside-diy.com) μπορείτε να κατεβάσετε αυτό και πολλά άλλα εγχειρίδια. Με αυτόν τον κωδικό QR, θα μεταβείτε απευθείας στη σελίδα [parkside-diy.com](http://parkside-diy.com). Επιλέξτε τη χώρα σας και, μέσω της μάρσας αναζήτησης, αναζητήστε τις οδηγίες χρήσης. Καταχωρώντας τον αριθμό προϊόντος (IAN) 528164\_2601 θα μεταβείτε στις οδηγίες χρήσης για το προϊόν σας.



**PDF ONLINE**  
[parkside-diy.com](http://parkside-diy.com)

## Σέρβις

### **GR** Σέρβις Ελλάδα

Τηλ: 00800491824928

Έντυπο επικοινωνίας στο [parkside-diy.com](http://parkside-diy.com)

**IAN 528164\_2601**

### **CY** Σέρβις Κύπρος

Τηλ: 80094242

Έντυπο επικοινωνίας στο [parkside-diy.com](http://parkside-diy.com)

**IAN 528164\_2601**



|                                                  |       |     |
|--------------------------------------------------|-------|-----|
| <b>Liste der verwendeten Piktogramme/Symbole</b> | Seite | 222 |
| <b>Bestimmungsgemäße Verwendung</b>              | Seite | 223 |
| <b>Lieferumfang</b>                              | Seite | 223 |
| <b>Teilebeschreibung</b>                         | Seite | 224 |
| <b>Technische Daten</b>                          | Seite | 224 |
| <b>Sicherheitshinweise</b>                       | Seite | 225 |
| Allgemeine Sicherheitshinweise                   | Seite | 225 |
| Spezielle Sicherheitshinweise                    | Seite | 226 |
| Sicherheitshinweise für Batterien/Akkus          | Seite | 227 |
| Sicherheitshinweise für Ladegeräte               | Seite | 229 |
| <b>Inbetriebnahme</b>                            | Seite | 229 |
| Akku aufladen                                    | Seite | 229 |
| <b>Betrieb</b>                                   | Seite | 231 |
| Klammer einsetzen                                | Seite | 231 |
| Ein-/ausschalten                                 | Seite | 231 |
| LED-Arbeitsleuchte                               | Seite | 232 |
| <b>Arbeitshinweise</b>                           | Seite | 232 |
| <b>Reinigung und Pflege</b>                      | Seite | 233 |
| Reinigung                                        | Seite | 233 |
| Wartung                                          | Seite | 233 |
| Lagerung                                         | Seite | 234 |
| Transport                                        | Seite | 234 |
| <b>Entsorgung</b>                                | Seite | 235 |
| <b>Garantie</b>                                  | Seite | 237 |
| Abwicklung im Garantiefall                       | Seite | 237 |
| <b>Service</b>                                   | Seite | 238 |

## Liste der verwendeten Piktogramme/Symbole



Lesen Sie die Bedienungsanleitung.



**GEFAHR!** – Bezeichnet eine Gefahr mit hohem Risikograd, die, wenn sie nicht vermieden wird, den Tod oder eine schwere Verletzung zur Folge hat (z. B. Erstickungsgefahr).



**WARNUNG!** – Bezeichnet eine Gefahr mit mittlerem Risikograd, die, wenn sie nicht vermieden wird, den Tod oder eine schwere Verletzung zur Folge haben kann (z. B. Stromschlagrisiko).



**VORSICHT!** – Bezeichnet eine Gefahr mit niedrigem Risikograd, die, wenn sie nicht vermieden wird, eine leichte bis mäßige Verletzung zur Folge haben kann (z. B. Verbrühungsgefahr).



**ACHTUNG!** – Warnt vor möglichen Sachschäden (z. B. Kurzschlussgefahr).



Verwenden Sie nur die vom Hersteller empfohlenen Ladegeräte.



Schutzklasse III



Schutzklasse II



Gleichstrom/-spannung



Wechselstrom/-spannung



Verwenden Sie das Produkt nur in trockenen Innenräumen.



Sicherheitshinweise



Handlungsanweisungen



Das CE-Zeichen bestätigt Konformität mit den für das Produkt zutreffenden EU-Richtlinien.

## 12 V AKKU-KUNSTSTOFF-SCHWEISSPISTOLE

### Bestimmungsgemäße Verwendung

- Dieses Produkt ist zum Heften von gebrochenen, gesprungenen oder gerissenen Kunststoffteilen vorgesehen, wie zum Beispiel:
  - Autostoßstangen
  - Zierleisten
  - Gehäuse
- Verwenden Sie dieses Produkt nicht für andere Zwecke.
- Dieses Produkt ist nur für die bestimmungsgemäße Verwendung im Innenbereich vorgesehen.
- Dieses Produkt ist ausschließlich für die Nutzung in privaten Haushalten und nicht für gewerbliche Zwecke vorgesehen.
- Der Hersteller übernimmt keine Haftung für Schäden aufgrund unsachgemäßer Verwendung.

### Lieferumfang

|    |                                     |   |                            |
|----|-------------------------------------|---|----------------------------|
| 1  | 12 V Akku-Kunststoff-Schweißpistole | 1 | Seitenschneider            |
| 50 | Flache Klammern (0,8 mm)            | 1 | Tragekoffer                |
| 50 | Außeneckklammern (0,6 mm)           | 1 | Ladekabel (USB-A zu USB-C) |
| 50 | Inneneckklammern (0,8 mm)           | 1 | Bedienungsanleitung        |
| 50 | Gebogene Klammern (0,8 mm)          |   |                            |

## Teilebeschreibung

- |     |                       |       |                    |
|-----|-----------------------|-------|--------------------|
| (1) | USB-Anschluss (Typ C) | (9)   | Ladegerät*         |
| (2) | Batteriestatus-LED    | (10)  | LED-Arbeitsleuchte |
| (3) | Schaltersperre        | (11)  | Schweißzange       |
| (4) | Ein-/Aus-Schalter     | (12a) | Außeneckklammer    |
| (5) | Handgriff             | (12b) | Gebogene Klammer   |
| (6) | Seitenschneider       | (12c) | Inneneckklammer    |
| (7) | USB-Kabel             | (12d) | Flache Klammer     |
| (8) | USB-Anschluss (Typ A) |       |                    |

## Technische Daten

| 12 V Akku-Kunststoff-Schweißpistole |             | PKSPA 12 A1 |
|-------------------------------------|-------------|-------------|
| Temperatur der Schweißzange:        | max. 650 °C |             |
| Leistung:                           | 60 W        |             |

| Akku (Li-Ion)                  |                                                                                        |
|--------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------|
| Nennspannung:                  | 12 V  |
| Kapazität C:                   | 2,0 Ah                                                                                 |
| Anzahl der Zellen:             | 3                                                                                      |
| Ladezeit:                      | 3-4 h                                                                                  |
| Empfohlene Umgebungstemperatur |                                                                                        |
| Während des Ladevorgangs:      | +4 °C bis +40 °C                                                                       |
| Während des Betriebs:          | 0 °C bis +40 °C                                                                        |
| Während der Lagerung:          | 0 °C bis +50 °C                                                                        |

\* Nicht im Lieferumfang enthalten. Sie können Zubehör bei unserem Service-Center bestellen (siehe „Wartung“ und „Service“).

**Verwenden Sie zum Aufladen des Akku-Produkts ausschließlich den folgenden Ladegerät-Adapter\*:**

| <b>BS10A-050yyyyEU</b>        |                                                                                         |
|-------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------|
| Eingangsspannung:             | 100–240 V~                                                                              |
| Eingangswechselstromfrequenz: | 50/60 Hz                                                                                |
| Ausgangsspannung:             | 5,0 V  |
| Eingangsstrom:                | max. 0,35 A                                                                             |
| Ausgangsleistung:             | 10 W                                                                                    |
| Schutzklasse:                 |  II    |
| Anschluss:                    | USB-A                                                                                   |



## **Sicherheitshinweise**

### **Allgemeine Sicherheitshinweise**

**MACHEN SIE SICH VOR DER BENUTZUNG DES PRODUKTS MIT ALLEN SICHERHEITS- UND BEDIENHINWEISEN VERTRAUT! WENN SIE DIESES PRODUKT AN ANDERE WEITERGEBEN, GEBEN SIE AUCH ALLE DOKUMENTE WEITER!**

Im Falle von Schäden aufgrund der Nichteinhaltung dieser Bedienungsanleitung erlischt Ihr Garantieanspruch! Für Folgeschäden wird keine Haftung übernommen! Im Falle von Sach- oder Personenschäden aufgrund einer unsachgemäßen Benutzung oder Nichteinhaltung der Sicherheitshinweise wird keine Haftung übernommen!

\* Nicht im Lieferumfang enthalten. Sie können Zubehör bei unserem Service-Center bestellen (siehe „Wartung“ und „Service“).

- Dieses Produkt kann von Personen mit verringerten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt werden oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Produkts unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstehen.
- Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen. Das Gerät muss außerhalb der Reichweite von Kindern aufbewahrt werden.
- Das Produkt darf nur von Erwachsenen verwendet werden. Kinder unter 16 Jahren dürfen das Produkt nur unter Aufsicht verwenden.
- Halten Sie Kinder vom Produkt fern.

## Allgemeine Hinweise

- Beachten Sie die Angaben in dieser Bedienungsanleitung zur Bedienung, Reinigung, Lagerung und Entsorgung.
- Überprüfen Sie das Produkt vor jedem Gebrauch. Lassen Sie ein beschädigtes Produkt reparieren. Verwenden Sie kein beschädigtes Produkt.

## Spezielle Sicherheitshinweise

### **WARNUNG! Brandrisiko!**

- Legen Sie das Produkt nur auf einer nicht brennbaren Oberfläche ab.
- Legen Sie das Produkt so ab, dass die Schweißzange nicht mit brennbaren Materialien in Berührung kommt.
- Lassen Sie das Produkt im heißen Zustand nicht unbeaufsichtigt.
- Lassen Sie das Produkt abkühlen, bevor Sie:
  - eine Klammer in die Schweißzange einsetzen
  - eine Überprüfung durchführen
  - Wartungsarbeiten vornehmen
  - das Produkt reinigen
  - das Produkt lagern

### **VORSICHT! Verbrennungsrisiko!**

- Die Schweißzange erreicht Temperaturen von über 650 °C. Eine Berührung der metallischen Teile kann zu schweren Verbrennungen führen.
- Berühren Sie weder die erhitzte Schweißzange noch die erhitzte Klammer.

- Halten Sie Ihre Hände vom erhitzten Werkstück fern. Die Hitze kann durch das Werkstück abgegeben werden.
- Tragen Sie bei der Arbeit mit dem Produkt folgende persönliche Schutzausrüstung:
  - Schutzhandschuhe
  - Gesichtsmaske
  - Arbeitsschürze

 **VORSICHT! Vergiftungsrisiko!**

- Atmen Sie keine Dämpfe ein.
- Achten Sie stets darauf, dass der Arbeitsplatz bei längeren Arbeiten, bei denen gefährliche Dämpfe entstehen können, ausreichend belüftet ist.

 **ACHTUNG! Risiko von Produktschäden! Lassen Sie das Produkt nach dem Gebrauch nur an der Luft abkühlen. Tauchen Sie das Produkt nicht in Wasser, um es abzukühlen.**

## Sicherheitshinweise für Batterien/Akkus

 **LEBENSGEFAHR! Halten Sie Batterien/Akkus außer Reichweite von Kindern. Suchen Sie im Falle eines Verschluckens sofort einen Arzt auf!**



**EXPLOSIONSGEFAHR!** Laden Sie nicht aufladbare Batterien niemals wieder auf. Schließen Sie Batterien/Akkus nicht kurz und/oder öffnen Sie diese nicht. Überhitzung, Brandgefahr oder Platzen können die Folge sein.

- Werfen Sie Batterien/Akkus niemals in Feuer oder Wasser.
- Setzen Sie Batterien/Akkus keiner mechanischen Belastung aus.



**VORSICHT! EXPLOSIONSGEFAHR! Laden Sie nicht aufladbare Batterien niemals auf.**



max. 50°C



**Schützen Sie den Akku vor Hitze, z. B. auch vor dauernder Sonneneinstrahlung, Feuer, Wasser und Feuchtigkeit.** Es besteht Explosionsgefahr.

## Risiko des Auslaufens von Batterien/Akkus

- Vermeiden Sie extreme Bedingungen und Temperaturen, die auf Batterien/Akkus einwirken können, z. B. auf Heizkörpern/direkte Sonneneinstrahlung.
- Wenn Batterien/Akkus ausgelaufen sind, vermeiden Sie den Kontakt von Haut, Augen und Schleimhäuten mit den Chemikalien! Spülen Sie die betroffenen Stellen sofort mit klarem Wasser und suchen Sie einen Arzt auf!



**SCHUTZHANDSCHUHE TRAGEN!** Ausgelaufene oder beschädigte Batterien/Akkus können bei Berührung mit der Haut Verätzungen verursachen. Tragen Sie deshalb in diesem Fall geeignete Schutzhandschuhe.

- Dieses Produkt hat einen eingebauten Akku, welcher nicht durch den Benutzer ersetzt werden kann. Der Ausbau oder Austausch des Akkus darf nur durch den Hersteller oder seinen Kundendienst oder eine ähnlich qualifizierte Person erfolgen, um Gefährdungen zu vermeiden. Bei der Entsorgung ist darauf hinzuweisen, dass dieses Produkt einen Akku enthält.
- Vor der Reinigung: Um das Risiko eines Stromschlags zu minimieren, trennen Sie das Ladekabel vom Produkt.
- Vor dem Laden: Lassen Sie den Akku vollständig abkühlen.

- Öffnen Sie den Akku nicht und vermeiden Sie eine mechanische Beschädigung des Akkus. Es besteht die Gefahr eines Kurzschlusses und es können Dämpfe austreten, die die Atemwege reizen. Sorgen Sie für Frischluft und nehmen Sie zusätzlich ärztliche Hilfe in Anspruch.

## Sicherheitshinweise für Ladegeräte

- Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren und darüber sowie von Personen mit verringerten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Geräts unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstehen.  
Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen.  
Reinigung und Benutzer-Wartung dürfen nicht von Kindern ohne Beaufsichtigung durchgeführt werden.
- Halten Sie das Ladegerät sauber und fern von Nässe und Regen. Benutzen Sie das Ladegerät niemals im Freien. Durch Verschmutzung und durch das Eindringen von Wasser erhöht sich das Risiko eines elektrischen Schlags.
- Das Ladegerät darf nur zum Laden der ausgewiesenen Produkte werden. Das Laden von anderen Produkten kann zu Verletzungen und Brandrisiken führen.
- Das Ladegerät darf nicht auf brennbarem Untergrund (z. B. Papier, Textilien) betrieben werden. Es besteht Brandgefahr wegen der beim Laden auftretenden Erwärmung.
- Versuchen Sie niemals, nicht aufladbare Batterien aufzuladen.

## Inbetriebnahme

### Akku aufladen

(Abb. C)

#### HINWEIS

- ▶ Während das Produkt geladen wird, kann es nicht verwendet werden.
- ▶ Laden Sie den Akku vor der ersten Verwendung vollständig auf.
- ▶ Laden Sie den Akku nach, wenn die Heizleistung nachlässt.

1. Verbinden Sie das USB-Kabel **(7)** mit dem USB-Anschluss (Typ A) **(8)** des Ladegeräts **(9)**.
2. Verbinden Sie das andere Ende des USB-Kabels **(7)** mit dem USB-Anschluss (Typ C) **(1)**.
3. Verbinden Sie das Ladegerät **(9)** mit einer Steckdose.
4. Die Batteriestatus-LED **(2)** zeigt den Ladestatus an:

| <b>Batteriestatus-LED während des Ladens</b> |             |             | <b>Ladestatus</b> |
|----------------------------------------------|-------------|-------------|-------------------|
| <b>Rot</b>                                   | <b>Gelb</b> | <b>Grün</b> |                   |
| Blinkt                                       | Aus         | Aus         | <30 %             |
| Leuchtet                                     | Blinkt      | Aus         | 30-60 %           |
| Leuchtet                                     | Leuchtet    | Blinkt      | 60-90 %           |
| Leuchtet                                     | Leuchtet    | Leuchtet    | >90 %             |

| <b>Batteriestatus-LED während des Betriebs</b> |             |             | <b>Akkustatus</b> |
|------------------------------------------------|-------------|-------------|-------------------|
| <b>Rot</b>                                     | <b>Gelb</b> | <b>Grün</b> |                   |
| Aus                                            | Blinkt      | Aus         | <10 %             |
| Leuchtet                                       | Aus         | Aus         | 10-30 %           |
| Leuchtet                                       | Leuchtet    | Aus         | 30-70 %           |
| Leuchtet                                       | Leuchtet    | Leuchtet    | >70 %             |

### **Nach dem Laden**

1. Entfernen Sie das USB-Kabel **(7)** vom USB-Anschluss (Typ C) **(1)**.
2. Ziehen Sie das Ladegerät **(9)** aus der Steckdose.

## Betrieb

### Klammer einsetzen

(Abb. B)

1. Wählen Sie eine Klammer **(12a)/(12b)/(12c)/(12d)**, die sich zur Reparatur des Bruchs oder Risses eignet:

| Klammer                       | Klammer                      |
|-------------------------------|------------------------------|
| <b>(12a)</b> Außeneckklammer  | <b>(12c)</b> Inneneckklammer |
| <b>(12b)</b> Gebogene Klammer | <b>(12d)</b> Flache Klammer  |

2. Führen Sie beide Enden der Klammer **(12a)/(12b)/(12c)/(12d)** so weit wie möglich in die Öffnungen der Schweißzange **(11)** ein.

### Ein-/ausschalten

#### Einschalten

##### HINWEIS

► Die Schweißzange **(11)** heizt für 8–10 Sekunden auf.

1. Halten Sie die Schaltersperre **(3)** gedrückt.
2. Halten Sie den Ein-/Aus-Schalter **(4)** gedrückt.
3. Die Schweißzange **(11)** erhitzt sich.

#### Ausschalten

1. Lassen Sie den Ein-/Aus-Schalter **(4)** los.
2. Nach dem Gebrauch: Legen Sie das Produkt auf einen geeigneten Halter oder eine feuerfeste Unterlage, bis die Schweißzange **(11)** abgekühlt ist.

# LED-Arbeitsleuchte

## HINWEIS

- ▶ Bessere Sicht in schlecht beleuchteten Bereichen: Dieses Produkt ist mit einer LED-Arbeitsleuchte **(10)** ausgestattet, um den unmittelbaren Arbeitsbereich zu beleuchten.

- Sobald das Produkt eingeschaltet wird: Die LED-Arbeitsleuchte **(10)** geht sofort an.

## Arbeitshinweise

(Abb. D, E, F)

## ⚠ ACHTUNG! Risiko von Produktschäden!

- ▶ Betreiben Sie das Produkt jeweils maximal 10 Sekunden lang.
- ▶ Warten Sie mindestens 40 Sekunden, bevor Sie das Produkt erneut verwenden.

## HINWEIS

- ▶ Testen Sie das Produkt zunächst an einem ähnlichen Werkstück, bevor Sie das eigentliche Werkstück reparieren.

1. Setzen Sie die geeignete Klammer **(12a)/(12b)/(12c)/(12d)** in die Schweißzange **(11)** ein (siehe „Klammer einsetzen“).
2. Schalten Sie das Produkt ein (siehe „Ein-/ausschalten“).
3. Setzen Sie die heiße Klammer **(12a)/(12b)/(12c)/(12d)** auf den Bruch oder Riss im Werkstück. Die Kunststoffoberfläche des Werkstücks wird durch die Hitze der Klammer weich.  
Drücken Sie die Klammer vorsichtig in die Oberfläche des Werkstücks. Üben Sie dabei keinen zu starken Druck aus. Drücken Sie die Klammer so weit hinein, dass sie bündig mit der Oberfläche des Werkstücks abschließt.
4. Sobald die Klammer **(12a)/(12b)/(12c)/(12d)** in die Oberfläche des Werkstücks gedrückt wurde: Schalten Sie das Produkt aus (siehe „Ein-/ausschalten“).
5. Halten Sie die Klammer mit dem Seitenschneider **(6)** fest. Ziehen Sie die Schweißzange **(11)** vorsichtig von der Klammer ab.

6. Schneiden Sie alle überstehenden Reste der Klammer **(12a)/(12b)/(12c)/(12d)** mit dem Seitenschneider **(6)** ab.

## Reinigung und Pflege

### **VORSICHT! Verletzungsrisiko!**

- ▶ Lassen Sie das Produkt abkühlen, bevor Sie Inspektions-, Wartungs- oder Reinigungsarbeiten durchführen!

## Reinigung

### **HINWEIS**

- ▶ Tauchen Sie das Produkt niemals in Wasser oder andere Flüssigkeiten.
- ▶ Lassen Sie kein Wasser in das Produkt eindringen.
- ▶ Verwenden Sie keine scheuernden, aggressiven Reinigungsmittel oder harte Bürsten zur Reinigung.
- ▶ Halten Sie das Produkt sauber, um sicheres Arbeiten zu gewährleisten.

- ☐ **Vor der Reinigung:** Schalten Sie das Produkt aus und lassen Sie es abkühlen.
- ☐ Reinigen Sie das Produkt mit einem weichen, trockenen Tuch.

## Wartung

### **HINWEIS**

- ▶ Der integrierte Li-Ionen-Akku darf ausschließlich von geschultem oder qualifiziertem Personal entnommen werden.
- ☐ Kontrollieren Sie das Produkt vor jedem Gebrauch auf offensichtliche Mängel wie lose, abgenutzte oder beschädigte Teile. Tauschen Sie diese Teile gegebenenfalls aus.

## Ersatzteile/Zubehör

- Kunden aus den folgenden Ländern können in den Lidl-Onlineshops kompatible Ersatzbatterien und Ladegeräte bestellen:  
Deutschland (lidl.de), Frankreich (lidl.fr), Belgien (lidl.be), Tschechische Republik (lidl.cz), Niederlande (lidl.nl), Polen (lidl.pl), Slowakei (lidl.sk), Spanien (lidl.es)  
Kunden aus allen anderen Ländern können diese unter [www.optimex-shop.com](http://www.optimex-shop.com) bestellen.
- Bestellungen können nur online aufgegeben und bearbeitet werden.
- Halten Sie die Bestellnummer für Ihre Bestellung bereit.
- Wenden Sie sich für weitere Informationen an die Lidl-Service-Hotline (siehe „Service“).

| Teil                                    | Bestellnummer |
|-----------------------------------------|---------------|
| <b>(12a)</b> Außeneckklammern (0,6 mm)  | 99950638902   |
| <b>(12b)</b> Gebogene Klammern (0,8 mm) | 99950638904   |
| <b>(12c)</b> Inneneckklammern (0,8 mm)  | 99950638903   |
| <b>(12d)</b> Flache Klammern (0,8 mm)   | 99950638901   |

## Lagerung

- Reinigen Sie das Produkt.
- Lassen Sie das Produkt vollständig abkühlen, bevor Sie es lagern.
- Bewahren Sie das Produkt an einem frostfreien, trockenen und staubgeschützten Ort auf, außerhalb der Reichweite von Kindern
- Bewahren Sie das Produkt im Tragekoffer auf, wenn Sie es nicht benutzen.

## Transport

- Dieses Produkt enthält einen wiederaufladbaren Li-Ionen-Akku und unterliegt daher der gesetzlichen Regelungen zu Gefahrstoffen. Das Produkt mit integriertem Akku kann ohne besondere Anforderungen auf der Straße und auf See transportiert werden.
- Die Verpackung und Kennzeichnung unterliegt beim Transport durch Drittanbieter (z. B. Fluglinie, Kurier, Spediteur) besonderen Anforderungen. Beim Transport durch Drittanbieter muss ein Experte für Gefahrgut konsultiert werden.

## Entsorgung



Beachten Sie die Kennzeichnung der Verpackungsmaterialien bei der Abfalltrennung, diese sind gekennzeichnet mit Abkürzungen (a) und Nummern (b) mit folgender Bedeutung: 1–7: Kunststoffe/20–22: Papier und Pappe/80–98: Verbundstoffe.

## Produkt:



Möglichkeiten zur Entsorgung des ausgedienten Produkts erfahren Sie bei Ihrer Gemeinde- oder Stadtverwaltung.



## Gerät entsorgen

Das Symbol der durchgestrichenen Mülltonne bedeutet, dass dieses Gerät am Ende der Nutzungszeit nicht über den Haushaltsmüll entsorgt werden darf. Das Gerät ist bei eingerichteten Sammelstellen, Wertstoffhöfen oder Entsorgungsbetrieben abzugeben. Zudem sind Vertrieber von Elektro- und Elektronikgeräten sowie Vertrieber von Lebensmitteln zur Rücknahme verpflichtet. LIDL bietet Ihnen Rückgabemöglichkeiten direkt in den Filialen und Märkten an. Rückgabe und Entsorgung sind für Sie kostenfrei. Beim Kauf eines Neugeräts haben Sie das Recht, ein entsprechendes Altgerät unentgeltlich zurückzugeben.

Zusätzlich haben Sie die Möglichkeit, unabhängig vom Kauf eines Neugeräts, unentgeltlich (bis zu drei) Altgeräte abzugeben, die in keiner Abmessung größer als 25 cm sind.

Bitte löschen Sie vor der Rückgabe alle personenbezogenen Daten.

Bitte entnehmen Sie vor der Rückgabe Batterien oder Akkumulatoren, die nicht vom Altgerät umschlossen sind, sowie Lampen, die zerstörungsfrei entnommen werden können und führen diese einer separaten Sammlung zu.

Defekte oder verbrauchte Batterien/Akkus müssen recycelt werden. Geben Sie Batterien/Akkus und/oder das Produkt über die angebotenen Sammeleinrichtungen zurück.



## **Umweltschäden durch falsche Entsorgung der Batterien/Akkus!**

Das Symbol der durchgestrichenen Mülltonne auf Batterien oder Akkus bedeutet, dass Sie Batterien und Akkus nicht im Hausmüll entsorgen dürfen.

Entnehmen Sie die Batterien/den Akku-Pack aus dem Produkt vor der Entsorgung.

Diese können giftige Schwermetalle enthalten und unterliegen der Sondermüllbehandlung.

Die chemischen Symbole der Schwermetalle sind wie folgt: Cd = Cadmium,  
Hg = Quecksilber, Pb = Blei.

Sie sind gesetzlich verpflichtet, alte Batterien und Akkus nach Gebrauch zurückzugeben. Geben Sie deshalb verbrauchte Batterien und Akkus kostenfrei im Handelsgeschäft z. B. in Ihrer LIDL Filiale oder bei einer kommunalen Sammelstelle ab.

Batterien und Akkus können Stoffe enthalten, die schädlich für die menschliche Gesundheit und Umwelt sind. Nur bei einer getrennten Sammlung und Verwertung von alten Batterien und Akkus können die negativen Auswirkungen vermieden werden.

Seien Sie besonders vorsichtig beim Umgang mit lithiumhaltigen Batterien und Akkus, da bei unsachgemäßer Verwendung eine erhöhte Brandgefahr besteht. Kleben Sie dazu die Pole ab, um einen äußeren Kurzschluss zu vermeiden.

Nutzen Sie Batterien mit langer Lebensdauer oder Akkus, um die Entstehung von Abfällen aus Alt-Batterien zu verringern. Beachten Sie die Anweisungen zum Lagern, und vermeiden Sie das vollständige Ent- und Aufladen des Akkus, um die Lebensdauer zu verlängern.

Darüber hinaus sollten Sie Batterien oder Elektro- und Elektronikgeräte mit Batterien oder Akkus nicht im öffentlichen Raum zurücklassen, um eine Vermüllung zu vermeiden. Prüfen Sie Möglichkeiten, Batterien einer Wiederverwendung zuzuführen, anstatt diese zu entsorgen, beispielsweise durch Instandsetzung der Batterie.

## Garantie

Das Produkt wurde nach strengen Qualitätsrichtlinien hergestellt und vor der Auslieferung sorgfältig geprüft. Im Falle von Material- oder Herstellungsfehlern haben Sie gegenüber dem Verkäufer des Produkts gesetzliche Rechte. Ihre gesetzlichen Rechte werden in keiner Weise durch unsere unten aufgeführte Garantie eingeschränkt.

Die Garantie für dieses Produkt beträgt 3 Jahre ab Kaufdatum. Die Garantiezeit beginnt mit dem Kaufdatum. Bewahren Sie den Originalkaufbeleg an einem sicheren Ort auf, da dieses Dokument als Nachweis des Kaufs erforderlich ist.

Alle Schäden oder Mängel, die bereits zum Zeitpunkt des Kaufs vorhanden sind, müssen unverzüglich nach dem Auspacken des Produkts gemeldet werden.

Sollte das Produkt innerhalb von 3 Jahren ab Kaufdatum einen Material- oder Herstellungsfehler aufweisen, werden wir es – nach unserer Wahl – kostenlos für Sie reparieren oder ersetzen. Die Garantiezeit verlängert sich durch einen stattgegebenen Gewährleistungsanspruch nicht. Dies gilt auch für ersetzte und reparierte Teile.

Diese Garantie erlischt, wenn das Produkt beschädigt oder unsachgemäß verwendet oder gewartet wurde.

Die Garantie deckt Material- und Herstellungsfehler ab. Diese Garantie erstreckt sich weder auf Produktteile, die normalem Verschleiß unterliegen, und somit als Verschleißteile gelten (z. B. Batterien, Schläuche, Farbpatronen), noch auf Schäden an zerbrechlichen Teilen, z. B. Schalter oder Teile aus Glas.

## Abwicklung im Garantiefall

Um eine schnelle Bearbeitung Ihres Anliegens zu gewährleisten, folgen Sie bitte den folgenden Hinweisen:

Bitte halten Sie für alle Anfragen den Kassenbon und die Artikelnummer (IAN 528164\_2601) als Nachweis für den Kauf bereit.

Die Artikelnummer entnehmen Sie bitte dem Typenschild am Produkt, einer Gravur am Produkt, dem Titelblatt Ihrer Anleitung (unten links) oder dem Aufkleber auf der Rück- oder Unterseite des Produktes.

Sollten Funktionsfehler oder sonstige Mängel auftreten kontaktieren Sie zunächst die nachfolgend benannte Serviceabteilung telefonisch oder per E-Mail.

Ein als defekt erfasstes Produkt können Sie dann unter Beifügung des Kaufbelegs (Kassenbon) und der Angabe, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist, für Sie portofrei an die Ihnen mitgeteilte Service Anschrift übersenden.

Auf parkside-diy.com können Sie diese und viele weitere Handbücher einsehen und herunterladen. Mit diesem QR-Code gelangen Sie direkt auf parkside-diy.com. Wählen Sie Ihr Land aus, und suchen Sie über die Suchmaske nach den Bedienungsanleitungen. Mittels Eingabe der Artikelnummer (IAN) 528164\_2601 gelangen Sie zur Bedienungsanleitung für Ihren Artikel.

## Service

**DE Service Deutschland**  
Tel.: 08008855300  
Kontaktformular auf *parkside-diy.com*  
**IAN 528164\_2601**

**AT Service Österreich**  
Tel.: 0800447750  
Kontaktformular auf *parkside-diy.com*  
**IAN 528164\_2601**

**BE Service Belgien**  
Tel.: 080012614  
Kontaktformular auf *parkside-diy.com*  
**IAN 528164\_2601**

**CH Service Schweiz**  
Tel.: 0800563601  
Kontaktformular auf *parkside-diy.com*  
**IAN 528164\_2601**



**OWIM GmbH & Co. KG**

Stiftsbergstraße 1  
74167 Neckarsulm  
GERMANY

Model No.: HG14766

Version: 07/2026



**PDF ONLINE**  
[parkside-diy.com](https://parkside-diy.com)

IAN 528164\_2601

3

